

### Berufliche Orientierung

Wie Eltern unterstützen können

### Career guidance

How parents can support their children

### Orientimi në karrierë

Si mund të na përkrahin prindërit

### التوجيه المهني

كيف يمكن للوالدين المساعدة

### Професионално ориентиране

По какъв начин могат да помогнат родителите

### جهت دهی شغلی

والدين چگونه می توانند کمک کنند

### Orientation professionnelle

Comment les parents peuvent soutenir leur enfant

### Orientamento professionale

Come i genitori possono fornire supporto

### Orientare profesională

Cum pot sprijini părinții

### Profesionalna orijentacija

Kako roditelji mogu da pruže podršku

### Orientación laboral

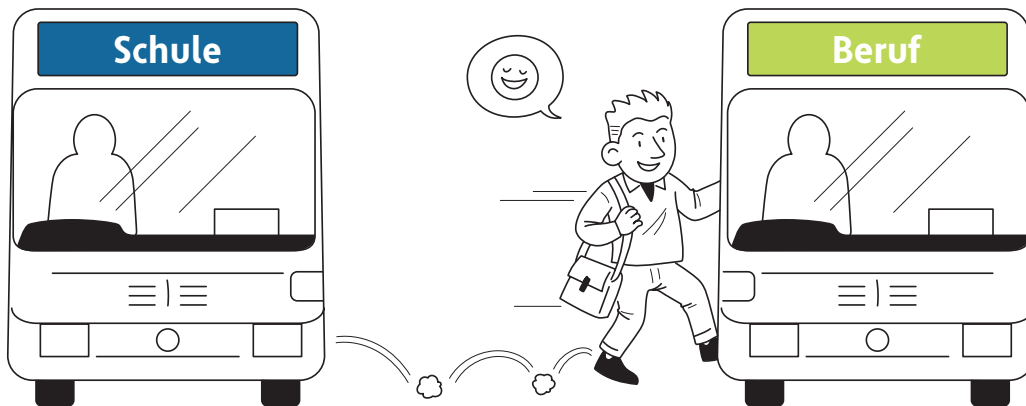
Cómo pueden ayudar los padres

### Meslek yönelimi

Ebeveynler nasıl destek olabilir?

### Професійна орієнтація

Як батьки можуть підтримати свою дитину





## Impressum

### Kontakt

Gemeinnützige Elternstiftung  
Baden-Württemberg  
Silberburgstr. 158  
70178 Stuttgart  
Tel: 0711 - 2734 150  
Fax: 0711 - 2734 151  
info@elternstiftung.de  
www.elternstiftung.de  
www.wegweiser-bw.de

### Redaktion

Michaela Kluin, Freie Texterin

### Gestaltung

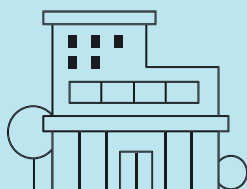
unger+ kreative strategien GmbH  
www.ungerplus.de

### Illustrator

avivstudios.com

### Stand

März 2025 | 2. Auflage



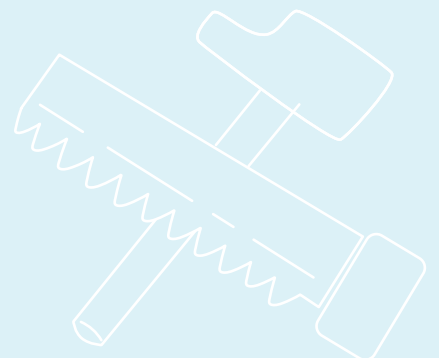
Gefördert  
durch



**Baden-Württemberg**  
Ministerium für Kultus,  
Jugend und Sport

**Inhaltsverzeichnis** | Tabela e Përmbajtjes | جدول المحتويات  
Съдържание | Table of Contents | فهرست مطالب | Sommaire  
Sommario | Cuprins | Sadržaj | Índice | İçindekiler | Зміст

<b>Impressum</b> .....	<b>02</b>
Impressum   بصمة   Импресум   Legal information   ناشر Mentions légales   Imprinta   Informații legale   Impresum Aviso legal   Күnye   Вихідні дані	
<b>Deutsch</b> .....	<b>04</b>
<b>Shqip</b> (Albanisch) .....	<b>10</b>
<b>عربي</b> (Arabisch) .....	<b>17</b>
<b>Български</b> (Bulgarisch) .....	<b>22</b>
<b>English</b> (Englisch) .....	<b>28</b>
<b>فارسی</b> (Farsi) .....	<b>35</b>
<b>Français</b> (Französisch) .....	<b>40</b>
<b>Italiano</b> (Italienisch) .....	<b>46</b>
<b>Română</b> (Rumänisch) .....	<b>52</b>
<b>Srpski</b> (Serbisch) .....	<b>58</b>
<b>Español</b> (Spanisch) .....	<b>64</b>
<b>Türkçe</b> (Türkisch) .....	<b>70</b>
<b>Українська</b> (Ukrainisch) .....	<b>76</b>
<b>Websites mit weiterführenden Infos und Stellenangeboten</b> .....	<b>82</b>
Faqet e internetit me informacione të mëtejshme dhe oferta pune موقع إلكتروني يحتوي على معلومات شاملة وعروض وظيفية Веб страници с допълнителна информация и свободни работни места Website with further information and job offers وبسایتي با اطلاعات تکميلي و پیشنهادات شغل Sites Web avec informations complémentaires et offres d'emploi Siti web con ulteriori informazioni e offerte di lavoro Site-uri web cu informații suplimentare și oferte de locuri de muncă Internet stranice sa daljim informacijama i ponudama za posao Sitios web con información adicional y ofertas de empleo Detaylı bilgi ve iş teklifleri içeren web siteleri Вебсайти з додатковою інформацією та вакансіями	



# Berufliche Orientierung – Wie Eltern unterstützen können (Deutsch)

## Eltern als Begleiter

Wenn es um die Berufswahl des Kindes geht, sind Eltern wichtige Begleiter. Sie können ihre Kinder auf vielfältige Weise unterstützen. Denn viele Jugendliche sehen ihre Eltern als Vorbilder und orientieren sich an dem, was diese von ihrem Beruf erzählen.

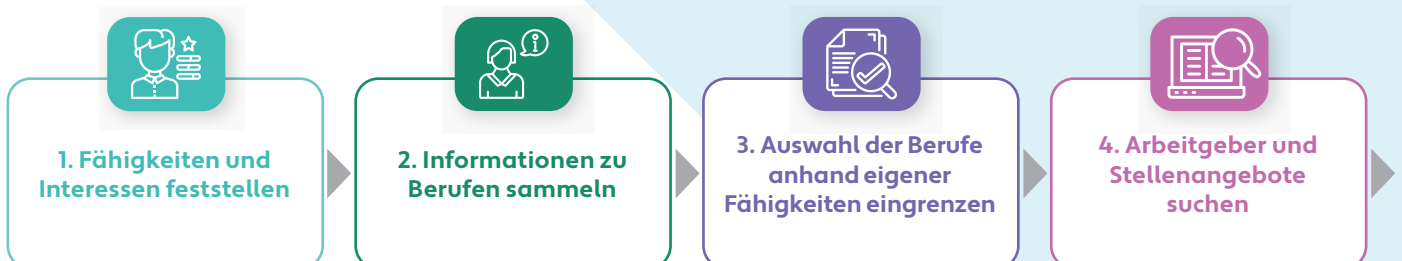
Die wenigsten Jugendlichen entscheiden sich von heute auf morgen für einen Beruf. Sie brauchen Zeit, sich über Berufe zu informieren und ein für sie passendes Berufsfeld zu finden. Das nennt man „Berufliche Orientierung“, kurz BO. Die Berufliche Orientierung ist ein Prozess von mehreren Jahren, den sowohl die Schulen als auch die Eltern gut begleiten können. Zum Beispiel können Eltern ihre Kinder ermutigen, einen Ferienjob zu machen oder sich ehrenamtlich in einem Verein zu engagieren. Auch freiwillige Praktika sind sinnvoll. Das bringt den Jugendlichen wichtige Erfahrungen, die für den späteren Beruf von Nutzen sein können.



In der Schule wird das Thema Berufliche Orientierung über mehrere Schuljahre hinweg immer wieder behandelt. Jede Schule hat ein eigenes Konzept (BO-Konzept), das Schwerpunkte setzt. Für alle Konzepte gilt, dass es schulische und außerschulische Anteile geben muss. So lernen Schülerinnen und Schüler zum einen, wie man eine Bewerbung schreibt oder sich bei Vorstellungsgesprächen verhält. Zum anderen erhalten sie bei Berufspraktika oder Projekten Einblick in verschiedene Branchen und Tätigkeiten. Außerdem unterstützt die Agentur für Arbeit Schülerinnen und Schüler ab der 7. Klasse, indem sie Beratungen bei Berufsberaterinnen und -beratern anbietet.

**Begleitend zu den Angeboten der Schule sollten Eltern mit ihren Kindern über die Berufswahl sprechen. Es ist wichtig, dass sie ihren Kindern zuhören und nachfragen, wie sie sich ihre Zukunft vorstellen. Dabei sollten sie die Jugendlichen respektieren – auch wenn z. B. ein Berufswunsch für die Eltern zunächst nicht nachvollziehbar ist.**

## 8 Phasen der Berufswahl



## Phasen der Berufswahl

Man kann die Berufswahl in acht Phasen unterteilen. Bei vielen können und sollten die Eltern ihr Kind unterstützen. Schauen wir uns die acht Phasen einmal am Beispiel von Boris und seiner Familie an.

**1:** In der ersten Phase geht es darum, dass Boris seine Fähigkeiten und Interessen wahrnimmt. Seine Eltern setzen sich mit ihm zusammen und machen eine Liste, auf der er seine Stärken und Schwächen aufschreibt; aber auch Dinge, die ihn sehr oder gar nicht interessieren. Boris Eltern kennen ihn gut; sie können ihn hierbei gut beraten. Hat Boris eine solche Liste bereits in der Schule angelegt, können die Eltern sie noch einmal mit ihm durchgehen.

**2:** Als nächstes sammelt Boris Informationen zu Berufen, die zu seinen Interessen passen. Dafür schaut er sich viele Websites an, macht Tests und liest Erfahrungsberichte. Auch seine Eltern informieren sich. Denn nur so können sie ihren Sohn im weiteren Prozess gut begleiten.

**3:** Nachdem Boris viele interessante Berufe gefunden hat, grenzt er die Auswahl weiter ein. Zusammen mit seinen Eltern überlegt er, welche Berufe gut zu seinen Fähigkeiten passen. Auf diese konzentriert er sich nun. Steht demnächst das Berufspraktikum in der Schule an, kann er einen der Berufe dabei näher kennenlernen. Ansonsten bieten sich auch freiwillige Praktika an.

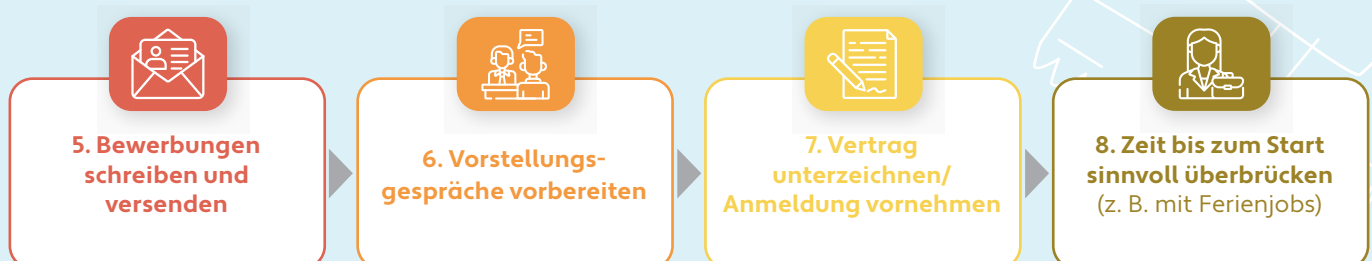
**4:** In der vierten Phase schaut Boris nach offenen Stellen und passenden Arbeitgebern. Dafür durchsucht er bekannte Online-Plattformen und die Websites möglicher Arbeitgeber. Bei einem Arbeitgeber ruft er sogar an, da er online keine Informationen zu offenen Stellen bzw. Ausbildungsplätzen finden kann. Seine Eltern hören sich derweil im Bekanntenkreis um.

**5:** Boris hat einige Stellen gefunden und bewirbt sich darauf. Seine Eltern lesen sein Anschreiben und den Lebenslauf, bevor er beides abschickt. Nun heißt es warten. Kommt eine Absage, ermuntern seine Eltern ihn, weitere Bewerbungen zu schreiben.

**6:** Boris erhält Einladungen zu Vorstellungsgesprächen. Seine Eltern schauen mit ihm alle Unterlagen durch, die er zum Gespräch mitbringen soll. Auch auf die Kleidung werfen sie gemeinsam einen Blick: Was ist für den Arbeitgeber angemessen? Ist die Kleidung ordentlich (z. B. das Hemd gebügelt, die Hose ohne Löcher)? Außerdem klären sie die Rahmenbedingungen: Müsste Boris für den Job umziehen? Kostet die Ausbildung etwas? Wie kommt er täglich in den Betrieb? Diese Fragen sollten vor dem Bewerbungsgespräch beantwortet sein.

**7:** Es hat geklappt: Boris hat eine Zusage für einen Ausbildungsplatz als Industriekaufmann. Nun kann er seinen Vertrag unterschreiben. Da er noch nicht volljährig ist, braucht er auch die Unterschrift seiner Eltern.

**8:** In der Zeit vor der Ausbildung hat Boris noch etwas Freizeit. Seine Eltern ermuntern ihn, die Zeit sinnvoll zu nutzen und einen Ferienjob bei einem Unternehmen in der Nähe zu machen. So kann er sich bereits auf die Tätigkeit als Kaufmann einstellen und verdient noch ein wenig Taschengeld.



## Unterstützung durch Verbände und Einrichtungen

Eltern können und sollten ihre Kinder bei der Berufswahl begleiten. Doch sie müssen dies nicht allein tun. Es gibt zahlreiche Möglichkeiten, sich über Berufe zu informieren und sich beraten zu lassen. Grundsätzlich können sich Eltern natürlich immer an die aktuelle Schule ihres Kindes wenden und Lehrkräfte oder die Schulsozialarbeit um Rat fragen. Genauso können sie sich aber auch mit beruflichen Schulen in Kontakt setzen, die für die Kinder interessant sind. Darüber hinaus gibt es außerschulische Einrichtungen, die bei der Berufswahl unterstützen. Das sind zum Beispiel:

### Agentur für Arbeit + Berufsinformationszentren (BiZ)

Die Agentur für Arbeit und die dazugehörigen Berufsinformationszentren sind wichtige Einrichtungen bei der Beruflichen Orientierung. Ausgebildete Berufsberaterinnen und -berater kommen in die Schule und sprechen mit den Jugendlichen über ihre Berufswünsche und Möglichkeiten. Manche von ihnen sind besonders für die Beratung geflüchteter Menschen geschult. Zudem bietet die Agentur für Arbeit Bewerbungstrainings an und eine umfangreiche Jobbörse. Die Agentur für Arbeit hat viele Standorte über ganz Deutschland verteilt.

[arbeitsagentur.de](https://arbeitsagentur.de)

### Kirchliche Beratungsstellen

Kirchliche Einrichtungen wie die Caritas und die Diakonie bieten Beratungen zum Übergang Schule – Beruf an. Diese ist für alle Menschen offen, unabhängig von ihrer Religion oder Herkunft. Es gibt auch eine anonyme Online-Beratung per Chat.

[caritas.de/hilfunduhilfberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up](https://caritas.de/hilfunduhilfberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up)

### Wohlfahrtsverbände

Auch große Verbände wie die AWO bieten eine Beratung für zugezogene Familien an. Diese kann vor Ort oder online stattfinden.

[awo.org/migrationsberatung](https://awo.org/migrationsberatung)

### Integrationsfachdienste (IFD)

Menschen mit Behinderung, die eine Arbeit suchen, können sich beim IFD beraten lassen.

[ifd-bw.de](https://ifd-bw.de)

### Jugendmigrationsdienste

Die Jugendmigrationsdienste unterstützen junge Menschen zwischen 12 und 27 Jahren, die neu in Deutschland sind oder einen Migrationshintergrund haben. Sie bieten Beratungen an sowie Bildungs- und Freizeitangebote.

[jugendmigrationsdienste.de](https://jugendmigrationsdienste.de)

### Netzwerk SCHULEWIRTSCHAFT

Im Netzwerk kooperieren Schulen mit Unternehmen, um Jugendlichen den Weg ins Berufsleben zu erleichtern.

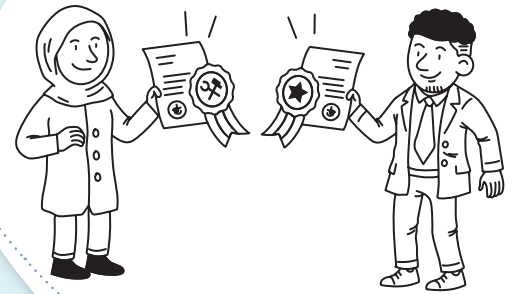
[schulewirtschaft.de](https://schulewirtschaft.de)

### Weitere Einrichtungen:

- Zentrale Studienberatung der Hochschule bzw. Universität
- **Kammern:** Industrie- und Handelskammern, Handwerkskammern, Rechtsanwaltskammern, Landwirtschaftskammern, Zahnärztekammern etc.
- Kommunale Integrationszentren
- Migrantenverbände
- Mehrgenerationenhäuser
- ArbeiterKind.de
- Stiftungen



Viele Eltern wünschen sich einen akademischen Abschluss für ihr Kind. Doch es muss nicht immer der direkte Weg sein. Welche Möglichkeiten es in Baden-Württemberg gibt, erfahren Sie in dem Video „Wege zum Studium“ unter [www.wegweiser-bw.de](http://www.wegweiser-bw.de).



## ● Ausbildung oder Studium? – Berufliche Wege nach der Schule

**Sobald sich Jugendliche entschieden haben, welchen Beruf sie ergreifen möchten, stellt sich die Frage nach dem richtigen Weg dorthin. In der Regel ergreifen Jugendliche dazu eine von vier Optionen:**

**Betriebliche Ausbildung:** Die Ausbildung findet vorwiegend in einem Betrieb statt. Parallel dazu besuchen Jugendliche noch die Berufsschule. Bekannt ist diese Art der Ausbildung als Duale Ausbildung. Die Auszubildenden lernen so gleichzeitig Theorie und Praxis kennen. Rund 330 Berufe sind in Deutschland für die Duale Ausbildung anerkannt.

**Schulische Ausbildung:** Die Ausbildung findet vorwiegend an einer Schule statt (Berufskolleg, Berufsfachschule, Fachschule). Zusätzlich haben die Jugendlichen Praxisphasen.

**Studium:** Die Jugendlichen besuchen eine Universität oder Hochschule. Dort erlangen sie einen Studienabschluss, der als Ausbildung gewertet wird.

**Duales Studium:** Die Jugendlichen arbeiten parallel zum Studium in einem festen Betrieb, welcher ebenfalls ihre Studiengebühren zahlt. Mit dem Abschluss haben sie sowohl eine wissenschaftliche als auch eine praktische Ausbildung.

**Hinweis:** Die Regelungen für Schulen, Ausbildung und Studium sind in den deutschen Bundesländern grundsätzlich ähnlich, können sich im Detail aber unterscheiden. Möchten Jugendliche in einem anderen Bundesland eine Ausbildung oder ein Studium aufnehmen, sollten sich die Familien genau informieren. Die folgenden Darstellungen gelten nur für Baden-Württemberg.

## Berufliche Schulen

Nach dem Besuch einer allgemeinbildenden Schule können Jugendliche eine berufliche Schule besuchen. An den beruflichen Schulen können sie einen Beruf erlernen oder Schulabschlüsse erwerben.



Zum Beispiel führt der Besuch des **Beruflichen Gymnasiums** zur allgemeinen Hochschulreife. Damit kann man die Universität besuchen oder eine Berufsausbildung machen.

Insgesamt gibt es in Baden-Württemberg sechs berufliche Schularten.

Das sind zum einen **Berufsschule, Berufskolleg, Berufsfachschule** und **Fachschule**. Dort kann man Berufsabschlüsse und die Fachhochschulreife machen.

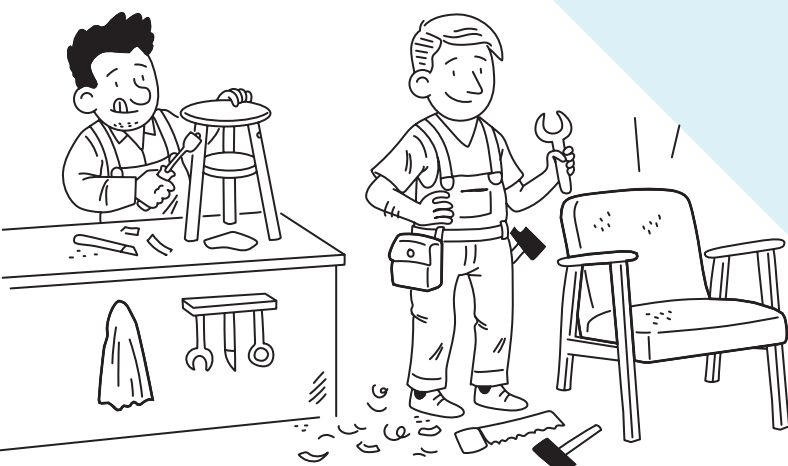
Zum anderen gibt es die **Berufsoberschule** und das **Berufliche Gymnasium**. Sie bereiten hauptsächlich auf ein Studium vor.

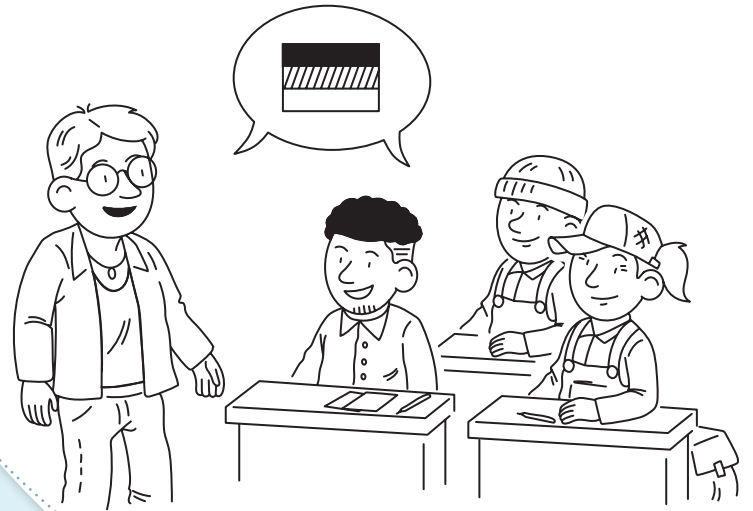
Außerdem gibt es die Möglichkeit, Vorbereitungsklassen zu besuchen, um daran anschließend den Hauptschulabschluss zu machen. In den Vorbereitungsklassen wird auch Deutsch gelernt. Das ist für Jugendliche eine Hilfe, die noch wenig Deutsch sprechen.

Schauen wir uns einmal die Schulen an, die mit einem Berufsabschluss enden. Je nachdem, welchen Berufswunsch Jugendliche haben, müssen sie eine andere Schule wählen.

Mariam möchte zum Beispiel Schreinerin werden. Das geht in der dualen Ausbildung, die Theorie und Praxis verbindet. Für den theoretischen Teil besucht Mariam eine **Berufsschule**. Den praktischen Teil macht sie in einem Betrieb. Die Ausbildung zur Schreinerin dauert drei Jahre und kann mit jedem Schulabschluss aufgenommen werden.

Raoul besucht eine **Berufsfachschule**. Er macht dort eine Ausbildung zur Pflegefachkraft. Die Ausbildung besteht aus theoretischem und praktischem Unterricht an Pflegeschulen und einer praktischen Ausbildung bei Ausbildungseinrichtungen. Durch Zusatzunterricht und Zusatzprüfung kann Raoul die Fachhochschulreife erwerben.





Begüm macht eine Ausbildung zur technischen Assistentin. Nachdem sie die Werkrealschule beendet hat und einen Mittleren Bildungsabschluss erreicht hat, wechselt sie auf ein **Berufskolleg**.

Die Ausbildung findet die meiste Zeit in der Schule statt. Als Ergänzung macht sie ein Praktikum. Neben dem Berufsabschluss kann Begüm am **Berufskolleg** auch die Fachhochschulreife erwerben.

Nawid entscheidet sich für eine Ausbildung zum Erzieher. Er besucht ein **Berufskolleg** für Sozialpädagogik, allerdings nur ein Jahr lang. Mit dem Abschluss in Sozialpädagogik wechselt er auf die **Fachschule**. Dort hat er zwei Jahre lang Unterricht. Im Jahr danach macht er ein

Betriebspraktikum im Kindergarten. Mit dem Abschluss ist Nawid staatlich anerkannter Erzieher.

Mariam, Raoul, Begüm und Nawid haben nun einen Berufsabschluss. Damit muss ihre berufliche Ausbildung aber nicht enden. Vielleicht entscheidet sich zum Beispiel Raoul nach einigen Jahren als Pflegefachkraft, dass er studieren möchte. Er könnte eine **Berufsoberschule** besuchen und dort das Abitur nachholen.

Denn wie überall im Bildungssystem in Baden-Württemberg gilt: **Ein Umstieg ist immer möglich.**

### ! Weitere Informationen finden Sie online!

Es gibt zahlreiche Websites, die Informationen zur Beruflichen Orientierung bzw. Jobsuche bereithalten. Sie bieten Online-Tests an, präsentieren verschiedene Studiengänge oder halten Stellenangebote bereit.

**Eine Sammlung an Links finden Sie auf Seite 83.**



## Orientimi në karrierë – Si mund të na përkrahin prindërit (Albanisch)

### Prindërit si shoqërues

Kur bëhet fjalë për zgjedhjen e karrierës së fëmijës, prindërit janë shoqërues të rëndësishëm. Ju mund t'i mbështetni fëmijët tuaj në mënyra të ndryshme. Shumë të rinj i shohin prindërit e tyre si model dhe ndjekin atë që ata thonë për profesionin e tyre.

Shumë pak të rinj vendosin për një karrierë brenda natës. Atyre u duhet kohë të mësojnë rreth karrierës dhe të gjejnë një fushë që u përshtatet atyre. Ky quhet „Berufliche Orientierung“ (Orientim Profesional) ose shkurt BO. Orientimi në karrierë është një proces që zgjat disa vite dhe mbështetet mirë si nga shkollat ashtu edhe nga prindërit. Për shembull, prindërit mund t'i inkurajojnë fëmijët e tyre të bëjnë një punë gjatë pushimeve ose të punojnë si vullnetarë në një shoqatë.

Praktikat vullnetare janë gjithashtu të dobishme.

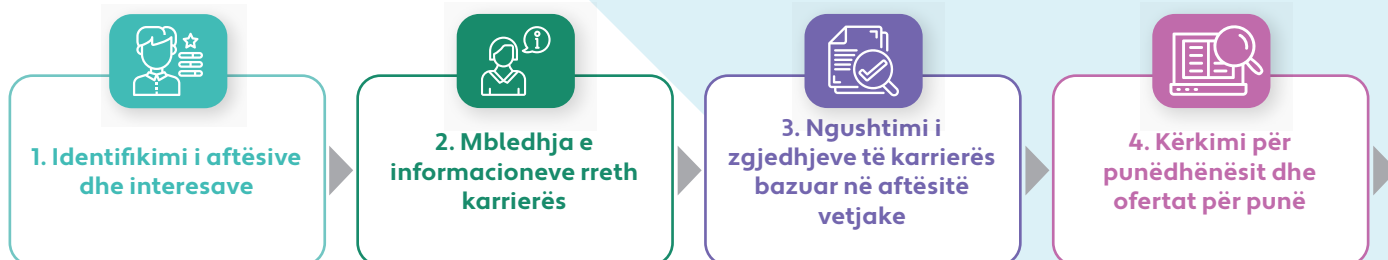
Kjo u jep të rinjve përvojë të rëndësishme e që mund të jetë e dobishme për karrierën e tyre të ardhshme.

Në shkollë, tema e orientimit në karrierë diskutohet vazhdimisht gjatë disa viteve shkollë. Çdo shkollë ka konceptin e vet (BO-Konzept), që përcakton prioritetet. Për të gjitha konceptet duhet të ketë komponentë shkollorë dhe jashtëshkollorë. Nga njëra anë, nxënësit mësojnë se si të shkruajnë një aplikim pune ose si të sillen gjatë intervistave për punë. Nga ana tjetër, ata fitojnë njohuri në sektorë dhe aktivitete të ndryshme gjatë praktikave ose projekteve profesionale. Gjithashtu Agentur für Arbeit (Agjencia e Punësimit) i mbështet nxënësit nga klasa e 7-të e lart, duke ofruar konsultime përmes këshilltarëve të karrierës.

**Përveç ofertave të shkollës, prindërit duhet të flasnin me fëmijët për zgjedhjen e tyre të karrierës. Është e rëndësishme që ata të dëgjojnë fëmijët e tyre dhe të pyesin se si e imagjinojnë të ardhmen. Ata duhet të respektojnë të rinjtë, edhe nëse p.sh. zgjedhja e karrierës është fillimisht e pakuptueshme për prindërit.**



### 8 Fazat e zgjedhjes së karrierës



## Fazat e zgjedhjes së karrierës

Zgjedhja e karrierës mund të ndahet në tetë faza. Në shumë raste, prindërit mund dhe duhet ta mbështesin fëmijën e tyre. Le t'u hedhim një vështrim tetë fazave duke përdorur Borisin dhe familjen e tij si shembull.

**1:** Faza e parë ka të bëjë me realizimin e aftësive dhe interesave të Borisit. Prindërit e tij ulen me të dhe bëjnë një listë të pikave të forta dhe të dobëta të tij, por edhe gjëra që i interesojnë shumë ose aspak. Prindërit e Borisit e njohin mirë; ata mund t'i japin atij këshilla të dobishme për këtë. Nëse Boris e ka bërë tashmë një listë të tillë në shkollë, prindërit mund ta shqyrtojnë atë përsëri me të.

**2:** Më pas, Boris mbledh informacione për karrierat që përputhen me interesat e tij. Për ta bërë këtë, ai shikon shumë faqe interneti, bën teste dhe lexon komente. Edhe prindërit e tij marrin informacion. Kjo është mënyra e vetme që ata mund ta mbështesin mirë djalin e tyre në procesin e mëtejshëm.

**3:** Pasi Boris ka gjetur shumë profesione interesante, ai e ngushton më tej përzgjedhjen. Së bashku me prindërit e tij, ai mendon se cilat karriera do të ishin të përshtatshme për aftësitë e tij. Ai tani është i përqendruar në këto. Nëse së shpejti do të ofrohet punë praktike në shkollë, ai mund të njohë më mirë një nga profesionet. Përndryshe, ofrohen edhe praktika vullnetare.

**4:** Në fazën e katërt, Boris kërkon vende të lira pune dhe punëdhënës të përshtatshëm. Për këtë, ai kërkon platforma të njohura online dhe faqet e internetit të punëdhënësve të mundshëm. Ai madje telefonon një punëdhënës sepse nuk mund të gjejë asnjë informacion në lidhje me pozicionet e hapura apo pozicionet e trajnimit në internet. Ndërkohë prindërit e tij pyesin vërdallë te të afërmit.

**5:** Boris ka gjetur disa pozicione dhe po aplikon për to. Prindërit e tij lexojnë letrën e tij motivuese dhe CV-në përpara se ai t'i dërgojë ato. Tani është koha për të pritur. Nëse ai merr një refuzim, prindërit e tij e inkurajojnë atë të bëjë më shumë aplikime.

**6:** Boris merr ftesa për intervista. Prindërit e tij i shikojnë të gjitha dokumentet me të që ai duhet të marrë në intervistë. U hedhin një sy edhe veshjeve së bashku: Çfarë është e përshtatshme për punëdhënësin? A është veshja e rregullt (p.sh. këmisha e hekurosur, pantallonat pa vrima)? Ata gjithashtu sqarojnë kushtet e përgjithshme: A do të duhej të zhvendosej Boris për këtë punë? A kushton ky trajnim? Si do të shkojë ai në punë çdo ditë? Këto pyetje duhet të sqarohen përpara intervistës.

**7:** Pati sukses: Boris është konfirmuar për një pozicion trajnimi si nëpunës industrial. Tani ai mund të nënshkruajë kontratën. Duke qenë se nuk ka mbushur ende moshën madhore, i duhet edhe firma e prindërve.

**8:** Në kohën para trajnimit, Boris ka ende pak kohë të lirë. Prindërit e inkurajojnë që ta përdorë kohën me mençuri dhe të gjejë një punë verore në një kompani lokale. Kjo do të thotë se ai mund të përgatitet për punë si shitës dhe ende të fitojë pak para xhepi.



**5. Shkrimi dhe dërgimi i aplikimeve**



**6. Përgatitja për intervista**



**7. Nënshkrimi i kontratës/regjistrimi**



**8. Shfrytëzimi i arsyeshëm i kohës deri në fillimin e punës ose trajnimit** (p.sh. me punë verore)

## Mbështetje nga shoqatat dhe institucionet

Prindërit mund dhe duhet t'i mbështesin fëmijët e tyre në zgjedhjen e një profesioni. Por ata nuk duhet ta bëjnë këtë vetëm. Ka shumë mundësi për të mësuar rreth karrierës dhe për të marrë këshilla. Në parim, prindërit mund të kontaktojnë gjithmonë shkollën aktuale të fëmijës së tyre dhe të kërkojnë këshilla nga mësuesit ose punonjësit socialë të shkollës. Mund të kontaktoni gjithashtu edhe shkollat profesionale që janë interesante për fëmijët. Ka edhe institucione jashtëshkollore që ofrojnë mbështetje në zgjedhjen e karrierës. Për shembull, ato janë:

### Agentur für Arbeit + Berufsinformationszentren (BiZ) (Agjencia e Punësimit + Qendrat e Informacionit të Karrierës (BiZ))

Agjencia e Punësimit dhe qendrat përkatëse të informacionit për karrierën janë institucione të rëndësishme për orientimin në karrierë. Këshilltarët e trajnuar për karrierë vijnë në shkollë dhe flasin me të rinjtë për aspiratat dhe opsionet e tyre për karrierë. Disa prej tyre janë të trajnuar posaçërisht për të këshilluar refugjatët. Përveç kësaj, Agjencia e Punësimit ofron trajnime për aplikim për punë dhe një treg gjithëpërfshirës të punës. Agjencia e Punësimit ka shumë pika në të gjithë Gjermaninë.

[arbeitsagentur.de](http://arbeitsagentur.de)

### Qendrat kishtare të këshillimit

Institucionet kishtare si Caritas dhe Diakonie ofrojnë këshilla për kalimin nga shkolla në punë. Kjo është e hapur për të gjithë njerëzit, pavarësisht fesë ose origjinës së tyre. Ka edhe këshilla anonime në internet përmes bisedës/çatit.

[caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up](http://caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up)

### Organizatrat bamirëse

Shoqatat e mëdha si AWO ofrojnë gjithashtu këshilla për familjet që janë shpërngulur këtu. Kjo mund të bëhet në vend ose në internet.

[awo.org/migrationsberatung](http://awo.org/migrationsberatung)

### Integrationsfachdienste (IFD) (Shërbimet e Specializuara të Integritit (IFD))

Personat me aftësi të kufizuara që kërkojnë punë mund të marrin këshilla nga IFD.

[ifd-bw.de](http://ifd-bw.de)

### Shërbimet e Migracionit për Rininë

Shërbimet e Migracionit për Rininë mbështesin të rinjtë nga mosha 12 deri në 27 vjeç, të cilët kanë ardhur rishtas në Gjermani ose kanë histori migrimi. Ato ofrojnë këshilla, si dhe aktivitete edukative dhe të kohës së lirë.

[jugendmigrationsdienste.de](http://jugendmigrationsdienste.de)

### Rrjeti SCHULEWIRTSCHAFT

Në rrjet, shkollat bashkëpunojnë me kompani për të lehtësuar hyrjen e të rinjve në jetën profesionale.

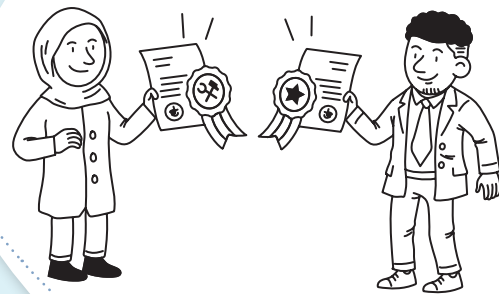
[schulewirtschaft.de](http://schulewirtschaft.de)

### Institucione të tjera:

- Shërbimi qendror i këshillimit të studentëve në kolegje ose universitet
- **Dhomat:**  
Dhomat e Tregtisë dhe Industrisë, Dhomat e Artizanatit, Dhomat e Avokatisë, Dhomat e Bujqësisë, Dhomat e Stomatologëve etj.
- Qendrat e integritit komunal
- Shoqatat e emigrantëve
- Shtëpitë me shumë breza
- ArbeiterKind.de
- Fondacionet



Shumë prindër dëshirojnë që fëmija i tyre të diplomohet nga universiteti. Por jo gjithmonë duhet të jetë një rrugë e drejtpërdrejtë. Mund të mësoni se cilat mundësi janë të disponueshme në Baden-Württemberg në videon "Rrugët e Studimit" në [www.wegweiser-bw.de](http://www.wegweiser-bw.de).



### ● Trajnim apo studime? – Rrugët e karrierës pas shkollës

**Sapo të rinjtë kanë vendosur se cilën karrierë duan të ndjekin, lind pyetja për rrugën e duhur për të arritur atje. Si rregull, të rinjtë marrin një nga katër opsionet:**

**Trajnimi në kompani:** Trajnimi zhvillohet kryesisht në një kompani. Në të njëjtën kohë, të rinjtë vazhdojnë të ndjekin shkollën profesionale. Ky lloj trajnimi njihet si Duale Ausbildung (trajnim i dyfishtë). Të trajnuarit mësojnë teorinë dhe praktikën në të njëjtën kohë. Rreth 330 profesione janë të njohura për trajnim të dyfishtë në Gjermani.

**Trajnimi në shkollë:** Trajnimi zhvillohet kryesisht në një shkollë (Berufskolleg, Berufsfachschule, Fachschule) (kolegj profesional, shkollë profesionale, shkollë teknike). Përveç kësaj, të rinjtë kanë faza praktike.

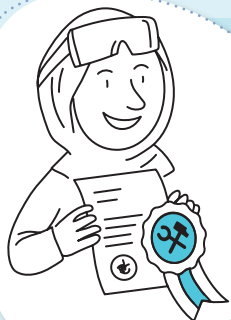
**Studimet:** Të rinjtë ndjekin një universitet ose kolegj. Atje ata marrin një diplomë që konsiderohet si një trajnim.

**Studimi dual:** Të rinjtë punojnë paralelisht me studimet në një kompani të caktuar, e cila u paguan edhe tarifat e shkollimit. Pasi të diplomohen, do të kenë një trajnim akademik si dhe praktik.

**Mbani parasysh:** Rregulloret për shkollat, trajnimet dhe studimet janë thelbësisht të ngjashme në shtetet federale gjermane, por mund të ndryshojnë për nga detajet. Nëse të rinjtë duan të fillojnë trajnimin ose studimin në një shtet tjetër federal, familjet duhet të marrin informacion të detajuar. Ilustrimet e mëposhtme vlejné vetëm për Baden-Württemberg.

## Shkollat profesionale

Pas ndjekjes së një shkolle të përgjithshme, të rinjtë mund të ndjekin një shkollë profesionale. Në shkollat profesionale, ata mund të mësojnë një zanat ose të fitojnë kualifikime për përfundimin e shkollës.



Për shembull, ndjekja e një shkolle të mesme profesionale çon në një kualifikim të përgjithshëm të hyrjes në arsimin e lartë. Ju mund ta përdorni atë për të shkuar në universitet ose për të vazhduar formimin profesional.

Ka gjithsej gjashtë lloje shkollash profesionale në Baden-Württemberg.

Nga njëra anë këto janë **Berufsschule**, **Berufskolleg**, **Berufsfachschule** dhe **Fachschule**. Aty mund të marrësh kualifikime profesionale dhe hyrje në një shkollë të mesme teknike.

Nga ana tjetër ka **Berufsoberschule** dhe **Berufliche Gymnasium**. Këto shkolla ju përgatisin për studime në universitet.

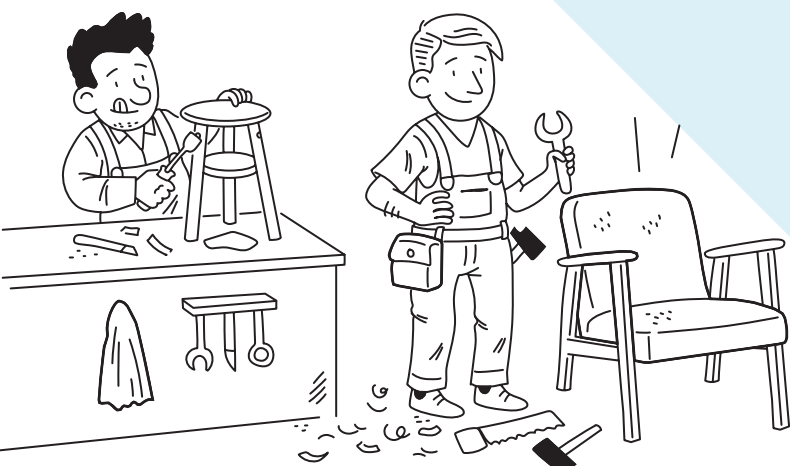
Përveç kësaj, ekziston edhe mundësia e ndjekjes së klasave përgatitore për të përfunduar më pas shkollën e mesme. Në klasat përgatitore gjithashtu mësohet edhe gjermanishtja. Kjo është një ndihmë për të rinjtë që ende flasin pak gjermanisht.

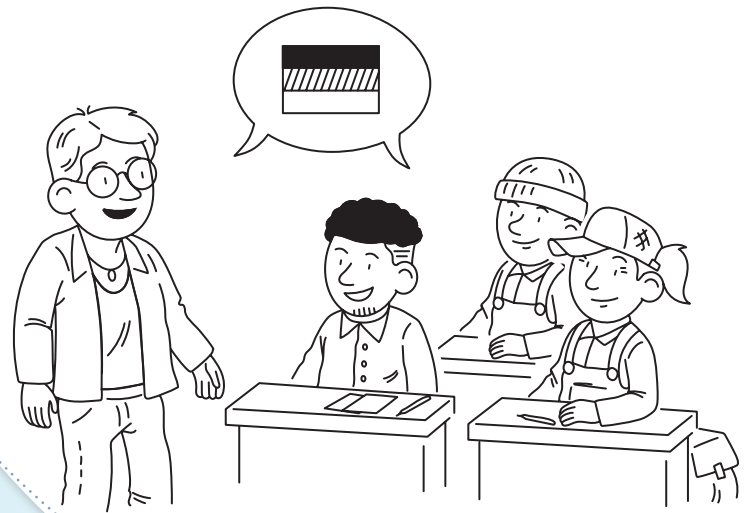
Le të shohim njëherë shkollat që përfundojnë me një diplomë profesionale. Në varësi të aspiratave të karrierës që kanë të rinjtë, ata duhet të zgjedhin një shkollë tjetër.

Për shembull, Mariam dëshiron të bëhet një marangoze. Kjo është e mundur në trajnimin e dyfishtë, i cili ndërthur teorinë dhe praktikën. Për pjesën teorike, Mariam ndjek shkollën profesionale **Berufsschule**. Pjesën praktike ajo e bën në një kompani. Shkollimi si marangoz zgjat tre vjet dhe mund të fillohet me çdo certifikatë të përfundimit të shkollës.

Raoul ndjek një **Berufsfachschule**. Aty Raoul po trajnohet për t'u bërë infermier profesionist. Trajnimi përbëhet nga mësimet teorike dhe praktike në shkollat e infermierisë dhe trajnimi praktik në institucionet e trajnimit. Nëpërmjet mësimëve dhe provimeve shtesë, Raoul mund të fitojë një kualifikim për hyrje në një shkollë të mesme teknike.

Begüm është duke u trajnuar për t'u bërë asistente teknike. Pas përfundimit të shkollës së mesme dhe marrjes së certifikatës së shkollës së





mesme, ajo kalon në një **Berufskolleg**. Pjesa më e madhe e trajnimit zhvillohet në shkollë. Përveç kësaj, ajo bën një praktikë. Përveç kualifikimit profesional, Begüm mund të marrë në **Berufskolleg** edhe kualifikimin e hyrjes në kolegjin teknik.

Nawid vendos të trajnohet si edukator. Edhe ai ndjek **Berufskolleg** për pedagogji sociale, por vetëm për një vit. Me një diplomë në pedagogji sociale, ai kalon në **Fachschule**. Aty ai do të ndjekë mësimet për dy vjet. Një vit më pas ai bën një praktikë në kopshtin e fëmijëve. Me diplomën që merr, Nawid konsiderohet edukator i licencuar nga shteti.

Mariam, Raoul, Begüm dhe Nawid tani kanë një diplomë profesionale. Sidoqoftë, trajnimi juaj profesional nuk duhet të përfundojë me kaq. Ndoshta Raoul, për shembull, do të vendosë pas disa vitesh pune si infermier që të studiojë. Ai mund të shkojë në një **Berufsoberschule** dhe të marrë Diplomën e tij atje.

Sepse, si kudo në sistemin arsimor në Baden-Württemberg, vlen sa vijon: **Një ndryshim është gjithmonë i mundur.**

### Informacione të mëtejshme mund të gjenden në internet!

Ka shumë faqe interneti që ofrojnë informacion mbi orientimin në karrierë dhe kërkimet për punë. Ato ofrojnë teste online, prezantojnë programe të ndryshme studimi apo kanë oferta pune

**Një koleksion lidhjesh mund të gjendet në faqen 83.**



## مراحل الاختيار المهني

يمكن تقسيم الاختيار المهني إلى ثمانية مراحل. ويمكنكم كأباء وأمهات دعم الأبناء في كثير منها. للنظر بداية على المراحل الثمانية من خلال نموذج بوريس وعائلته.

1: تتناول المرحلة الأولى إدراك بوريس لقدراته واهتماماته. ويجلس معه والداه ويكتبون قائمة يسجل فيها نقاط قوته وضعفه؛ وكذلك الأشياء التي يحبها جداً أو لا يهتم بها مطلقاً. والدا بوريس يعرفانه جيداً؛ ويمكنهما تقديم المشورة له بشكل جيد. إذا قدم بوريس هذه القائمة يوماً ما إلى المدرسة فيمكن لوالديه مراجعتها معه.

2: بعدها يجمع بوريس معلومات عن المهن والوظائف التي تتفق مع اهتماماته. لهذا يطلع على الكثير من مواقع الإنترنت ويجري اختبارات ويقرأ تقارير الخبرات. كما يبحث والداه عن المعلومات. لأنه بهذه الطريقة فقط يمكنهما مرافقة ابنهما في المرحلة التالية.

3: بعد أن عثر بوريس على العديد من المهن والوظائف المثيرة لاهتمامه، يقوم الآن بتحديد مجموعة منها. ويفكر مع والديه عن الوظائف الملائمة بشكل جيد مع قدراته. ويبدأ التركيز عليها الآن. فإن كان التدريب العملي المهني سيتم أولاً بالمدرسة، فيمكنه التعرف الآن على إحدى هذه المهن بشكل أقرب. كما تتوفر مجموعة من التدريبات العملية الاختيارية أيضاً.

4: في المرحلة الرابعة يطلع بوريس على الوظائف الشاغرة وأرباب العمل الملائمين. لهذا يتصفح العديد من منصات الإنترنت والمواقع الخاصة بأرباب جهات العمل. ثم يتصل بأحد الشركات لأنه لا يمكنه العثور أونلاين على معلومات عن الوظائف المتاحة أو أماكن التدريب الشاغرة. ويستفسر الوالدين بهذا الشأن في دائرتهم المقربة حالياً.

5: عثر بوريس على بعض الوظائف ويتقدم للحصول على واحدة منها. ويقرأ والداه خطاب تقدمه وسيرته الذاتية قبل أن يرسلها. ويعني هذا الآن الانتظار. فإن جاء رفض فإن والداه يحفزاه لكتابة المزيد من خطابات التقدم.

6: يتلقى بوريس دعوات لحضور مقابلات توظيف. ويطلع والداه معه على جميع المستندات التي ينبغي أن يأخذها معه في مقابلة التوظيف. كما يلقون معاً نظرة على ملبسه. ما الملائم لجهة العمل؟ هل الملابس مرتبة (على سبيل المثال القميص مكوي والبنطلون بدون ثوب)؟ كما يناقشون الشروط الإطارية: هل يجب على بوريس الانتقال إلى مسكن جديد بسبب الوظيفة؟ هل التدريب المهني يكلف شيئاً؟ كيف يصل يومياً إلى الشركة أو المصنع؟ ينبغي الإجابة على هذه الأسئلة قبل مقابلة التقدم؟

7: لقد نجح الأمر: لقد حصل بوريس على موافقة على مكان للتدريب المهني في وظيفة بائع متخصص في مجال الأعمال الصناعية. يمكنه الآن توقيع العقد. ونظراً لأنه لم يبلغ بعد سن الرشد فإنه بحاجة إلى توقيع والديه.

8: لدى بوريس بعضاً من وقت الفراغ قبل البدء بالتدريب المهني. يقوم والداه بتحفيزه لاستخدام الوقت بشكل مفيد والبحث عن وظيفة في فترة الإجازة لدى إحدى الشركات القريبة. وبهذا يمكنه العمل في وظيفة البائع ويكسب بعض النقود التي يستخدمها في مصروفه اليومي.



8. الاستفادة من الوقت بشكل مفيد حتى بدء العمل (على سبيل المثال من خلال وظائف الإجازة)



7. توقيع العقد / إجراء التسجيل



6. التجهيز لمقابلات التوظيف



5. كتابة خطابات التقدم وإرسالها

## التوجيه المهني - كيف يمكن للوالدين المساعدة (Arabisch)

### الوالدان كمرافق

عندما يتعلق الأمر بمهنة الطفل، فإن الوالدين يصبحان مرافقًا مهمًا. حيث يمكنهما مساعدة أبنائهم بطرق مختلفة. حيث يرى الكثير من الفتيات والشباب في والديهم القدوة لهم ويتوجهون حسب ما يقوم الوالدان بروايته لهم عن عملهم.

ولا يوجد سوى القليل جدًا من الفتيات والشباب الذين يقررون اختيار المهنة بشكل سريع. حيث يحتاجون إلى الوقت من أجل الحصول على المعلومات والعثور على المجال المهني المناسب لهم. ويُطلق على هذا "Berufliche Orientierung"، الاسم المُختصر BO. والتوجه المهني هو عملية تستمر لسنوات عديدة ويمكن مرافقتها بشكل جيد من المدرسة ومن الوالدين أيضًا. حيث يمكن للوالدين أن يقوموا على سبيل المثال بتشجيع أبنائهم على القيام بعمل في العطلة الصيفية أو المشاركة في جمعية ما بشكل تطوعي. والتدريبات التطوعية مفيدة أيضًا. وهذا يمنح الشباب والمراهقين خبرات مهمة يمكنهم الاستفادة منها لاحقًا في حياتهم المهنية.

ويتم تناول موضوع التوجيه المهني في المدرسة طوال سنوات طويلة وبشكل متكرر. ولكل مدرسة منهجها الخاص الذي يحدد محاوره. ويُطبق في جميع المناهج ضرورة المشاركة المدرسية وغير المدرسية. حيث يتعلم التلاميذ من ناحية كيفية كتابة خطاب تقديم لتدريب مهني أو طريقة التصرف في مقابلات التوظيف. ومن ناحية أخرى يتلقون نظرة على المجالات والأعمال المختلفة في حالة أداء تدريب مهني أو القيام بمشروعات. كما يساعد Agentur für Arbeit التلاميذ بداية من الصف السابع وذلك في شكل استشارات يقدمها مستشارون ومستشارات مهنيون.



وبجانب العروض المدرسية ينبغي أن يتحدث الآباء والأمهات مع أبنائهم عن الاختيار المهني. ومن المهم أن ينصتوا إلى الأبناء ويسألونهم عن تصوراتهم المهنية في المستقبل. وينبغي عليهم احترام الشباب والمراهقين في هذا الأمر - حتى وإن بدت الرغبة الوظيفة غير معقولة بالنسبة للوالدين في بداية الأمر.



### 8 مراحل الاختيار المهني



4. البحث عن جهات عمل وعروض وظائف



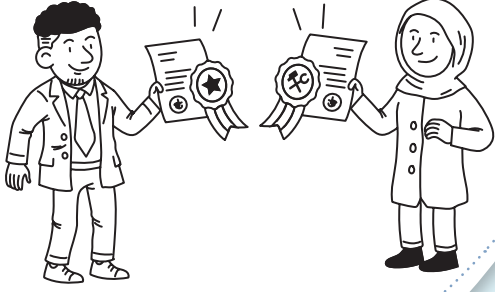
3. تحديد المهن والوظائف من خلال القدرات الذاتية



2. تحديد القدرات والاهتمامات



1. تحديد القدرات والاهتمامات



يسعى العديد من أولياء الأمور إلى حصول أبنائهم على مؤهلات أكاديمية جامعية. لكن لا يجب أن يكون هذا هو الطريق المباشر دائماً. ويمكنك معرفة الإمكانيات المتوفرة في ولاية بادن فورتمبيرغ عبر فيديو الطريق إلى الدراسة الجامعية [Wege zum Studium] عبر الرابط:

[www.wegweiser-bw.de](http://www.wegweiser-bw.de)

## ● التدريب المهني أم الدراسة الجامعية؟ - المسارات المهنية بعد المدرسة

التدريب المهني أم الدراسة الجامعية؟ - المسارات المهنية بعد المدرسة  
عندما يقرر الشباب اختيار المهنة التي يرغبون فيها، فإنهم يتسائلون عن الطريق الملائم لتحقيق هذا. وغالبًا ما يلجأ الشباب إلى واحد من هذه الخيارات الأربعة:

التدريب المهني في الشركة أو المصنع ويتم التدريب بشكل أساسي في شركة أو مصنع. وبالتوازي مع هذا يلتحق الشباب بالمدرسة المهنية أيضًا. ويشتهر هذا النوع من التدريب باسم Duale Ausbildung. حيث يتعلم الراغبون في التدريب بشكل نظري وتطبيقي في نفس الوقت. وهناك حوالي 330 وظيفة معترف بها في ألمانيا في التدريب المزدوج.

**التدريب المهني المدرسي:** ويتم التدريب بشكل أساسي في مدرسة (Berufskolleg, Berufsfachschule, Fachschule). كما يتلقى الشباب مراحل عملية إضافية.

**الدراسة الجامعية:** يلتحق الشباب بإحدى الجامعات أو المعاهد العليا. ويحصلون من هناك على مؤهل دراسي يعادل التدريب المهني.

**الدراسة الجامعية المزدوجة:** يعمل الشباب بالتوازي مع الدراسة الجامعية في شركة محددة تقوم أيضًا بدفع الرسوم الدراسية لهم. وبالوصول على المؤهل يكونوا قد حصلوا على التأهيل العملي والتدريب العملي.

**ملاحظة:** وتتشابه من حيث المبدأ القواعد الخاصة بالمدارس والتدريب المهني والدراسة الجامعية في الولايات الألمانية المختلفة، لكن هناك بعض الاختلافات في التفاصيل. فإذا أراد الشباب القيام بالتدريب المهني أو الدراسة الجامعية في ولاية أخرى، فعليهم إخبار عائلاتهم جيدًا بالأمر. ولا تسري العروض التالية إلا على ولاية بادن فورتمبيرغ.

## المساعدة من الاتحادات والمؤسسات

يمكن للوالدين وينبغي عليهم مرافقة أبنائهم في اختيارهم المهني. لكن لا يجب عليهم القيام بهذا وحدهم. فهناك العديد من الإمكانيات للاستعلام عن المهن والحصول على الاستشارة. ويمكن للوالدين من حيث المبدأ التوجه بالطبع في كل وقت إلى مدرسة ابنهم وطلب المشورة والنصيحة من المعلمين وقسم الشؤون الاجتماعية بالمدرسة. كما يمكنهم بالطبع التواصل مع المدارس المهنية التي تثير اهتمام الأبناء. كما يوجد مؤسسات غير مدرسية تقدم الدعم في الاختيار المهني. وهي على سبيل المثال:

### (Agentur für Arbeit + Berufsinformationszentren (BiZ

تعتبر وكالة التوظيف ومراكز الاستعلام المهني التابعة لها مؤسسات مهمة في التوجيه المهني. حيث يأتي مقدمو استشارات مهنية إلى المدرسة ويتحدثون مع الشباب والفتيات عن رغباتهم وفرصهم المهنية. وبعضهم مدرب بشكل خاص لتقديم الاستشارة إلى اللاجئين. كما تقدم وكالة التوظيف تدريبات على كيفية التقدم للحصول على مهن وتدريبات وفرص وظيفية شاملة. وتمتلك وكالة التوظيف مقرات كثيرة في كافة أرجاء ألمانيا.

[arbeitsagentur.de](http://arbeitsagentur.de)

### مراكز الاستشارة الكنسية

المؤسسات الكنسية مثل Caritas و Diakonie تقدم المشورة في عملية الانتقال من المدرسة إلى المهنة. وهي متوفرة لجميع الأشخاص بصرف النظر عن دينهم أو أصلهم. كما تتوفر أيضًا الاستشارة أونلاين دون إفصاح عن هوية صاحبها عبر برامج الدردشة (الشات).

[caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go](http://caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go)

on-start-up

### الجمعيات الخيرية

كما تقدم أيضًا الرابطة والجمعيات الكبرى مثل رابطة العمال الخيرية AWO المشورة للقادمين الجدد. ويمكن أن يتم هذا في الموقع أو أونلاين.

[awo.org/migrationsberatung](http://awo.org/migrationsberatung).

### (Integrationsfachdienste (IFD

يمكن للأشخاص ذوي الإعاقة الباحثين عن عمل تلقي المشورة لدى مراكز الاندماج التخصصية IFD.

[ifd-bw.de](http://ifd-bw.de)



### مؤسسات أخرى:

- المشورة الدراسية المركزية بالمعهد العالي أو الجامعة
- **الغرف:**
  - غرف التجارة والصناعة، الغرف التجارية،
  - غرف المحامين، غرف الزراعيين، نقابات أطباء الأسنان إلخ.
- مراكز الاندماج المحلية التابعة للبلديات
- اتحادات المهاجرين
- دور الأجيال المتعددة
- ArbeiterKind.de
- المؤسسات الخيرية

### مراكز اندماج الشباب

تقدم مراكز اندماج الشباب المساعدة والدعم للشباب الذين يتراوح عمرهم بين 12 و 27 عامًا سواء كانوا من القادمين الجدد إلى ألمانيا أو من أصول مهاجرة. وهي تقدم المشورة وكذلك عروضًا تعليمية وعروضًا لقضاء وقت الفراغ.

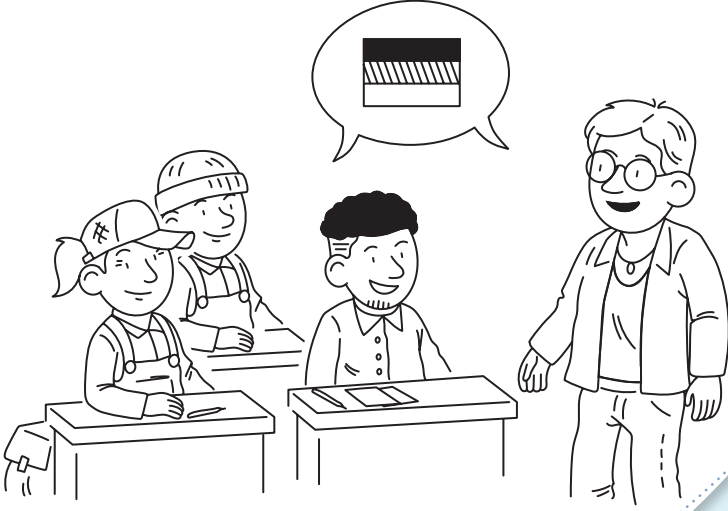
[jugendmigrationsdienste.de](http://jugendmigrationsdienste.de)

### شبكة SCHULEWIRTSCHAFT

يتعاون في الشبكة كل من المدارس والشركات من أجل تذليل الطريق أمام الشباب في حياتهم المهنية.

[schulewirtschaft.de](http://schulewirtschaft.de)





تتلقى بيجوم تأهيلاً مهنيًا لتصبح مساعدةً فنية. بعدما أتمت دراستها في المدرسة المهنية المتوسطة، وحصلت على الشهادة المهنية المتوسطة، تنتقل إلى مدرسة إعدادية مهنية (Berufskolleg). وتقضي أغلب وقت التدريب المهني في المدرسة. بالإضافة إلى أنها تجري تدريباً عملياً تكميلياً لتدريبها المهني. إلى جانب المؤهل المهني الذي تحصل عليه بيجوم تستطيع أيضاً الحصول على شهادة تأهيل للدراسة بجامعة العلوم التطبيقية من المدرسة الإعدادية المهنية (Berufskolleg).

قرر نافيذ تلقي تأهيل مهني ليغدو أخصائي تربية. حيث يرتاد مدرسة ثانوية مهنية (Berufskolleg) للتربية الاجتماعية، ولكن لمدة عامٍ واحدٍ فقط. وبعد الحصول على مؤهل في مجال التربية الاجتماعية، ينتقل إلى المدرسة التخصصية (Fachschule). ويدرس بها لمدة عامين. ليخوض في العام التالي تدريباً عملياً في روضة أطفال. وبحصوله على الشهادة، يصبح نافيذ أخصائياً تربوياً مُعترفاً به رسمياً.

حصلت مريم وراؤول وبيجوم ونافيد الآن على شهادة مهنية. ومع ذلك لا يجب أن ينتهي تدريبهم المهني عند هذا الحد. فربما راؤول، على سبيل المثال، سيقدر بعد بضع سنوات من العمل ممرضاً لكبار السن أن يدرس بالجامعة. حيث يمكنه الالتحاق بمدرسة مهنية متخصصة (Berufsoberschule) والحصول منها على شهادة الثانوية العامة المؤهلة للجامعة.

لأنه في نظام التعليم في ولاية بادن فورتمبيرغ، كما هو الحال في الولايات الأخرى، ينطبق ما يلي: تغيير مجال الدراسة متاح دائماً.

### يمكنك العثور على المزيد من المعلومات أونلاين!

هناك العديد من مواقع الإنترنت التي تحتوي على معلومات عن التوجيه المهني أو البحث عن وظيفة. كما تقدم اختبارات أونلاين وتعرض العديد من المسارات الدراسية وتوفر عروض عمل أحياناً.

ويمكنك العثور على مجموعة من الروابط في الصفحة رقم 83.



بعد إتمام الدراسة بمدرسة تعليم عام يمكن الالتحاق بمدرسة مهنية. وفي هذه المدارس المهنية يمكن تعلم مهنة أو الحصول على مؤهلات دراسية.

حيث إن إتمام الدراسة بمدرسة ثانوية عامة مهنية على سبيل المثال يترتب عليه الحصول على الشهادة الثانوية المؤهلة للالتحاق بالجامعة. وبها تستطيع الالتحاق بجامعة أو تلقي تدريب مهني.

هناك ستة أنواع من المدارس المهنية في ولاية بادن فورتمبيرغ.

وهي من ناحية المدرسة المهنية (Berufsschule)، ومدرسة التدريب المهني الثانوية (Berufskolleg)، والمدرسة المهنية التخصصية (Berufsfachschule)، والمدرسة التخصصية (Fachschule). هناك يمكن الحصول على المؤهلات المهنية والشهادة المؤهلة للدراسة الجامعية المتخصصة.

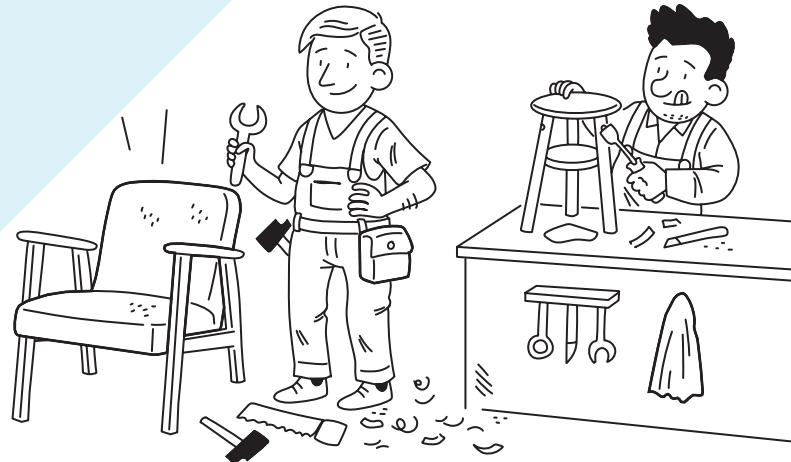
ومن جهة أخرى، توجد المدرسة الإعدادية المهنية (Berufsoberschule) والمدرسة الثانوية المهنية (Berufliches Gymnasium). وهي تعد الطالب بالأساس لبدء دراسة.

فضلاً عن ذلك، تتوفر إمكانية ارتداد فصول تحضيرية لإتمام الدراسة بالمرحلة الأساسية بعد ذلك. كما تُقدّم في تلك الفصول التحضيرية حصص لتعلم اللغة الألمانية. وهي بمثابة مساعدة للشباب الذين لا يجيدون اللغة الألمانية بشكل كافٍ.

دعنا نلقي نظرة على المدارس التي يحصل التلميذ عند الانتهاء من الدراسة بها على مؤهلات مهنية. بناءً على التطلعات المهنية للشباب يتعين عليهم اختيار مدرسة أخرى.

حيث تريد مريم على سبيل المثال أن تصبح نجارًا. ويمكن فعل ذلك من خلال التدريب المهني المزدوج الذي يجمع بين النظرية والتطبيق. بالنسبة للناحية النظرية تتردد مريم على مدرسة مهنية (Berufsschule). أما الناحية العملية فتجربها في مصنع. تستغرق فترة التدريب المهني في حرفة النجارة ثلاث سنوات ويمكن بدء هذا التدريب بأي شهادة دراسية.

يرتاد راؤول مدرسة مهنية تخصصية (Berufsfachschule). حيث يتلقى هناك تأهيلاً مهنيًا ليصبح أخصائي ترميض. يتكوّن التأهيل المهني من دوامٍ دراسي نظري، وآخر عملي في مدارس ترميض، وتأهيل مهني عملي في مؤسسات للتأهيل المهني. ويستطيع راؤول الحصول على شهادة التأهيل للدراسة الجامعية من خلال دوامٍ دراسي إضافي واختبار إضافي.



## Професионално ориентиране – по какъв начин могат да помогнат родителите (Bulgarisch)

### Родителите като напътстващи

Когато се отнася за професионалния избор на детето, родителите имат важната роля да напътстват. Те могат да помогнат на децата си по много различни начини. Защото много младежи възприемат родителите си като пример за подражание и се ориентират спрямо това, което те разказват за професията си.

Малко младежи избират професия от днес за утре. Необходимо им е време да се информират за професиите и да открият подходящата за тях професионална сфера. Това се нарича „Berufliche Orientierung“ (Професионално ориентиране), съкратено ВО (ПО). Професионалното ориентиране е няколкогодишен процес, в който както училищата, така и родителите могат да оказват подкрепа. Например

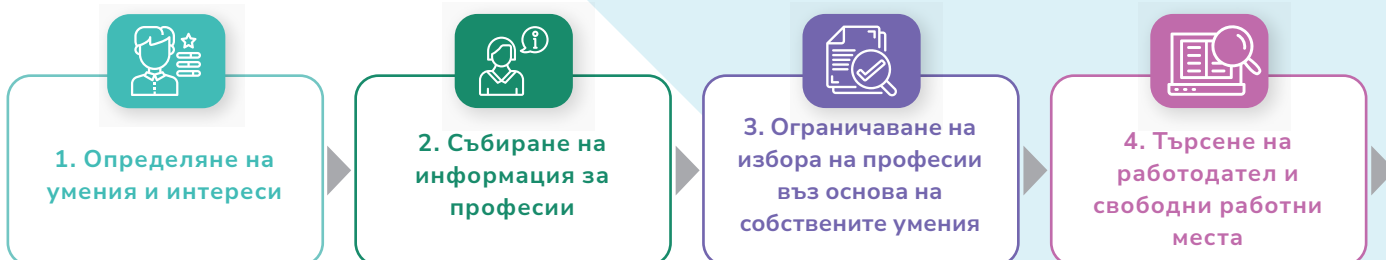
родителите могат да поощряват децата си да работят през ваканцията или да се ангажират доброволно в сдружение. Доброволните стажове също са полезни. Това дава на младежите важен опит, който може да е от полза за професията по-късно.



В училището темата Професионално ориентиране се обсъжда отново и отново през повечето учебни години. Всяко училище има своя концепция (ВО-Konzept (ПО-концепция)), която определя приоритети. За всички концепции важи, че трябва да се участва в училищни и извънучилищни дейности. Така учениците се учат от една страна как се пише кандидатура или как да се държат по време на интервю. От друга страна, при стажове или проекти те придобиват представа за различни отрасли и дейности. Освен това Agentur für Arbeit (Агенция по заетостта) подпомага учениците след 7-ми клас, като предоставя консултации от професионални консултанти.

**Допълнително към предложенията на училището, родителите трябва да разговарят с децата си за професионалния избор. Важно е да изслушват децата си и да ги питат как си представят своето бъдеще. При това те трябва да уважават младежите – дори напр. ако желанието за професионално развитие първоначално не е разбираемо за родителите.**

### 8 Фази на професионалния избор



## Фази на професионалния избор

Професионалният избор може да се раздели на осем фази.

Родителите могат и трябва да помагат на детето си в много от тях. Да разгледаме осемте фази например при Борис и неговото семейство.

**1:** Първата фаза е свързана с това, Борис да осъзнае своите умения и интереси. Родителите му сядат с него и правят списък, в които той изброява своите силни и слаби страни; но също и неща, които много или изобщо не го интересуват. Родителите на Борис го познават добре; във връзка с това те могат да дадат добър съвет. Ако Борис вече е подготвил такъв списък в училище, родителите могат да го прегледат още веднъж с него.

**2:** Като следваща стъпка Борис събира информация за професии, които отговарят на неговите интереси. Затова разглежда много уеб страници, прави тестове и чете доклади за придобит опит. Неговите родители също се информират. Защото само така те могат да напътстват сина си в по-нататъшния процес.

**3:** След като Борис е открил много интересни професии, по-нататък той ограничава избора. Заедно с родителите си той обмисля кои професии са подходящи за неговите умения. Сега той се концентрира върху тях. Ако скоро предстои професионалният стаж в училище, той може да опознае по-добре някоя от професиите. В противен случай се предлагат и доброволни стажове.

**4:** В четвъртата фаза Борис търси свободни места и подходящи работодатели. За целта той преглежда популярни онлайн платформи и уеб страници на възможни работодатели. Обажда се дори на работодател, тъй като не може да открие онлайн информация за свободни места, съответно места за обучение. В това време неговите родители разпитват сред кръга от познати.

**5:** Борис е намерил няколко места и кандидатства за тях.

Родителите му прочитат мотивационното писмо и автобиографията, преди той да ги изпрати. Сега остава да чака. Ако получи отказ, родителите му го поощряват да пише други кандидатури.

**6:** Борис получава покани за интервю. Родителите му преглеждат с него всички документи, които трябва да носи със себе си за интервюто. Обръщат заедно внимание и на облеклото: Какво е уместно за работодателя? Облеклото изрядно ли е (напр. изгладена риза, панталон без дупки)? Освен това изясняват рамковите условия: Ще трябва ли Борис да се премести заради работата? Плаща ли се нещо за обучението? Как ще пристига всеки ден до работа? На тези въпроси трябва да се отговори преди интервюто.

**7:** Получи се: Борис е одобрен за мястото за обучение като индустриален търговец. Сега може да подпише договора. Тъй като е непълнолетен, е необходимо родителите да се подпишат.

**8:** По време на обучението Борис има и малко свободно време. Родителите му го стимулират да използва времето пълноценно и да работи през ваканцията в предприятие, което се намира в близост. Така може да се подготви за дейността на търговец и ще спечели също малко джобни пари.



**5. Писане на кандидатури и изпращане**



**6. Подготовка за интервюта**



**7. Подписване на договор / Извършване на регистрация**



**8. Оползотворяване на времето до старта (напр. работа през ваканцията)**

## Подкрепа от асоциации и институции

Родителите могат и трябва да напътстват децата си при избора на професия. Но те не трябва да правят това сами. Има многобройни възможности, за да се получи информация и консултация. Принципно родителите могат да се обърнат, разбира се, винаги към настоящото училище на детето им и да се посъветват с учителите или училищния социален работник. Също така могат да се свържат с професионални училища, които са интересни за децата. Освен това има извънучилищни институции, които помагат при избора на професия. Това са например:

### Agentur für Arbeit + Berufsinformationszentren (BiZ) (Агенция по заетостта + Професионални информационни центрове)

Агенцията по заетостта и принадлежащите към нея професионални информационни центрове са важни институции при професионалното ориентиране. Квалифицирани професионални консултанти идват в училището и говорят с младежите за професионалните им желания и възможности. Някои от тях са специално обучени за консултиране на бежанци. Освен това Агенцията по заетостта предлага подготовка за кандидатстване и обширна трудова борса. Агенцията по заетостта има много офиси, разпредели в цяла Германия.

[arbeitsagentur.de](http://arbeitsagentur.de)

### Църковни консултативни центрове

Църковните организации като Caritas и Diakonie предлагат консултации за прехода училище – професия. Те са отворени за всички хора, независимо от тяхната религия и произход. Предлага се също така анонимно онлайн консултиране чрез чат.

[caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up](http://caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up)

### Благотворителни организации

Също големи сдружения като AWO предлагат консултация за преселили се семейства. Тя може да се проведе на място или онлайн.

[awo.org/migrationsberatung](http://awo.org/migrationsberatung)

### Integrationsfachdienste (IFD) (Специализирани интеграционни служби)

Хора с увреждания, които търсят работа, могат да се консултират в IFD.

[ifd-bw.de](http://ifd-bw.de)

### Младежки миграционни служби

Младежките миграционни служби помагат на млади хора между 12 и 27 години, които са новодошли в Германия или имат мигрантски произход. Те предлагат консултации, както и образователни и развлекателни дейности.

[jugendmigrationsdienste.de](http://jugendmigrationsdienste.de)

### Мрежа SCHULEWIRTSCHAFT (УЧИЛИЩНА ИКОНОМИКА)

В мрежата училища си сътрудничат с фирми, за да улеснят младежите по пътя им към професионалния живот.

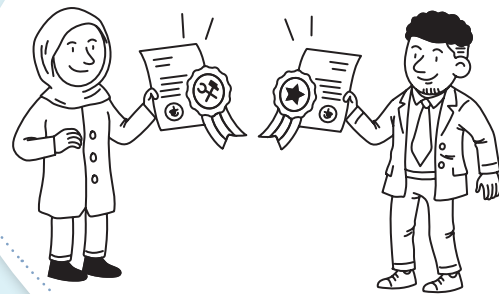
[schulwirtschaft.de](http://schulwirtschaft.de)



### Други институции:

- Централен студентски консултативен център на висше училище или университет
- Камари:
  - Индустриално-търговски камари,
  - Камари на занаятчиите, Адвокатски камари, Земеделски камари,
  - Камари на зъболекарите и т.н.
- Общински интеграционни центрове
- Миграционни сдружения
- Къщи за много поколения
- ArbeiterKind.de
- Фондации

Много родители искат детето им да завърши висше образование. Но невинаги е това трябва да е директният път. Какви възможности съществуват в Баден-Вюртемберг, ще научите във видеото „Wege zum Studium“ (Пътища към следването) на [www.wegweiser-bw.de](http://www.wegweiser-bw.de).



### ● **Професионално обучение или следване? – Професионални пътища след училище**

Когато младежите направят своя избор каква професия искат да придобият, възниква въпросът за правилния път дотам. По принцип младежите избират една от четирите опции:

**Обучение в предприятие:** Обучението се провежда предимно в предприятие. Същевременно младежите посещават и професионалното училище. Този вид обучение е известно като **Duale Ausbildung (Дуално обучение)**. Така обучаващите се усвояват теория и практика едновременно. В Германия са признати около 330 професии за дуално обучение.

**Училищно обучение:** Обучението се провежда в училище (**Berufskolleg, Berufsfachschule, Fachschule**) (**професионален колеж, професионално училище, специализирано училище**). Допълнително младежите имат стажантски нива.

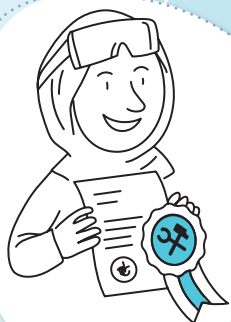
**Следване:** Младежите посещават университет или висше училище. Там те придобиват образователна степен, която се счита за професионално обучение.

**Дуално следване:** Младежите работят паралелно със следването постоянно в предприятие, което също така им плаща студентските такси. Завършвайки, те получават както научна, така и практическа подготовка.

**Указание:** Нормативната уредба за училищата, професионалното обучение и следването са по принцип сходни в германските федерални провинции, но могат да се различават в детайлите. Ако младежите искат да се обучават или следват в друга федерална провинция, семействата трябва да се информират подробно. Следните илюстрации се отнасят само за Баден-Вюртемберг.

## Професионални училища

След общообразователното училище младежите могат да посещават професионално училище. В професионалните училища те могат да изучават професия или да придобият квалификации.



Например със завършването на професионална гимназия се получава обща квалификация за прием в университет. Така младежите могат да следват в университет или да започнат професионално образование.

Общо в Баден-Вюртемберг има шест професионални вида училища.

Това са, от една страна, **Berufsschule**, **Berufskolleg**, **Berufsfachschule** и **Fachschule** (професионално училище, професионален колеж, професионално специализирано училище и специализирано училище). Там можете да получите професионална квалификация и квалификация за прием в специализиран ВУЗ.

От друга страна, има **Berufsoberschule** и **Berufliches Gymnasium** (професионално средно училище и професионална гимназия). Те подготвят учениците основно за следване във ВУЗ.

Освен това има възможност да се посещават подготвителни класове и след това да се придобие диплома за средно образование.

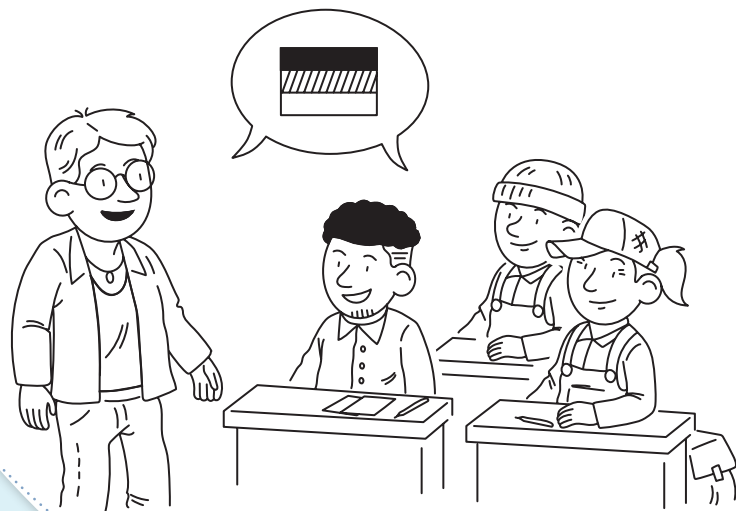
В подготвителните класове се изучава също и немски език. Това е помощ за млади хора, които все още говорят малко немски.

Да разгледаме и училищата, в които се завършва с професионална квалификация. В зависимост от професионалното желание на младежите, те трябва да изберат друго училище.

Мариам например иска да се занимава с дърводелство. Това е възможно в дуална форма на обучение, теорията и практиката са свързани. За теоретичната част Мариам посещава **Berufsschule**. Практическата част се прилага в предприятието. Обучението за дърводелец продължава три години и приемът е с всяко удостоверение за завършено средно образование.

Раул посещава **Berufsfachschule**. Той учи там за болногледач. Обучението включва теоретични и практически занятия в училища за средни медицински кадри и практическо обучение в обучителни институции. Чрез допълнително обучение и допълнителни изпити Раул може да кандидатства за придобиване на квалификация за прием в специализиран ВУЗ.





Бегюм учи за технически асистент. След като тя е завършила специализирано средно училище и е получила удостоверение за завършено средно образование, тя преминава в професионален колеж (**Berufskolleg**).

Обучението се провежда през повечето време в училището. Като допълнение има практика. Освен професионална квалификация Бегюм може да придобие в Berufskolleg и удостоверение за завършване на техническо училище (**Fachhochschulreife**).

Навид избира да учи за възпитател. Той посещава **Berufskolleg für Sozialpädagogik** (професионален колеж по социална педагогика), но само в продължение на една година. След като се дипломира със специалност социална педагогика, той преминава във **Fachschule** (специализирано училище). Обучението там продължава две

години. През следващата година той провежда стаж в детска градина. След като се дипломира, Навид е държавно признат възпитател.

Мариам, Раул, Бегюм и Навид сега имат професионална квалификация. Но с това не трябва да свършва професионалното им образование.

Може би Раул например ще реши след няколко години, че иска да учи за болногледач. Той може да посещава **Berufsoberschule** и там да положи след това матурата.

Защото навсякъде за образователната система в Баден-Вюртемберг важи следното: Смяната на учебно заведение е винаги възможна.

**Допълнителна информация ще откриете онлайн!**

Има многобройни уеб страници, които предоставят информация за професионалното ориентиране или търсенето на работа. Те предлагат онлайн тестове, представят различни курсове или свободни работни места.

**Списък с линкове ще откриете на страница 83.**



## Career guidance – how parents can support their children (English)

### Offering support as a parent

Parents can offer important support in helping their children choose a career. This support can take many different forms. Many young people regard their parents as role models and are guided by what they tell them about their own job.

Very few young people decide immediately on a career. They need time to find out about jobs and find a suitable career. This career guidance is known in German as “Berufliche Orientierung” or BO. Career guidance is a process that takes several years in which schools and parents can offer helpful support. For example, parents can encourage their child to take on a holiday job or get

involved in a club or association on a voluntary basis. Doing voluntary work experience can also be useful and is known as a “Praktikum” in German.

It gives young people useful experiences that can be beneficial later in their working lives.

The topic of career guidance comes up several times over a number of years during the child’s school career. Each school has its own concept (BO concept) with different topics of focus. All concepts include school-based as well as extracurricular elements. The pupils learn how to write a job application or how to behave during a job interview. They receive an insight into different industries and activities through job internships and work experience projects. The Agentur für Arbeit (Employment Agency) also supports pupils from year 7 onwards by offering consultations with career advisers.



To support the work of the schools, it is very helpful if parents can talk about choosing a career with their children. It’s important that they listen to their children and ask what they can imagine doing in the future. Parents should also respect their children’s wishes – even if they do not believe that a career choice is realistic.

### 8 Phases of choosing a career





## Phases of choosing a career

It is possible to divide choosing a career into eight phases. Parents can support their children in many of these phases. Let's take a look at the eight phases, using the example of Boris and his family.

**1:** The first phase is all about Boris discovering his abilities and interests. His parents sit down with him and make a list on which he writes his strengths and weaknesses; but also things that he is very interested in – and things that he is not at all interested in. Boris' parents know him well so they can give him good advice about this. If Boris has already written this kind of list at school, his parents can go through it with him again at home.

**2:** Next, Boris collects information about careers that match his interests. To do this, he looks at many websites, does tests and reads testimonials. His parents also find out about possible careers, because this way, they can continue to give their son helpful support.

**3:** After Boris has found many interesting careers, he narrows down his selection. Together with his parents, he thinks about which careers go well with his abilities. Then, he concentrates on these from now on. If a work experience (Praktikum) project is coming up in school, he can get to know about one of the careers in detail. But a voluntary Praktikum is also an option.

**4:** In the fourth phase, Boris looks for job vacancies and suitable employers. He searches well-known online platforms and the websites of possible employers. He even rings up one employer because he can't find any information about vacancies or apprenticeship places online. His parents ask people they know about possible vacancies.

**5:** Boris has found some jobs and applies for them. His parents read his cover letter and curriculum vitae ("Lebenslauf" in German), before he sends both of them off. Now all he has to do is wait. If he receives a rejection, his parents encourage him to write further applications.

**6:** Boris receives invitations to job interviews. His parents go through all the documents that he needs to take to the job interview together with Boris. They also consider together what he is going to wear. What is appropriate for the employer? Is his clothing in good condition (e.g. is the shirt ironed? The trousers without holes?) They also think about the job's parameters together: Will Boris need to move house for the job? Does the apprenticeship/training cost anything? How will he commute to the company on a daily basis? These questions should be answered before the job interview.

**7:** Success! Boris has received an offer for an apprenticeship as an industrial management assistant. Now he can sign his contract. As he is not yet 18 years old, his parents also need to sign it.

**8:** Before his apprenticeship starts, Boris still has some free time. His parents encourage him to use the time to do something useful and get a holiday job at a company nearby. This means that he can already start to get used to his role as a management assistant and will also earn a little pocket money.



**5. Write and send applications**



**6. Prepare for job interviews**



**7. Sign contract / register**



**8. Do something useful  
Parents starting the job  
or training (e.g. holiday  
jobs)**

## Support from associations and institutions

Parents can and should support their children in choosing a career. But they don't have to do this alone. There are many ways to find out about careers and get advice. Parents can always contact their child's school, of course, and ask teachers or the school social service for advice. But they can also get in touch with vocational schools that may be an interesting option for their child. There are also institutions outside the school system which can support pupils in choosing a career. These include:

### Agentur für Arbeit + Berufsinformationszentren (BiZ)

The Agentur für Arbeit (Employment Agency) and their Berufsinformationszentren (Career Information Centres) are important institutions for career guidance. Trained career advisers come into school and speak to the young people about what career they want to follow and the opportunities that are open to them. Some of them are specifically trained to advise refugees. The Agentur für Arbeit also offers interview training and a comprehensive portal with job vacancies. The Agentur für Arbeit is based in many locations throughout Germany.

[arbeitsagentur.de](https://arbeitsagentur.de)

### Church-based advice centres

Church institutions such as Caritas and Diakonie offer counselling on the transition from school to working life. This is open to everyone whatever your religion or background. They also offer anonymous online counselling via Chat.

[caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up](https://caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up)

### Welfare organisations

Large welfare organisations such as the AWO also offer counselling for migrant families. It can take place either in person or online.

[awo.org/migrationsberatung](https://awo.org/migrationsberatung)

### Integrationsfachdienste (IFD)

People with disabilities who are looking for work can get advice from the IFD (Specialist Integration Services).

[ifd-bw.de](https://ifd-bw.de)

### Jugendmigrationsdienste

The Jugendmigrationsdienste (Youth Migration Services) support young people between the ages of 12 and 27 who are new in Germany or who have a migration background. They offer advice, as well as educational and leisure programmes.

[jugendmigrationsdienste.de](https://jugendmigrationsdienste.de)

### Netzwerk SCHULEWIRTSCHAFT

In this network, schools cooperate with companies to make it easier for young people to transition from school to working life.

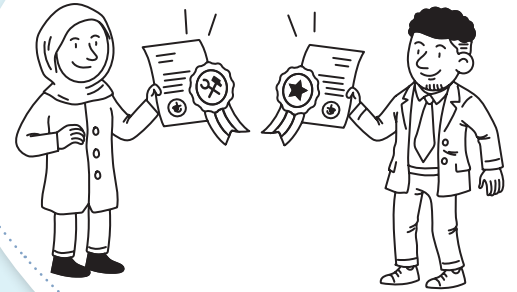
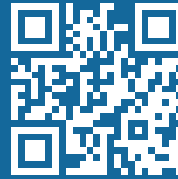
[schulewirtschaft.de](https://schulewirtschaft.de)

### Further institutions:

- Central student counselling services of the vocational school or university
- **Chambers of commerce:** Industrie- und Handelskammern (IHK), Handwerkskammern, Rechtsanwaltskammern, Landwirtschaftskammern, Zahnärztekammern etc.
- Communal integration centres
- Migrant associations
- Multi-generation homes
- ArbeiterKind.de
- Foundations



Many parents would like their child to obtain an academic qualification. Nevertheless, the path towards it does not always have to be direct. The opportunities on offer in Baden-Württemberg are explained in the video “Ways towards higher education” at [www.wegweiser-bw.de](http://www.wegweiser-bw.de).



### ● Apprenticeship or university studies? – career paths after school

**As soon as the young people have decided which career path they want to follow, the question of the right way to get there comes up. They usually choose one of four options:**

**Apprenticeship in a company:** The apprenticeship takes place primarily in a company. Parallel to this, the young people attend Berufsschule (vocational school). This kind of apprenticeship is known as Duale Ausbildung. The apprentices learn theory and practice at the same time. Around 330 professions are recognised for Duale Ausbildung in Germany.

**College-based apprenticeship:** The apprenticeship primarily takes place at a further education college (Berufskolleg, Berufsfachschule, Fachschule). The young people also have practical phases as well.

**University studies:** The young people attend a university or college of higher education. There, they attain a final degree that is classified as training.

**Dual study programme:** The young people work in a specific company parallel to their university studies, and the company pays their tuition fees. Their final degree includes both academic and practical training.

**Please note:** While regulations for schools, apprenticeships and university studies are fundamentally similar across all the German federal states, they can differ in the details. If young people would like to pursue apprenticeship or university studies in another federal state, the family should get detailed information in advance. The following explanations only apply to Baden-Württemberg.

## Vocational schools

After attending a general educational school, adolescents can go on to a vocational school. At the vocational school they can learn a profession or work towards school-leaving qualifications.



For example, attending a **Berufliche Gymnasium** leads to the Allgemeine Hochschulreife (general university entrance qualification). This allows entry to a university or to professional training.

There are a total of six types of vocational school in Baden-Württemberg.

These are, on the one hand, the **Berufsschule**, **Berufskolleg**, **Berufsfachschule** and **Fachschule**. Here, you can acquire vocational qualifications and the certificate you need to attend an advanced technical college.

On the other hand, there are the **Berufsoberschule** and the **Berufliches Gymnasium**. These mainly offer preparation for university studies.

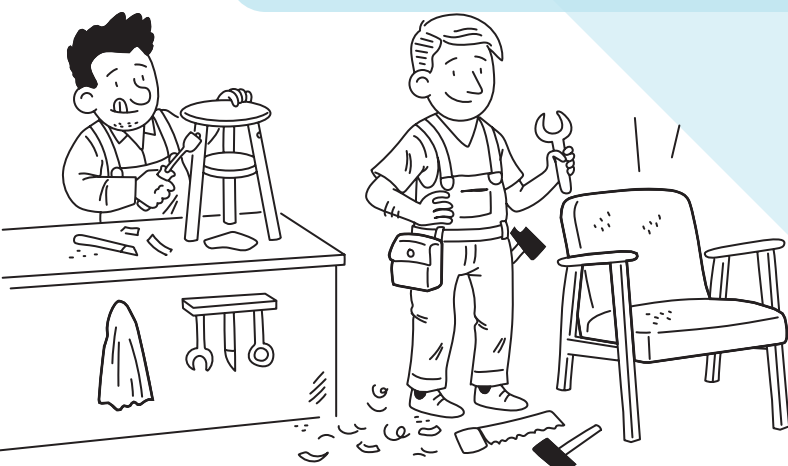
In addition, it is possible to take preparatory classes to obtain the Hauptschulabschluss (school-leaving certificate). These preparatory classes include the study of German. This is helpful for young people who still only speak a little of the language.

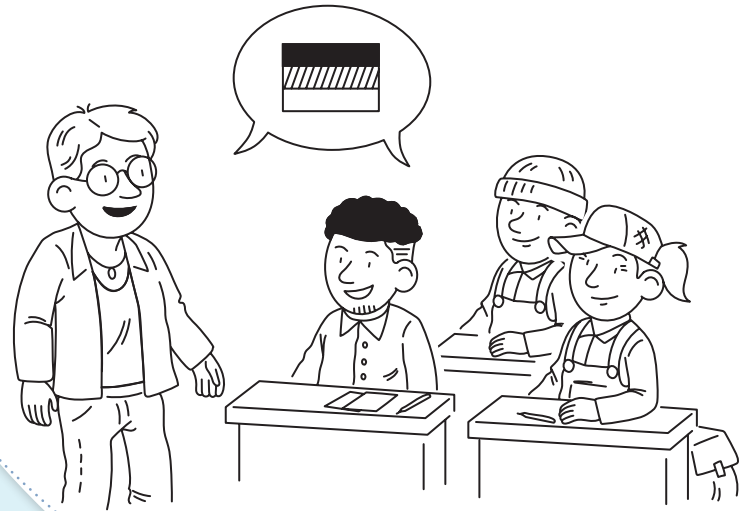
Let us look again at the schools that finish with an occupational qualification. Students must choose a different school depending on their choice of career or profession.

Miriam, for example, wishes to become a joiner. This requires a dual curriculum that combines theory and practice. For the theoretical component Miriam will go to a Berufsschule. She will learn the practical part in a joinery business. Training to become a joiner lasts three years and can be accessed with any school-leaving qualification.

Raoul attends a **Berufsfachschule**. There, he is training to become a specialist nurse. The training consists of theoretical and practical lessons at nursing schools and practical instruction at training institutes. Additional teaching and an extra examination will allow Raoul to acquire the certificate he needs to enrol at an advanced technical college.

Begüm is training as a technical assistant. After finishing her studies at the Werkrealschule and getting her intermediate school-leaving certificate, she transfers to a **Berufskolleg**.





Most of her training takes place at the school. She adds to this by taking practical training. In addition to her occupational qualification, at the **Berufskolleg** Begüm can also work towards the Fachhochschulreife.

Nawid has decided to train as an educator. He is also attending the **Berufskolleg** for social pedagogy, albeit only for one year. Once he qualifies in social pedagogy, he will move to the **Fachschule**. He will study there for two years. In the following year, he will do a practical placement in a kindergarten (preschool). Once he qualifies, Nawid will be a state-registered educator.

Now Mariam, Raoul, Begüm and Nawid all have an occupational qualification. This need not be the end of their vocational training, however.

After working for several years as a geriatric nurse, for example, Raoul may decide that he would like to study further. He could go to a **Berufsoberschule** and work towards the Abitur.

And – like everywhere in the education system in Baden-Württemberg – **it is always possible to change direction.**

### You can find further information online!

There are numerous websites that provide information about career guidance and looking for jobs. They offer online tests, explain different study courses or offer job vacancies.

You can find a collection of links on page 83.



## ● مراحل انتخاب شغل

انتخاب شغل را میتوان به هشت مرحله تقسیم کرد. در بیشتر آنها، والدین میتوانند و باید به فرزندشان کمک کنند. اکنون به این هشت مرحله نگاه می‌اندازیم و برای مثال بوریس و خانواده اش را در نظر میگیریم.

1: مرحله نخست درباره این است که بوریس تواناییها و علایق خود را درک کند. والدینش با او همکاری میکنند و لیستی از تواناییها و ضعفهای او را تهیه میکنند؛ همچنین چیزهایی را که به آنها بسیار علاقمند است یا اصلا علاقمند نیست در نظر می‌گیرند. والدین بوریس او را به خوبی میشناسند؛ میتوانند در این زمینه او را خوب راهنمایی کنند. اگر بوریس قبلا در مدرسه چنین لیستی را تهیه کرده باشد، والدین میتوانند دوباره همراه با او آن را بررسی کنند.

2: سپس، بوریس اطلاعات مربوط به مشاغل را که با علایقش سازگار هستند گردآوری میکند. برای این منظور، به بسیاری از وبسایتها سر میزند، تستهایی انجام میدهد و گزارشهای مربوط به تجارب دیگران را میخواند. والدینش هم اطلاعات دست می‌آورند. چون تنها در این صورت است که میتوانند در ادامه فرایند، به خوبی پسرشان را همراهی کنند.

3: پس از آن که بوریس شغلهای جالب زیادی را پیدا کرد، گزینه‌ها را محدودتر میکند. او همراه با والدینش بررسی میکند که کدام شغلها با تواناییهای او سازگار هستند. اکنون او بر آنها تمرکز میکند. سپس اگر دوره کارآموزی شغلی در مدرسه وجود داشته باشد، با شرکت در آن میتواند با یکی از شغلها بیشتر آشنا شود. وگرنه کارآموزیهای داوطلبانه نیز وجود دارند.

4: در مرحله چهارم، بوریس نگاه می‌اندازد به موقعیتهای شغلی موجود و کارفرماهای مناسب. برای این منظور، به پلتفرمهای آنلاین شناخته شده و وبسایتهای کارفرماهای احتمالی نگاه میکند. از آنجا که او آنلاین اطلاعات کافی در مورد موقعیت شغلی یا آموزشی کسب برای کسب اطلاعات بیشتر با کارفرما تماس تلفنی برقرار می‌کند در ضمن، والدین او از آشنایان پرس و جو میکنند.

5: بوریس چند موقعیت شغلی پیدا کرده و برایشان درخواست کار میفرستد. والدینش، پیش از آن که نامه درخواست و رزومه اش را بفرستد، آنها را میخوانند. اکنون باید منتظر بماند. اگر درخواست ناموفق باشد، والدینش او را تشویق میکنند درخواستهای دیگری بنویسد.

6: بوریس دعوتنامه‌هایی برای مصاحبه‌های شغلی دریافت میکند. والدینش همراه با او همه مدارکی را که برای مصاحبه باید ببرد بررسی میکنند. به لباسهای او هم باهم نگاهی می‌اندازند: چه چیزی از نظر کارفرما مناسب است؟ آیا لباسهای مرتب هستند (مثلا پیراهن اتو شده، شلوار پارگی ندارد)؟ آنها شرایط را نیز بررسی میکنند: بوریس باید برای شغل از خانه نقل مکان کند؟ دوره آموزشی هزینه دارد؟ او هر روز چگونه به شرکت میرود؟ این پرسشها باید پیش از مصاحبه شغلی پاسخ داده شوند؟

7: این موفقیت آمیز بود: بوریس برای یک موقعیت آموزشی به عنوان فروشنده صنعتی پذیرفته شده است. اکنون میتواند قراردادش را امضاء کند. از آنجا که به سن قانونی نرسیده است، والدینش باید امضاء کنند.

8: در زمان پیش از دوره آموزشی، بوریس هنوز کمی زمان آزاد دارد. والدینش او را تشویق میکنند از زمان به صورت منطقی استفاده کند و یک شغل ویژه تعطیلات را در یک شرکت نزدیک پیدا کند. به این ترتیب میتواند برای دوره فروشنده‌گی آماده شود و همزمان یک پول توجیبی به دست آورد.



8. سپری کردن مفید زمان تا آغاز شغل (مثلا با شغل‌های ویژه تعطیلات)



7. امضاء کردن قرارداد / انجام نامنویسی



6. آماده شدن برای مصاحبه های شغلی



5. نوشتن و فرستادن درخواستهای شغلی

## جهت دهی شغلی – والدین چگونه میتوانند کمک کنند (Farsi)

### والدین به عنوان راهنما

هنگامی که موضوع انتخاب شغل کودکان به میان میآید، والدین همراهان مهمی هستند. آنها می توانند به روشهای مختلف به فرزندانشان کمک کنند. چون بیشتر نوجوانان، به والدینشان به عنوان الگو نگاه میکنند و مسیر شغلی خود را بر اساس آنچه آنها شرح میدهند تعیین میکنند.

نوجوانان معدودی هستند که درباره انتخاب شغل، یک شبه تصمیم میگیرند. آنها به زمان نیاز دارند تا درباره شغل ها اطلاعات به دست آورند و یک حوزه شغلی مناسب خود را پیدا کنند. به این میگویند „Berufliche Orientierung“ یا به صورت کوتاه شده BO. جهت دهی شغلی فرآیندی چندساله است که هم مدارس و هم والدین به خوبی میتوانند آن را همراهی کنند. برای مثال، والدین میتوانند فرزندانشان را تشویق کنند که یک شغل ویژه روزهای تعطیل پیدا کنند یا به صورت داوطلبانه در یک باشگاه مشغول شوند. کارآموزی داوطلبانه نیز منطقی است. با این کار، نوجوانان تجارب مهمی می آورند میآورند که میتوانند برای شغل آینده شان مفید باشند.

در مدرسه، در طول چند سال تحصیلی به موضوع جهت دهی تحصیلی پرداخته میشود. هر مدرسه، تعریف خود را دارد (BO-Konzept)، که موضوعات اصلی را تعیین میکند. در همه تعریفها، بخشهای درون مدرسه ای و بیرون مدرسهای باید بخشی از آن باشند. به این ترتیب دانش آموزان از یک طرف چگونگی نوشتن درخواست کاری یا چگونگی شرکت در یک مصاحبه کاری را یاد میگیرند. از طرف دیگر، با کارآموزی شغلی یا پروژه ها، بینشی نسبت به حوزه ها و فعالیتهای مختلف به دست می آورند. همچنین Agentur für Arbeit از کلاس 7 به بعد، به دانش آموزان کمک میکند، که در آن مشاوره هایی را از طریق مشاوران ارائه میکند.



در کنار پیشنهادات مدرسه، والدین باید با فرزندانشان درباره انتخاب شغل صحبت کنند. این مهم است که آنها به فرزندانشان گوش دهند و بپرسند آینده شان را چگونه تصور میکنند. در این کار آنها باید به نوجوانان احترام بگذارند - حتی اگر برای مثال یک خواسته شغلی در ابتدا برای والدین قابل درک نباشد.

### 8 مراحل انتخاب شغل



4. جستجوی کارفرما و موقعیتهای شغلی



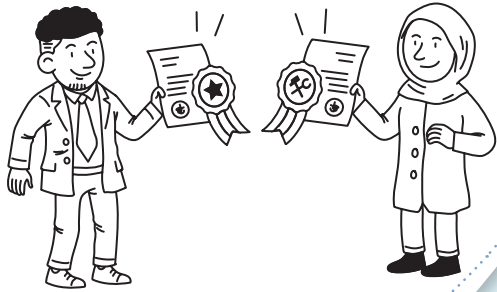
3. محدود کردن انتخاب شغل بر اساس تواناییها



2. گردآوری اطلاعات درباره مشاغل



1. تعیین تواناییها و علایق



بسیاری از والدین می‌خواهند فرزندانشان یک مدرک دانشگاهی بگیرند. با این حال، آن الزام همیشه مسیر مستقیم نیست. گزینه های زیادی در بادن-وورتمبرگ وجود دارند که در فیلم «مسیرهای تحصیل در دانشگاه» در [www.wegweiser-bw.de](http://www.wegweiser-bw.de) می‌توانید با آنها آشنا شوید.

## ● دوره آموزشی یا تحصیل در دانشگاه؟ – مسیر شغلی پس از مدرسه

به محض این که نوجوانان تصمیم گرفتند چه شغلی می‌خواهند داشته باشند، این سوال پیش می‌آید که مسیر درست منتهی به آن چیست. به طور معمول، نوجوانان برای این منظور یکی از چهار گزینه را انتخاب می‌کنند:

**آموزش شرکتی:** آموزش، اغلب در یک شرکت انجام میشود. همزمان با آن، نوجوانان همچنان به مدرسه حرفه ای میروند. این نوع آموزش با عنوان Duale Ausbildung شناخته میشود. افراد تحت آموزش، به این ترتیب، همزمان مطالب تئوری و عملی را یاد میگیرند. حدود 330 شغل در آلمان برای آموزش دوگانه به رسمیت شناخته شده اند.

**آموزش در هنرستان:** آموزش، اغلب در یک هنرستان انجام میشود (Berufskolleg, Berufsfachschule, Fachschule). نوجوانان همچنین مراحل عملی دارند.

**تحصیل در دانشگاه:** جوانان به یک دانشگاه یا کالج میروند. در آنجا آنها یک مدرک تحصیلی میگیرند که به عنوان آموزش ارزیابی میشود.

**تحصیل دوگانه:** نوجوانان همزمان با تحصیل در دانشگاه، در یک شرکت مشخص کار میکنند که هزینه های تحصیل آنها را نیز پرداخت میکند. با پایان تحصیل، آنها هم یک آموزش تئوری و هم آموزش عملی دریافت کرده اند.



**توجه:** مقررات مربوط به مدارس، آموزش و تحصیل در دانشگاه در ایالات فدرال آلمان مشابه هستند، ولی در جزئیات ممکن است متفاوت باشند. اگر نوجوانان بخواهند در یک ایالت فدرال دیگر یک دوره آموزشی یا تحصیل در دانشگاه را آغاز کنند، خانواده ها باید به خوبی اطلاعات دریافت کنند. نمودارهای زیر فقط برای بادن-وورتمبرگ معتبر هستند.

## کمک از طریق اتحادیه ها و مراکز

والدین میتوانند و باید در انتخاب شغل، فرزندانشان را همراهی کنند. با این حال، مجبور نیستند این کار را به تنهایی انجام دهند. گزینه های متعددی وجود دارد که از طریق آنها میتوانند درباره شغلها، اطلاعات به دست آورند و مشاوره دریافت کنند. اساسا والدین همیشه میتوانند با مدرسه فرزندشان تماس بگیرند و پرسشهایشان را از نیروهای آموزشی یا مددکاران اجتماعی مدرسه بپرسند. ولی به همین ترتیب آنها میتوانند با هنرستان حرفه که برای کودکان جالب هستند تماس بگیرند. علاوه بر آن، مراکز خارج از مدرسه وجود دارند که در انتخاب شغل کمک میکنند. آنها برای مثال عبارتند از:

### (Agentur für Arbeit + Berufsinformationszentren (BiZ

آژانس کار و مراکز اطلاعات مشاغل وابسته به آن، مراکز مهمی در جهت دهی شغلی هستند. مشاوران شغلی آموزش دیده، به مدارس می آیند و با نوجوانان درباره آرزوهای شغلی و گزینه هایشان صحبت میکنند. برخی از آنها، به ویژه برای مشاوره دادن به پناهندگان آموزش می بینند. همچنین آژانس کار، دوره های آموزشی ارائه درخواست کار و یک بورس کار جامع را ارائه میکند. آژانس کار شعبه های زیادی در سراسر آلمان دارد.

[arbeitsagentur.de](http://arbeitsagentur.de)

### مراکز مشاوره کلیسایی

مراکز کلیسایی مانند Caritas و Diakonie مشاوره هایی را درباره گذار از مدرسه به شغل ارائه میکنند. این مشاورهها برای همه افراد قابل استفاده هستند، صرفنظر از دین یا اصالت. همچنین یک مشاوره آنلاین و ناشناس از طریق چت وجود دارد.

[caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up](http://caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up)

### انجمن های رفاه

همچنین انجمن های بزرگ مانند AWO مشاوره ای را برای خانواده های مهاجر ارائه می کنند. این مشاوره می تواند در محل یا به صورت آنلاین انجام شود.

[awo.org/migrationsberatung](http://awo.org/migrationsberatung)

### (Integrationsfachdienste (IFD

افراد دارای معلولیت که در جستجوی کار هستند، میتوانند از IFD مشاوره دریافت کنند.

[ifd-bw.de](http://ifd-bw.de)

### خدمات مهاجرت جوانان

خدمات مهاجرت جوانان، جوانان 12 تا 27 ساله که به تازگی به آلمان آمده اند یا سابقه مهاجرت دارند، را حمایت میکند. آنها در زمینه پیشنهادات آموزشی و اوقات فراغت مشاوره میدهند.

[jugendmigrationsdienste.de](http://jugendmigrationsdienste.de)

### شبکه SCHULEWIRTSCHAFT

در این شبکه، مدارس با شرکت ها همکاری می کنند تا مسیر ورود به دنیای شغل را برای نوجوانان آسان سازند.

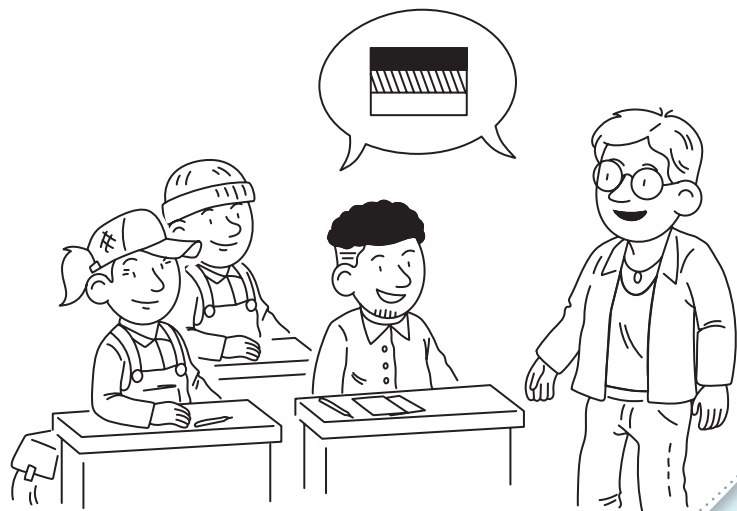
[schulewirtschaft.de](http://schulewirtschaft.de)



### مراکز دیگر:

- مشاوره مرکزی تحصیل در دانشگاه یا کالج
- اتاقها
- اتاق های تجارت و صنایع، اتاق های مهارت
- دستی، کانون های وکلای حقوقی، اتاق های کشاورزی، انجمن های دندانپزشکان و غیره.
- مراکز ادغام شهرداری
- انجمن های مهاجرت
- خانه های چند نسلی
- [ArbeiterKind.de](http://ArbeiterKind.de)
- بنیادها





بگوم برای دستیاری فنی، آموزش می بیند. پس از اتمام دوره متوسطه و اخذ گواهی مدرسه متوسطه، آنها به یک دانشکده فنی حرفه ای منتقل می شوند (Berufskolleg). علاوه بر آن، او در یک دوره کارآموزی شرکت می کند. در کنار مدرک حرفه ای، بگوم در Berufskolleg می تواند گواهی ورود به دانشگاه فنی را نیز دریافت کند.

نوید تصمیم می گیرد که به عنوان یک مربی، آموزش ببیند. او در آموزش اجتماعی در یک Berufskolleg تحصیل می کند، البته فقط به مدت یک سال. او با مدرک تحصیلی در آموزش اجتماعی، به Fachschule روی می آورد. او دو سال در آنجا درس خوانده است. سال بعد در مهدکودک به کارآموزی می پردازد. نوید با مدرک تحصیلی خود، یک مربی به رسمیت شناخته شده دولتی است.

مریم، رائل، بگوم و نوید اکنون صلاحیت حرفه ای دارند. اما آموزش حرفه ای آنها نباید به همین جا ختم شود. مثلاً، رائل ممکن است پس از چند سال کار به عنوان پرستار سالمندان تصمیم بگیرد در دانشگاه تحصیل کند. او می تواند به یک Berufsoberschule برود و در آنجا دیپلم خود را دریافت کند.

چون مانند هر جای دیگر در سیستم آموزش بادن-وورتمبرگ: تغییر همیشه ممکن است.

### اطلاعات بیشتر را میتوانید به صورت آنلاین بیابید!

وبسایتهای زیادی وجود دارند که درباره جهت دهی شغلی یا جستجوی شغل اطلاعات میدهند. آنها تستهای آنلاین ارائه می دهند، رشته های تحصیلی مختلف را معرفی میکنند یا پیشنهادات شغلی را ارائه میکنند. مجموعه ای از لینکها را میتوانید در صفحه 83 بیابید.



پس از پایان یک مدرسه آموزش عمومی، جوانان می‌توانند به یک مدرسه حرفه‌ای بروند. به عنوان مثال، رفتن به دبیرستان حرفه‌ای منجر به دریافت گواهی عمومی ورود به دانشگاه می‌شود.

به عنوان مثال، رفتن به دبیرستان حرفه‌ای منجر به دریافت گواهی عمومی ورود به دانشگاه می‌شود. به این ترتیب فرد می‌تواند به دانشگاه برود یا آموزش‌های حرفه‌ای دریافت کند. در مجموع شش نوع مدرسه حرفه‌ای در آلمان وجود دارد.

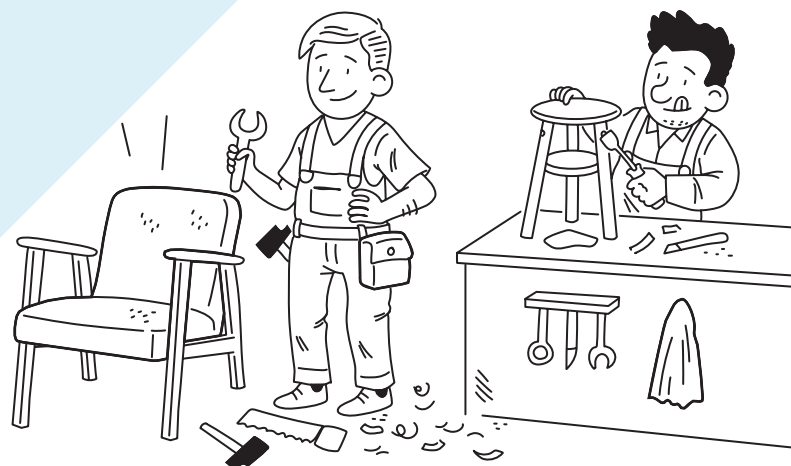
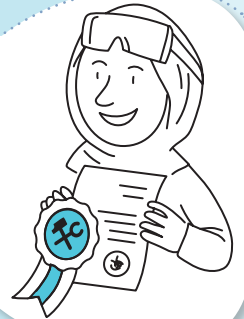
در یک سو Berufsschule (هنرستان)، Berufskolleg (کالج حرفه‌ای)، Berufsfachschule (هنرستان فنی حرفه‌ای) و Fachschule (مدرسه فنی) هستند. در آنجا می‌توان مدارک حرفه‌ای و صلاحیت ورود به مدرسه عالی فنی را دریافت کرد.

در سوی دیگر، Berufsoberschule (هنرستان کار دانش) و Berufliche Gymnasium (دبیرستان حرفه‌ای) وجود دارد. علاوه بر این، امکان شرکت در کلاس‌های آمادگی برای تکمیل دوره متوسطه وجود دارد. در این کلاس‌های آمادگی، زبان آلمانی نیز آموخته می‌شود. این امر برای نوجوانانی که هنوز کمی آلمانی صحبت می‌کنند، کمک‌کننده می‌باشد.

بیباید نگاهی بیندازیم به مدارسی که به دریافت یک مدرک حرفه‌ای ختم می‌شوند. جوانان بسته به شغل مورد نظرشان، باید مدرسه متفاوتی را انتخاب کنند.

مثلاً مریم می‌خواهد نجار شود. رسیدن به این هدف، با آموزش دوگانه که تئوری و عمل را باهم ترکیب می‌کند ممکن است. مریم برای بخش تئوری به یک Berufsschule می‌رود. او بخش عملی کار را در یک شرکت سپری می‌کند. آموزش نجاری سه سال طول می‌کشد و آن را می‌توان با هر مدرک فارغ‌التحصیلی مدرسه آغاز کرد.

رائول به یک Berufsfachschule می‌رود. او در آنجا آموزش می‌بیند تا متخصص پرستاری شود. این آموزش شامل درس‌های نظری و عملی در مدرسه‌های پرستاری و آموزش عملی در موسسات آموزشی است. رائول می‌تواند از طریق دروس اضافی و امتحانات اضافی، صلاحیت ورود به مدرسه عالی فنی را کسب کند.



## Orientation professionnelle – Comment les parents peuvent soutenir leur enfant (Französisch)

### Les parents comme accompagnateurs

Lorsqu'il s'agit du choix de carrière d'un enfant, les parents sont des accompagnateurs importants. Vous pouvez soutenir vos enfants de différentes manières. De nombreux jeunes considèrent leurs parents comme des modèles et s'orientent en fonction de ce que ces derniers racontent à propos de leur métier.

Très peu de jeunes se décident pour un métier du jour au lendemain. Ils ont besoin de temps pour se renseigner sur les différentes professions et trouver un domaine professionnel qui leur convient. C'est ce que l'on appelle « Berufliche Orientierung », BO en abrégé (orientation professionnelle).

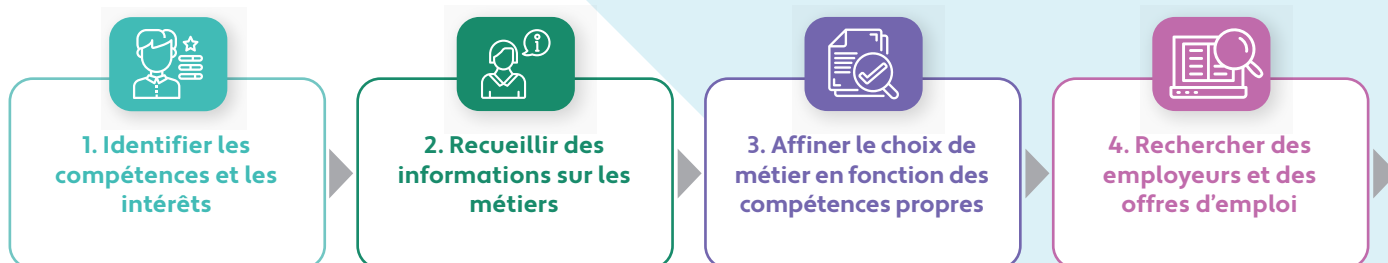
L'orientation professionnelle est un processus de plusieurs années qui peut être bien suivi, autant par les écoles que par les parents. Par exemple, les parents peuvent encourager leurs enfants à travailler pendant les vacances ou à s'engager bénévolement dans une association. Il est aussi utile de faire des stages volontaires. Cela donne aux jeunes une expérience importante qui peut servir pour leur future carrière.



À l'école, le thème de l'orientation professionnelle est abordé à maintes reprises au cours de plusieurs années scolaires. Chaque école a son propre concept (BO-Konzept), qui fixe les priorités. Pour tous les concepts, il doit y avoir des composantes scolaires et extrascolaires. D'une part, les élèves y apprennent comment rédiger une candidature ou comment se comporter lors d'un entretien d'embauche. D'autre part, ils obtiennent un aperçu de différents secteurs et activités à travers des stages ou projets professionnels. En outre, l'Agentur für Arbeit (Agence pour l'emploi) accompagne les élèves à partir de la 7e année, en leur proposant les conseils auprès de conseillers d'orientation.

**En plus des offres proposées par l'école, les parents devraient discuter avec leurs enfants de leur choix de métier. Il est important qu'ils écoutent leurs enfants et leur demandent comment ils imaginent leur avenir. Dans cette démarche, il faut que les parents respectent les jeunes, même si, par ex., ils ne comprennent pas au départ leur choix de métier.**

### 8 Les phases du choix de métier



## Les phases du choix de métier

Le choix de métier peut être divisé en huit phases. Dans de nombreux cas, les parents peuvent et doivent soutenir leur enfant. Examinons ces huit phases en prenant comme exemple Boris et sa famille.

**1 :** La première phase consiste pour Boris à prendre conscience de ses compétences et de ses intérêts. Ses parents s'assoient à côté de lui et dressent une liste de ses points forts et de ses points faibles, mais aussi des choses qui l'intéressent particulièrement ou pas du tout. Les parents de Boris le connaissent bien, ils peuvent donc lui donner de bons conseils dans ce domaine. Si Boris a déjà fait une liste de ce genre à l'école, les parents peuvent la relire avec lui.

**2 :** Boris rassemble ensuite des informations sur les métiers qui correspondent à ses intérêts. Pour ce faire, il consulte de nombreux sites Internet, fait des tests et lit des témoignages. Ses parents s'informent eux aussi. C'est seulement de cette façon qu'ils peuvent bien accompagner leur fils dans la suite du processus.

**3 :** Après avoir trouvé de nombreux métiers intéressants, Boris affine encore sa sélection. Avec ses parents, il réfléchit aux métiers qui correspondraient le mieux à ses compétences. Maintenant, c'est sur ce point qu'il se concentre. Si le stage à l'école est bientôt prévu, c'est l'occasion pour lui de mieux connaître l'un de ces métiers. Sinon, des stages volontaires sont également disponibles.

**4 :** Dans la quatrième phase, Boris recherche des postes vacants et des employeurs qui conviennent. Pour ce faire, il fait des recherches sur des plateformes en ligne connues et sur les sites Internet d'employeurs potentiels. Il appelle même un employeur car il ne trouve aucune information en ligne sur les postes à pourvoir ou les postes de formation. Pendant ce temps, ses parents se renseignent auprès de leurs connaissances.

**5 :** Boris a trouvé quelques postes et envoie sa candidature.

Ses parents lisent sa lettre de motivation et son curriculum vitae avant qu'il ne les envoie. Maintenant, il ne reste plus qu'à attendre. S'il reçoit un refus, ses parents l'encouragent à rédiger d'autres candidatures.

**6 :** Boris reçoit des invitations à passer des entretiens. Ses parents passent en revue avec lui tous les documents qu'il doit apporter pour l'entretien. Ils jettent également un œil à ses vêtements : qu'est-ce qui est approprié pour cet employeur ? Les vêtements sont-ils soignés (par ex. chemise repassée, pantalon sans trous) ? Ils clarifient également les conditions en général : Boris devrait-il déménager pour le poste ? Faut-il payer quelque chose pour la formation ? Comment se rendra-t-il au travail tous les jours ? Il faut trouver une réponse à ces questions avant l'entretien.

**7 :** Ça a marché : Boris a été accepté pour un poste de formation d'employé au service commercial. Il peut maintenant signer son contrat. Comme il n'est pas encore majeur, il a aussi besoin de la signature de ses parents.

**8 :** Avant la formation, Boris a encore un peu de temps. Ses parents l'encouragent à utiliser ce temps de manière productive et à trouver un job de vacances dans une entreprise locale. Cela lui permet de se préparer au travail d'employé commercial tout en gagnant un peu d'argent de poche.



**5. Rédiger et envoyer des candidatures**



**6. Préparer les entretiens**



**7. Signer le contrat/ s'inscrire**



**8. Comblers le temps jusqu'au départ de manière judicieuse**  
(par ex. avec des jobs de vacances)

## Le soutien des associations et des institutions

Les parents peuvent et doivent aider leurs enfants à choisir un métier. Mais ils ne sont pas obligés de le faire seuls. Les possibilités de s'informer sur les métiers et d'obtenir des conseils sont nombreuses. En principe, les parents peuvent bien sûr toujours contacter l'école actuelle de leur enfant et demander conseil auprès des enseignants ou du service social de l'école. Ils peuvent également entrer en contact avec des écoles professionnelles qui présentent un intérêt pour les enfants. Il existe aussi des institutions extrascolaires qui proposent un accompagnement dans le choix d'un métier. En voici quelques exemples :

### Agentur für Arbeit + Berufsberatungszentren (BiZ) (Agence pour l'emploi et centres d'information professionnelle)

L'Agence pour l'emploi et ses centres d'information professionnelle sont des institutions importantes pour l'orientation professionnelle. Des conseillers d'orientation qualifiés viennent à l'école et discutent avec les jeunes de leurs aspirations et options de carrière. Certains d'entre eux sont spécialement formés pour conseiller les réfugiés. L'Agence pour l'emploi propose également des formations de candidature et un vaste portail d'emploi. L'Agence pour l'emploi est présente sur de nombreux sites dans toute l'Allemagne.

[arbeitsagentur.de](http://arbeitsagentur.de)

### Centres de conseil religieux

Des institutions ecclésiales telles que Caritas et la Diaconie offrent des conseils sur la transition de l'école au travail. Ces institutions sont ouvertes à toute personne, quelle que soit sa religion ou son origine. Il existe également des conseils en ligne anonymes via le chat.

[caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up](http://caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up)

### Les organismes de bienfaisance

De grandes associations comme AWO proposent également des conseils aux familles récemment arrivées. Les séances peuvent avoir lieu sur place ou en ligne.

[awo.org/migrationsberatung](http://awo.org/migrationsberatung)

### Integrationsfachdienste (IFD) (Services spécialisés dans l'intégration)

Les personnes handicapées qui recherchent un emploi peuvent se faire conseiller par l'IFD.

[ifd-bw.de](http://ifd-bw.de)

### Les Services d'aide aux jeunes immigrés

Les Services d'aide aux jeunes immigrés soutiennent les jeunes âgés de 12 à 27 ans nouvellement arrivés en Allemagne ou issus de l'immigration. Ces services offrent des conseils ainsi que des activités pédagogiques et de loisirs.

[jugendmigrationsdienste.de](http://jugendmigrationsdienste.de)

### Le réseau SCHULEWIRTSCHAFT (École/Économie)

Dans ce réseau, les écoles coopèrent avec les entreprises pour faciliter l'entrée des jeunes dans la vie professionnelle.

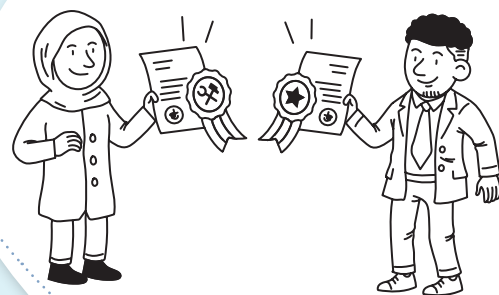
[schulewirtschaft.de](http://schulewirtschaft.de)

### Autres institutions :

- Le Service central de conseil aux étudiants au collège ou à l'université
- **Les Chambres :**  
Chambre de commerce et d'industrie, Chambre des métiers, Ordre des avocats, Chambre de l'agriculture, Ordre des chirurgiens-dentistes, etc.
- Centres municipaux d'intégration
- Les associations de migrants
- Les maisons multigénérationnelles
- ArbeiterKind.de
- Les fondations



Nombreux sont les parents qui souhaitent que leur enfant obtienne un diplôme universitaire. Mais ce n'est pas toujours nécessairement la voie directe. Vous découvrirez les opportunités disponibles dans le Bade-Wurtemberg dans la vidéo « Wege zum Studium » (Parcours d'études) sur [www.wegweiser-bw.de](http://www.wegweiser-bw.de).



### ● Formation ou études ? – Parcours professionnels après l'école

Dès que les jeunes se sont décidés pour un métier, il s'agit alors de se demander quel est le bon chemin pour y parvenir. En règle générale, les jeunes choisissent l'une des quatre options suivantes :

**La formation en entreprise :** la formation se déroule alors principalement au sein d'une entreprise. Parallèlement, les jeunes fréquentent toujours l'école professionnelle. Ce type de formation est appelé Duale Ausbildung (formation en alternance). Les élèves formés apprennent en même temps la théorie et la pratique. Environ 330 professions sont reconnues pour la formation en alternance en Allemagne.

**La formation en école :** la formation se déroule principalement en milieu scolaire (Berufskolleg, Berufsfachschule, Fachschule (collège professionnel, lycée professionnel, lycée technique). En plus, les jeunes suivent des phases de pratique.

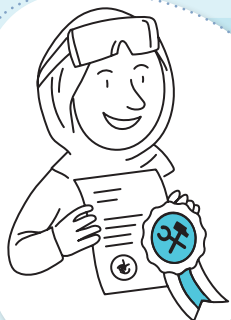
**Le Studium :** les jeunes fréquentent une université ou une faculté. Ils y obtiennent un diplôme qui a valeur de formation.

**Le Dual Studium (études en alternance) :** les jeunes travaillent parallèlement à leurs études dans une entreprise permanente, qui prend aussi en charge leurs frais de scolarité. Avec ce diplôme, ils ont une formation à la fois scientifique et pratique.

**Remarque :** Les réglementations en matière d'écoles, de formation et d'études sont fondamentalement similaires dans tous les Länder allemands, mais peuvent différer dans les détails. Si les jeunes souhaitent commencer une formation ou des études dans un autre Land, les familles doivent s'informer précisément. Les illustrations suivantes sont valables uniquement pour le Bade-Wurtemberg.

## ● Ecoles professionnelles

Après avoir suivi un enseignement général en école, les jeunes peuvent poursuivre dans une école professionnelle. Ils peuvent y apprendre un métier ou obtenir des diplômes scolaires.



Par exemple, l'enseignement en lycée professionnel mène au baccalauréat général. Ils peuvent alors aller à l'université ou commencer une formation professionnelle.

Il existe au total six types d'écoles professionnelles dans le Bade-Wurtemberg.

Il s'agit d'une part des **Berufsschule** (école professionnelle), **Berufskolleg** (collège professionnel), **Berufsfachschule** (école professionnelle spécialisée) et **Fachschule** (école spécialisée). Il est possible d'y passer un diplôme professionnel et le Fachhochschulreife (baccalauréat professionnel).

Il s'agit d'autre part des **Berufsoberschule** (école professionnelle supérieure) et **Berufliche Gymnasium** (lycée professionnel). Elles préparent avant tout à la poursuite d'études.

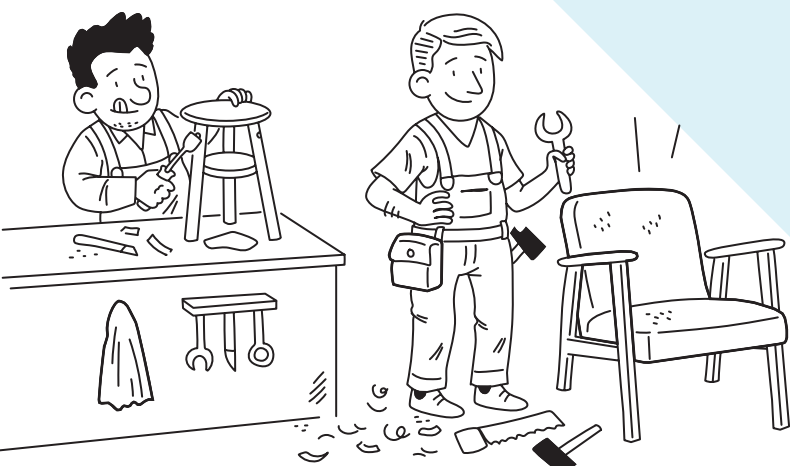
Par ailleurs, il est possible de suivre des classes préparatoires pour obtenir ensuite le diplôme de fin d'études secondaires. L'allemand fait également partie de l'enseignement dans les

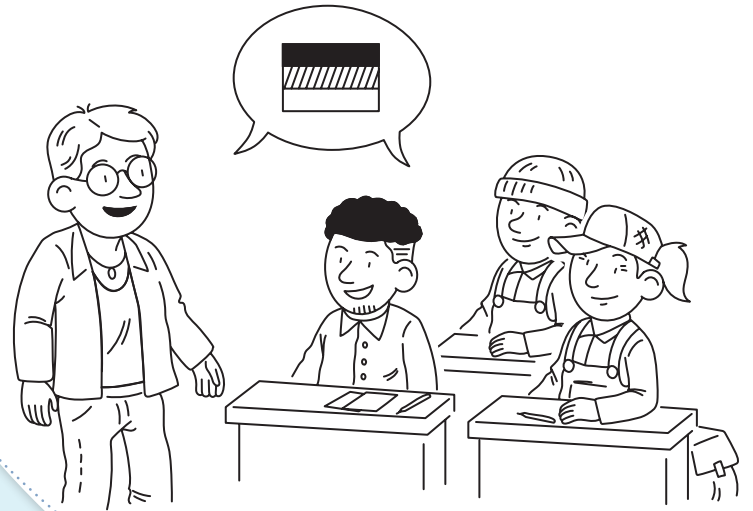
classes préparatoires. C'est une aide pour les jeunes qui parlent encore peu l'allemand.

Voyons les écoles qui permettent d'obtenir un diplôme professionnel. En fonction de leur projet professionnel, les jeunes doivent choisir une autre école.

Mariam aimerait par exemple devenir menuisière. C'est possible grâce à la formation en alternance, qui allie théorie et pratique. Pour la partie théorique, Mariam suit un enseignement dans une **Berufsschule**. Elle réalise la partie pratique en entreprise. La formation de menuisier dure trois ans et peut être débutée à n'importe quel niveau scolaire.

Raoul fréquente une **Berufsfachschule**. Il y suit une formation d'aide-soignant. La formation se compose de cours théoriques et pratiques dans des écoles de soins et d'une formation pratique suivie auprès d'établissements de formation. En suivant des cours supplémentaires et en passant un examen complémentaire, Raoul pourra obtenir le Fachhochschulreife (baccalauréat professionnel).





Begüm suit une formation d'assistante technique. Après avoir terminé l'école secondaire et obtenu un diplôme de niveau intermédiaire, elle suivra un enseignement en **Berufskolleg**. La formation a principalement lieu en école. Elle réalise un stage pour compléter sa formation. Outre le diplôme professionnel, Begüm peut également obtenir le baccalauréat professionnel (Fachhochschulreife) au **Berufskolleg**.

Nawid opte pour une formation d'éducateur. Il suit un enseignement en **Berufskolleg** pour pédagogie sociale mais d'une durée de seulement un an. Une fois le diplôme en pédagogie sociale obtenu, il ira en **Fachschule**. Il y suivra des cours pendant deux ans. L'année suivante, il réalisera un stage en entreprise dans un jardin d'enfants.

Une fois son diplôme obtenu, Nawid sera éducateur reconnu par l'État. Mariam, Raoul, Begüm et Nawid ont désormais un diplôme professionnel. Mais leur formation professionnelle ne doit pas s'arrêter là.

Peut-être que Raoul, par exemple, décidera après quelques années en tant qu'aide-soignant en gériatrie, qu'il voudra poursuivre des études. Il pourrait suivre un enseignement en Berufsoberschule et y passer le baccalauréat.

En effet, comme partout dans le système éducatif en Bade-Wurtemberg: **Il est toujours possible de changer d'orientation.**

### De plus amples informations sont disponibles en ligne !

Il existe de nombreux sites Web qui fournissent des informations sur l'orientation professionnelle et la recherche d'emploi. Ces sites proposent des tests en ligne, présentent divers programmes d'études ou proposent des offres d'emploi.

**Vous trouverez une série de liens à la page 83.**



## Orientamento professionale: come i genitori possono offrire supporto (Italienisch)

### I genitori come guida

Quando si tratta del percorso professionale di un figlio, i genitori rappresentano una guida importante. Possono fornire supporto ai figli in molteplici modi. Molti giovani vedono nei propri genitori un modello da seguire e prendono l'esempio dei genitori dal modo in cui i propri genitori parlano del loro lavoro.

Sono pochi i giovani che scelgono una professione dall'oggi al domani. Hanno bisogno di tempo per informarsi sulle diverse professioni e per trovare il settore professionale che fa per loro. Questo è ciò che si definisce "Berufliche Orientierung", BO in breve. L'orientamento professionale è un percorso che si sviluppa nel corso di diversi anni, durante il quale sia la scuola

che i genitori possono fornire un adeguato sostegno. Ad esempio, i genitori possono incoraggiare i figli a svolgere un lavoro estivo o un'attività di volontariato in un'associazione. Anche i tirocini facoltativi sono utili. In questo modo i giovani acquisiscono un'esperienza importante, che può rivelarsi utile per la loro carriera futura.



A scuola, il tema dell'orientamento professionale viene affrontato più volte nel corso di diversi anni scolastici. Ogni scuola ha un proprio piano (BO-Konzept), in base al quale si stabiliscono delle priorità. Ogni piano deve prevedere parti scolastiche ed extrascolastiche. Da un lato, gli alunni imparano come scrivere una lettera di candidatura o come comportarsi in un colloquio di lavoro. Dall'altro lato, hanno la possibilità di conoscere diversi settori e attività durante i tirocini o i progetti. Inoltre, l'Agentur für Arbeit (ufficio di collocamento) supporta gli alunni a partire dalla 7° classe, offrendo sessioni di consulenza con consulenti di carriera.

**Oltre alle offerte della scuola, anche i genitori dovrebbero parlare ai loro figli delle scelte professionali. È importante che ascoltino i figli e chiedano loro come immaginano il loro futuro. Nel farlo, devono rispettarli, anche se, ad esempio, un'aspirazione professionale non dovesse inizialmente essere comprensibile per i genitori.**



### 8 Fasi della scelta della professione



1. Identificare le competenze e gli interessi



2. Raccogliere informazioni sulle professioni



3. Restringere la scelta delle professioni in base alle proprie capacità



4. Ricercare datori di lavoro e offerte di lavoro



## Fasi della scelta della professione

La scelta della professione può essere suddivisa in otto fasi. I genitori possono e devono sostenere i figli in buona parte di esse. Esaminiamo le otto fasi prendendo come esempio Boris e la sua famiglia.

**1:** La prima fase consiste nella presa di coscienza da parte di Boris delle proprie capacità e dei propri interessi. I suoi genitori si siedono con lui e compilano un elenco in cui il ragazzo scrive i suoi punti di forza e i suoi punti deboli, ma anche le cose che lo interessano particolarmente, o quelle che non gli interessano affatto. I genitori di Boris lo conoscono bene e sono in grado di dargli dei buoni consigli in merito. Se Boris ha già stilato un elenco di questo tipo a scuola, i genitori possono rivederlo con lui.

**2:** Successivamente, Boris raccoglie informazioni sulle professioni che corrispondono ai suoi interessi. Per farlo, consulta numerosi siti web, svolge dei test e legge resoconti di esperienze. Anche i suoi genitori si informano, perché solo in questo modo possono guidare bene il figlio nel processo successivo.

**3:** Dopo aver trovato molte professioni interessanti, Boris restringe ulteriormente la selezione. Insieme ai suoi genitori, valuta quali professioni si sposano bene con le sue capacità. Quindi si concentra su queste. Se è in procinto di svolgere un tirocinio professionale a scuola, potrà conoscere meglio una delle professioni. Altrimenti, anche i tirocini volontari sono una possibilità.

**4:** Nella quarta fase, Boris cerca offerte di lavoro e datori di lavoro adatti su piattaforme online conosciute e sui siti web dei possibili datori di lavoro. Arriva anche a contattare telefonicamente un datore di lavoro perché non riesce a trovare informazioni sulle offerte di lavoro o sui posti di formazione online. Nel frattempo, i suoi genitori si informano nel loro circolo di conoscenti.

**5:** Boris ha individuato alcune offerte di lavoro e si candida. I genitori leggono la sua lettera di presentazione e il suo CV prima di inviarli. Ora non gli resta che aspettare. Se riceve un rifiuto, i genitori lo incoraggiano a scrivere altre lettere di candidatura.

**6:** Boris riceve inviti a colloqui di lavoro. I suoi genitori esaminano con lui tutti i documenti che dovrà portare al colloquio. Insieme danno un'occhiata anche all'abbigliamento: cosa mettere per dare una buona impressione al datore di lavoro? I vestiti sono in ordine (ad esempio: la camicia è stirata? I pantaloni non hanno buchi)? Inoltre, chiariscono le condizioni generali: Boris dovrà trasferirsi per lavoro? La formazione ha un costo? Come raggiungerà l'azienda ogni giorno? A queste domande dovrebbe essere data una risposta prima dell'inizio del colloquio.

**7:** È andata bene: Boris è stato accettato per un tirocinio formativo come commerciante industriale. Ora può firmare il contratto. Non essendo ancora maggiorenne, ha bisogno della firma dei genitori.

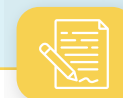
**8:** Nel periodo che precede la formazione, Boris ha ancora del tempo libero. I genitori lo incoraggiano a impiegarlo in modo sensato e ad accettare un lavoretto temporaneo in un'azienda nelle vicinanze. In questo modo, può già prepararsi al lavoro di commerciante e guadagnare qualcosa.



**5. Preparare e inviare lettera di candidatura**



**6. Preparazione ai colloqui**



**7. Firmare il contratto / procedere all'iscrizione**



**8. Impiegare in modo proficuo il tempo che manca all'inizio** (ad es. con lavori temporanei)

## Sostegno da parte di associazioni e istituzioni

I genitori possono e devono accompagnare i figli nella scelta della carriera, ma non devono farlo da soli. Ci sono molti modi per informarsi sulle carriere e ricevere consigli. In linea di principio, i genitori possono sempre rivolgersi all'attuale istituto scolastico del figlio e chiedere consiglio agli insegnanti o al servizio di assistenza sociale della scuola. Ma possono anche mettersi in contatto con le scuole professionali per le quali i loro figli mostrano interesse. Inoltre, esistono istituzioni extrascolastiche che forniscono supporto nella scelta della carriera. Ad esempio:

### Agentur für Arbeit + Berufsinformationszentren (BiZ)

Ufficio di collocamento per il lavoro e i suoi centri di informazione professionale sono istituzioni importanti per l'orientamento professionale. I consulenti professionali formati vengono a scuola e parlano con i giovani delle loro aspirazioni e opzioni di carriera. Alcuni di loro sono appositamente formati per fornire consulenza ai rifugiati. Inoltre, l'ufficio di collocamento per il lavoro offre corsi di formazione sulla presentazione delle lettere di candidatura e un portale di annunci di lavoro. L'ufficio di collocamento per il lavoro ha molte sedi in tutta la Germania.

[arbeitsagentur.de](http://arbeitsagentur.de)

### Centri di consulenza ecclesiastici

Istituzioni ecclesiastiche come la Caritas e la Diakonie offrono consulenza per il passaggio dalla scuola al lavoro. È aperta a tutte le persone, indipendentemente dalla loro religione o origine. Esiste anche una consulenza anonima online via chat.

[caritas.de/hilfunduhilfberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf-go-on-start-up](http://caritas.de/hilfunduhilfberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf-go-on-start-up)

### Associazioni assistenziali

Anche grandi associazioni come la AWO offrono consulenza alle nuove famiglie, sia in loco che online.

[awo.org/migrationsberatung](http://awo.org/migrationsberatung)

### Integrationsfachdienste (IFD) (Servizio di integrazione specializzato)

Le persone con disabilità che cercano lavoro possono ottenere consulenza dall'IFD.

[ifd-bw.de](http://ifd-bw.de)

### Servizi per la migrazione giovanile

I Servizi per la migrazione giovanile supportano i giovani di età compresa tra i 12 e i 27 anni che sono da poco in Germania o che hanno un passato di migrazione. Offrono consulenza e attività educative e ricreative.

[jugendmigrationsdienste.de](http://jugendmigrationsdienste.de)

### Rete SCHULEWIRTSCHAFT

In questa rete, le scuole collaborano con le aziende per aiutare i giovani a inserirsi nel mondo del lavoro.

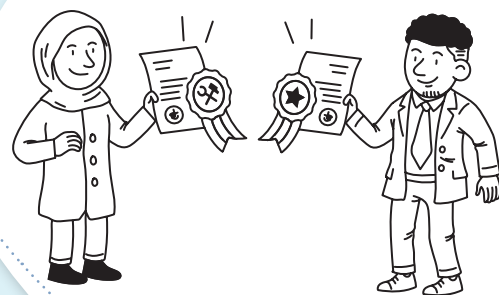
[schulewirtschaft.de](http://schulewirtschaft.de)

### Altre istituzioni:

- Servizio centrale di consulenza agli studenti dell'istruzione superiore o dell'università
- **Camere:**  
Camere dell'Industria e del Commercio, Camere dell'Artigianato, Camere degli Avvocati, Camere dell'Agricoltura, Camere dei Dentisti, ecc.
- Centri di integrazione comunali
- Associazioni di migranti
- Case multigenerazionali
- ArbeiterKind.de
- Fondazioni



Molti genitori desiderano per i propri figli un titolo accademico. Ma non sempre la strada deve essere quella diretta. Per sapere quali sono le opzioni disponibili nel Baden-Württemberg, consultate il video „Percorsi di studio“ sul sito [www.wegweiser-bw.de](http://www.wegweiser-bw.de).



## ● **Formazione o studio? Percorsi di carriera dopo la scuola**

**Non appena i giovani hanno deciso quale carriera vogliono intraprendere, si pone la questione di quale sia il modo giusto per arrivarci. Di norma, i giovani scelgono una di queste quattro opzioni:**

**Formazione professionale:** la formazione si svolge principalmente in azienda. Allo stesso tempo, i giovani frequentano una scuola professionale. Questo tipo di formazione è noto come Duale Ausbildung (apprendistato duale). In questo modo, gli apprendisti imparano contemporaneamente la teoria e la pratica. In Germania, ci sono circa 330 professioni riconosciute per l'apprendistato duale.

**Formazione scolastica:** la formazione si svolge principalmente in una scuola (Berufskolleg, Berufsfachschule, Fachschule – istituto professionale, liceo professionale, istituto tecnico). In più, i giovani hanno delle fasi di pratica.

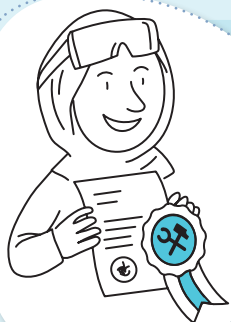
**Studio:** i giovani frequentano un'università o un istituto di istruzione superiore. Qui conseguono un titolo di studio che viene considerato anche come titolo di formazione.

**Studio duale:** parallelamente agli studi, i giovani lavorano in un'azienda fissa, che paga anche le tasse scolastiche. Con il loro diploma, hanno una formazione sia teorica che pratica.

**Nota:** i regolamenti per le scuole, la formazione e gli studi nei diversi Länder tedeschi sono sostanzialmente simili, ma possono differire nei dettagli. Se i giovani desiderano iniziare una formazione o un percorso di studi in un altro Land federale, le famiglie devono informarsi approfonditamente. Le descrizioni che seguono valgono solo per il Baden-Württemberg.

## ● Scuole professionali

Dopo aver frequentato una scuola di indirizzo generale, i giovani possono frequentare una scuola professionale. Nelle scuole professionali possono imparare un mestiere o ottenere un diploma.



Ad esempio, frequentando il **Berufliches Gymnasium** (istituto professionale) possono ottenere il diploma di maturità generale con il quale è possibile accedere all'università o ad una specializzazione professionale.

In Baden-Württemberg vi sono in totale sei tipi di scuole professionali.

Da un lato, **Berufsschule** (scuola professionale), **Berufskolleg** (istituto professionale), **Berufsfachschule** (liceo professionale) e **Fachschule** (istituto tecnico). Qui è possibile ottenere le qualifiche professionali e il titolo di accesso alle università di scienze applicate (Fachhochschule).

Dall'altro ci sono la **Berufsoberschule** (scuola superiore professionale) e il **Berufliches Gymnasium** (liceo professionale), che preparano principalmente gli studenti a uno studio universitario.

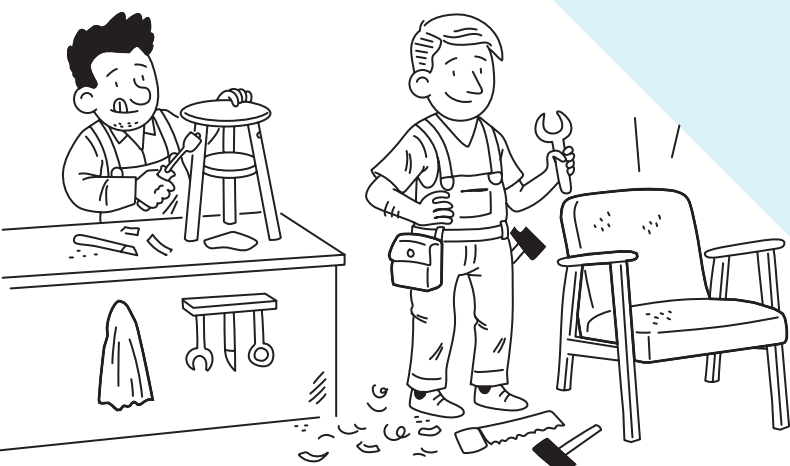
Vi è inoltre la possibilità di frequentare corsi preparatori per poi conseguire il diploma di

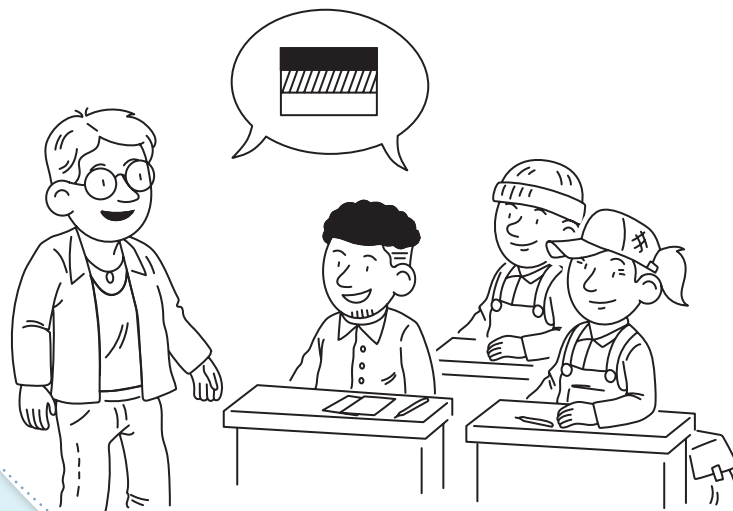
scuola secondaria superiore. Nei corsi preparatori si impara anche il tedesco. Questo è un aiuto per coloro che parlano ancora poco il tedesco. Vediamo ora le scuole che terminano con un diploma professionale. I giovani devono scegliere la scuola corrispondente alla professione che desiderano imparare.

Mariam, ad esempio, vuole diventare falegname. Questo è possibile grazie al sistema duale, che riunisce teoria e pratica. Per la parte teorica, Mariam frequenta una **Berufsschule** (scuola professionale), mentre svolge la parte pratica in un'azienda. La formazione per diventare falegname dura tre anni e può essere intrapresa con qualsiasi diploma.

Raoul frequenta una **Berufsfachschule** (liceo professionale). Raoul sta svolgendo lì la propria formazione (Ausbildung) per diventare infermiere specializzato.

L'Ausbildung consiste in lezioni teoriche e pratiche presso le scuole per infermieri e in esercitazioni pratiche presso i centri di formazione. Raoul può ottenere il titolo di accesso a un'università di scienze applicate attraverso lezioni aggiuntive e





sostenendo un esame supplementare. Begüm sta seguendo una formazione per diventare assistente tecnica. Al termine della Werkrealschule e dopo aver conseguito un Mittleren Bildungsabschluss, passa a un **Berufskolleg** (istituto professionale). La formazione si svolge a scuola per la maggior parte del tempo. Nel tempo restante svolge un tirocinio. Al **Berufskolleg** (istituto professionale), oltre al diploma professionale, Begüm può conseguire anche la maturità tecnica.

Nawid sceglie la formazione per diventare educatore. Frequenta il **Berufskolleg** (istituto professionale), ma solo per un anno. Con il diploma in pedagogia sociale passa alla **Fachschule** (istituto tecnico), dove frequenta

le lezioni per due anni. L'anno seguente effettua un tirocinio in una scuola materna. Con il suo titolo, Nawid è un insegnante di asilo riconosciuto dallo Stato.

Ora Mariam, Raoul, Begüm e Nawid possiedono una qualifica professionale. Ma non è detto che la loro formazione professionale finisca qui.

Raoul, ad esempio, dopo alcuni anni di lavoro come assistente geriatrico potrebbe decidere di proseguire gli studi. Potrebbe frequentare una Berufsoberschule e conseguire l'Abitur.

**Questo perché, come in tutto il sistema educativo del Baden-Württemberg, si può sempre cambiare percorso.**

### **Potete trovare ulteriori informazioni online!**

Ci sono numerosi siti web che forniscono informazioni sull'orientamento professionale o sulla ricerca di lavoro. Offrono test online, presentano vari corsi di studio o riportano offerte di lavoro disponibili.

**Una raccolta di link si trova a pagina 83.**



## Orientare profesională – Cum pot sprijini părinții (Rumänisch)

### ● Părinții ca îndrumători

Părinții sunt cei mai importanți îndrumători atunci când vine vorba de alegerea carierei unui copil. Aceștia își pot sprijini copiii în multe feluri. Mulți tineri își văd părinții ca modele și se ghidează după ceea ce spun aceștia despre profesia lor.

Foarte puțini tineri decid asupra unei profesii de azi pe mâine. Ei au nevoie de timp pentru a se informa despre profesii și pentru a găsi un domeniu de carieră potrivit. Aceasta se numește „Berufliche Orientierung”, pe scurt BO. Orientarea profesională este un proces de mai mulți ani, pe care atât școlile, cât și părinții îl pot susține. De exemplu, părinții își pot încuraja copiii să ia o slujbă de vacanță sau să lucreze fără renumerație într-o asociație. Și stagiile de voluntariat sunt utile. Acest lucru le oferă tinerilor experiențe importante, care le pot fi utile în viitoarele lor cariere.



La școală, subiectul orientării profesionale este abordat în mod repetat pe parcursul mai multor ani școlari. Fiecare școală are propriul concept (BO-Konzept) care stabilește prioritățile. Pentru toate conceptele, trebuie să existe componente școlare și extrașcolare. Pe de o parte, elevii învață cum să scrie o cerere de angajare sau cum să se comporte la interviurile de angajare. Pe de altă parte, în cadrul stagiilor de practică sau al proiectelor, aceștia au ocazia de a se familiariza cu diferite industrii și activități. În plus, Agentur für Arbeit îi sprijină pe elevii începând cu clasa a VII-a, oferind sesiuni de consiliere cu consilieri de carieră.

În paralel cu ofertele școlii, părinții ar trebui să discute cu copiii lor despre alegerea carierei. Este important ca aceștia să își asculte copiii și să îi întrebe cum își imaginează ei viitorul. În acest fel, ei ar trebui să îi respecte pe tineri – chiar dacă, de ex., o alegere de carieră este de neînțeles pentru părinți la început.

### ● 8 Etapele alegerii carierei



## Etapele alegerii carierei

Alegerea carierei poate fi împărțită în opt etape. Părinții pot și ar trebui să își sprijine copilul în multe dintre ele. Să aruncăm o privire asupra celor opt etape folosindu-l ca exemplu pe Boris și familia sa.

**1:** În prima etapă, Boris își dă seama de abilitățile și interesele sale. Părinții lui stau de vorbă cu el și fac o listă pe care își notează punctele forte și punctele slabe, dar și lucrurile care îl interesează foarte mult sau deloc. Părinții lui Boris îl cunosc bine; îi pot da sfaturi bune în acest sens. Dacă Boris a făcut deja o astfel de listă la școală, părinții o pot parcurge din nou cu el.

**2:** În continuare, Boris colectează informații despre profesiile care corespund intereselor sale. Pentru a face acest lucru, el se uită pe multe site-uri web, face teste și citește recenziile. Părinții săi se informează și ei. Doar așa își pot susține fiul în continuarea procesului.

**3:** După ce Boris a găsit mai multe profesii interesante, își restrânge și mai mult alegerea. El analizează împreună cu părinții săi ce profesii se potrivesc bine aptitudinilor sale. Acum se concentrează pe acestea. Dacă urmează un stagiu de practică la școală, el poate cunoaște mai bine una dintre profesii. În caz contrar, sunt oferite și stagii de voluntariat.

**4:** În cea de-a patra etapă, Boris caută locuri de muncă vacante și angajatori potriviți. În acest sens, caută pe platforme online cunoscute și pe site-urile unor posibili angajatori. Chiar sună la un angajator, deoarece nu găsește online nicio informație despre locurile de muncă vacante sau cele de instruire. Între timp, părinții lui se interesează printre cunoscuții lor.

**5:** Boris a găsit câteva locuri de muncă și își depune dosarul de candidatură pentru ele. Părinții săi îi citesc scrisoarea de intenție și CV-ul înainte de a le trimite pe amândouă. Acum trebuie să aștepte. Dacă primește un refuz, părinții îl încurajează să depună mai multe dosare de candidatură.

**6:** Boris primește invitații la interviuri de angajare. Părinții lui se uită cu el prin toate documentele pe care trebuie să le aducă la interviu. Se uită împreună și la haine: Ce este potrivit pentru angajator? Sunt hainele îngrijite (cămașa călcată, pantalonii fără găuri)? În plus, ei clarifică condițiile cadru: Va trebui Boris să se mute pentru acest loc de muncă? Instruirea costă? Cum va ajunge în fiecare zi la companie? La aceste întrebări ar trebui să se răspundă înainte de interviu.

**7:** A funcționat: Boris a fost acceptat pentru un loc de muncă de instruire ca funcționar comercial. Acum el poate semna contractul. Deoarece nu este încă major, are nevoie și de semnătura părinților săi.

**8:** În perioada de dinaintea instruirii, Boris mai are ceva timp liber. Părinții săi îl încurajează să folosească timpul cu înțelepciune și să accepte un loc de muncă de vacanță la o companie din apropiere. În acest fel, el se poate adapta deja la munca de comerciant și poate câștiga în continuare niște bani de buzunar.



## Sprijin din partea asociațiilor și instituțiilor

Părinții pot și ar trebui să-și îndrume copiii în alegerea carierei. Dar nu trebuie să facă acest lucru singuri. Există multe modalități de a afla informații despre cariere și de a obține sfaturi. În principiu, părinții pot să contacteze întotdeauna școala actuală a copilului lor și să ceară sfatul profesorilor sau al serviciului social al școlii. În același timp, ei pot lua legătura cu școlile profesionale care prezintă interes pentru copiii lor. Mai există și instituții extrașcolare care oferă sprijin în alegerea unei cariere. Acestea sunt de ex.:

### Agentur für Arbeit + Berufsinformationszentren (BiZ)

Agenția pentru ocuparea forței de muncă și Centrele de informare profesională asociate sunt instituții importante pentru orientarea profesională. Consilieri de carieră instruiți vin la școală și discută cu tinerii despre aspirațiile și opțiunile lor profesionale. Unii dintre ei sunt special instruiți pentru a-i consilia pe refugiați. În plus, Agenția pentru ocuparea forței de muncă oferă cursuri de formare profesională și o bursă cuprinzătoare a locurilor de muncă. Agenția de ocupare a forței de muncă are numeroase sedii în toată Germania.

[arbeitsagentur.de](http://arbeitsagentur.de)

### Centrele de consiliere ale bisericii

Instituțiile bisericești, precum Caritas și Diakonie oferă consiliere privind tranziția de la școală la muncă. Aceasta este deschisă tuturor persoanelor, indiferent de religie sau de originea lor. Există și consiliere anonimă online prin chat.

[caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up](http://caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up)

### Organizații de asistență socială

Și asociațiile mari precum AWO oferă consiliere pentru familiile nou mutate aici. Aceasta poate avea loc la fața locului sau online.

[awo.org/migrationsberatung](http://awo.org/migrationsberatung)

### Integrationsfachdienste (IFD)

Persoanele cu dizabilități care își caută un loc de muncă pot obține consiliere de la IFD.

[ifd-bw.de](http://ifd-bw.de)

### Servicii de migrație pentru tineri

Serviciile de migrație pentru tineri vin în sprijinul tinerilor cu vârste cuprinse între 12 și 27 de ani care sunt nou-veniți în Germania sau care au un trecut de migrație. Acestea oferă consiliere, precum și activități educaționale și de agrement.

[jugendmigrationsdienste.de](http://jugendmigrationsdienste.de)

### Rețeaua SCHULEWIRTSCHAFT

În cadrul acestei rețele, școlile cooperează cu întreprinderile pentru a-i ajuta pe tineri să își găsească drumul în viața profesională.

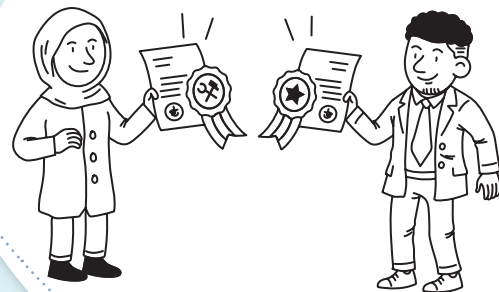
[schulewirtschaft.de](http://schulewirtschaft.de)

### Alte instituții:

- Serviciul central de consiliere pentru studenți al colegiului sau al universității
- **Camere:**  
Camerele de Comerț și Industrie, Camerele de Meșteșuguri, Camerele de Avocați, Camerele de Agricultură, Camerele de Medici Stomatologi etc.
- Centre municipale de integrare
- Asociații pentru imigranți
- Case multigeneraționale
- ArbeiterKind.de
- Fundații



Mulți părinți își doresc o diplomă academică pentru copilul lor. Dar nu trebuie să fie întotdeauna calea directă. Puteți afla ce oportunități sunt disponibile în Baden-Württemberg în videoclipul „Wege zum Studium” (Căi spre studiul universitar) pe [www.wegweiser-bw.de](http://www.wegweiser-bw.de).



## ● Formare profesională sau studiu universitar? – Căile profesionale după școală

De îndată ce tinerii au decis ce carieră vor să urmeze, se pune întrebarea cu privire la modalitatea corectă de a ajunge acolo. De regulă, tinerii iau una dintre cele patru opțiuni în acest sens:

**Instruire în cadrul companiei:** Formarea are loc în principal în cadrul unei companii. În același timp, tinerii continuă să frecventeze școala profesională. Acest tip de formare este cunoscut sub numele de Duale Ausbildung. Astfel, cursanții învață teoria și practica în același timp. Aproximativ 330 de profesii sunt recunoscute în Germania pentru formarea duală.

**Formare școlară:** Formarea are loc preponderent la școală (Berufskolleg, Berufsfachschule, Fachschule). În plus, tinerii au etape de practică.

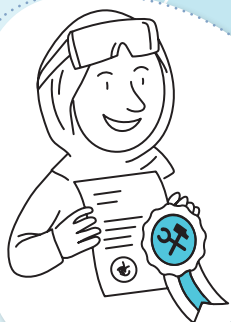
**Studiu universitar:** Tinerii frecventează o universitate sau un colegiu. Acolo ei obțin o diplomă, care este considerată ca formare.

**Studiu universitar dual:** În paralel cu studiile lor, tinerii lucrează într-o companie care le plătește și taxele de școlarizare. Cu diploma obținută, ei au atât formare academică, cât și una practică.

**Indicație:** Reglementările privind școlile, formarea și studiile universitare sunt, în principiu, similare în landurile germane, dar pot exista detalii diferite. Dacă tinerii doresc să înceapă să se formeze sau să studieze într-un alt land, familiile ar trebui să obțină informații detaliate. Următoarele imagini sunt valabile doar pentru Baden-Württemberg.

## Școli profesionale

După frecventarea unei școli de învățământ general, tinerii pot frecventa o școală profesională. La școlile profesionale, aceștia pot să învețe o meserie sau pot să obțină certificate de absolvire a școlii.



De exemplu, frecventarea liceului profesional duce la calificarea generală de admitere în învățământul superior. Pe baza acesteia se poate frecventa o universitate sau se pot urma cursuri de formare profesională.

În Baden-Württemberg există în total șase tipuri de școli profesionale.

Acestea sunt, pe de o parte, școala profesională (**Berufsschule**), colegiul profesional (**Berufskolleg**), școala profesională de specialitate (**Berufsfachschule**) și școala de specialitate (**Fachschule**). Acolo se pot obține certificate de absolvire a școlii profesionale și calificarea de intrare la o facultate tehnică.

Pe de altă parte, există liceul profesional (**Berufsoberschule**) și liceul vocațional (**Berufliches Gymnasium**). Acestea pregătesc în principal pentru un studiu universitar.

În afară de asta, există opțiunea de a frecventa clase pregătitoare, pentru ca apoi să se obțină certificatul de absolvire a unei școli secundare inferioare (Hauptschule). În clasele pregătitoare

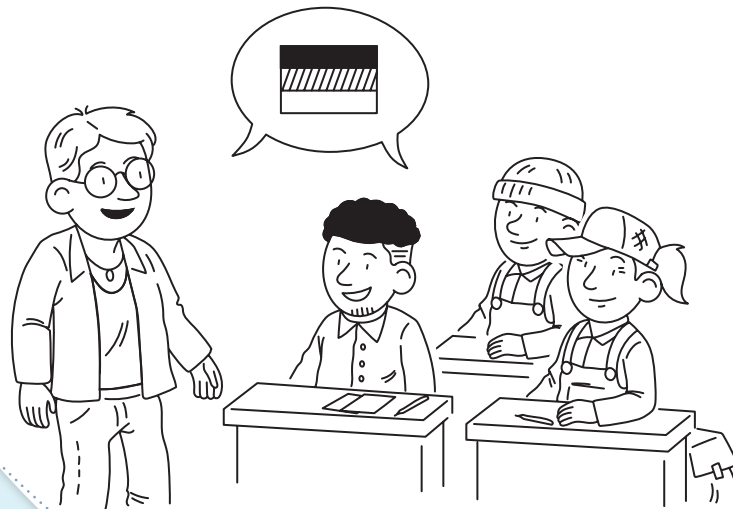
se învață și limba germană. Acest lucru este un ajutor pentru acei tineri care vorbesc limba germană doar într-o mică măsură.

Să ne uităm acum la școlile care se termină cu un certificat de calificare profesională. În funcție de aspirațiile profesionale pe care le au tinerii, aceștia trebuie să aleagă școli diferite.

De exemplu, Mariam dorește să devină tâmplăriță. Acest lucru este posibil în cadrul formării profesionale duale, care îmbină teoria cu practica. Pentru partea teoretică, Mariam frecventează o **Berufsschule**. Partea practică o face într-o companie. Pregătirea pentru a deveni tâmplăriță durează trei ani și poate fi începută cu orice fel de certificat de absolvire a școlii.

Raoul frecventează o **Berufsfachschule**. Acolo urmează cursuri de formare profesională pentru a deveni specialist în asistență medicală. Formarea profesională constă din cursuri teoretice și practice la școli de asistență medicală și dintr-o pregătire practică la instituțiile de formare profesională. Prin cursuri suplimentare și prin examene suplimentare, Raoul poate obține calificarea de admitere la o facultate tehnică.





Begüm urmează cursuri de formare profesională pentru a deveni asistent tehnic. După ce a absolvit școala de tip *Werkrealschule* și a obținut o diplomă de studii medii, se transferă la un colegiu profesional (**Berufskolleg**). În majoritatea timpului, formarea profesională se desfășoară în școală. În completare, face o practică. Pe lângă certificatul de calificare profesională, Begüm poate obține la **Berufskolleg** și calificare pentru admiterea în învățământul superior.

Nawid se decide pentru o formare profesională pentru a deveni educator. El frecventează **Berufskolleg** de pedagogie socială, dar numai timp de un an. Pe baza certificatului de absolvire a cursurilor de pedagogie socială, acesta se transferă la **Fachschule**. Acolo are cursuri timp de doi ani. După terminarea cursurilor, în anul

următor face o practică de specialitate într-o grădiniță. Având certificat de absolvire, Nawid este un educator recunoscut de către stat.

Mariam, Raoul, Begüm și Nawid au acum un certificat de calificare profesională. Cu toate acestea, formarea lor profesională nu trebuie totuși să se termine.

Poate că, de exemplu, după câțiva ani ca îngrijitor de bătrâni, Raoul se decide să studieze. El ar putea să frecventeze o **Berufsoberschule** și acolo să recupereze bacalaureatul.

Deoarece, în sistemul educațional din Baden-Württemberg este valabil ca peste tot: **o schimbare este întotdeauna posibilă.**

### Găsiți mai multe informații online!

Există numeroase site-uri web care oferă informații privind orientarea profesională sau căutarea unui loc de muncă. Acestea oferă teste online, prezintă diferite cursuri de studiu sau au la dispoziție oferte de locuri de muncă.

Puteți găsi o colecție de linkuri la pagina 83.



## Profesionalna orijentacija – Kako roditelji mogu da pruže podršku (Serbisches)

### Uloga roditelja u izboru zanimanja

Kada je reč o izboru zanimanja deteta, roditelji igraju važnu ulogu. Oni svojoj deci mogu da pruže podršku na različite načine. Zato što mnogi mladi svoje roditelje vide kao uzore i orijentišu se prema tome šta oni pričaju o svom zanimanju.

Retko kad mladi preko noći odluče čime će se baviti. Potrebno im je vreme da se informišu o zanimanjima i da pronađu za sebe odgovarajuću profesionalnu oblast. To se naziva „Berufliche Orientierung“ (profesionalna orijentacija), skraćeno BO. To je proces od više godina koji dobro mogu da prate kako škole tako i roditelji. Na primer, roditelji mogu da ohrabre svoju decu da rade neki letnji posao ili da se volonterski angažuju u nekom udruženju. Volonterska praksa takođe može imati smisla. To mladima pruža važna iskustva koja mogu da budu od koristi za kasnije zanimanje.

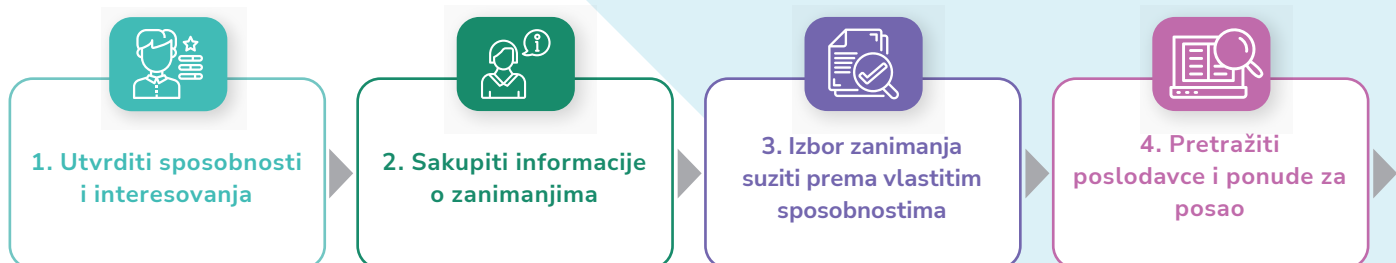


U školi se tema profesionalne orijentacije uvek iznova obrađuje tokom više školskih godina. Svaka škola ima vlastiti koncept (BO-Konzept), koji postavlja ključne tačke. Za sve koncepte važi da moraju da sadrže školske i vanškolske udele. Tako učenice i učenici sa jedne strane uče kako se piše prijava za posao ili kako se ponaša na razgovorima za posao. Sa druge strane, kroz profesionalnu praksu ili projekte dobijaju uvid u različite branše i aktivnosti. Osim toga, Agentur für Arbeit (Agencija za zapošljavanje) učenicama i učenicima od 7. razreda pruža podršku tako što im nudi konsultacije kod savetnica i savetnika za zapošljavanje.

Pored usluga koje nudi škola, roditelji bi trebalo da razgovaraju sa svojom decom o izboru zanimanja. Važno je da saslušaju svoju decu i da ih pitaju kako zamišljaju svoju budućnost. Pri tome bi trebalo da poštuju mlade – čak iako npr. na početku ne shvataju zašto njihova deca žele da se bave tim zanimanjem.



### 8 Faze izbora zanimanja



## Faze izbora zanimanja

Izbor zanimanja može da se podeli u osam faza. Tokom mnogih roditelji mogu i trebalo bi svojoj deci da pruže podršku. Pogledajmo tih osam faza na primeru Borisa i njegove porodice:

**1:** U prvoj fazi radi se o tome da Boris ozbiljno shvati svoje sposobnosti i interesovanja. Njegovi roditelji sedaju sa njim i prave spisak njegovih vrlina i mana; ali isto tako i stvari koje ga veoma interesuju i koje ga uopšte ne interesuju. Roditelji veoma dobro poznaju Borisa; pri tome mogu dobro da ga posavetuju. Ukoliko je Boris u školi već sastavio ovakav spisak, roditelji mogu još jednom sa njim da prođu kroz spisak.

**2:** Zatim Boris sakuplja informacije o zanimanjima koja odgovaraju njegovim interesovanjima. Zbog toga on gleda mnoge internet stranice, radi testove i čita izveštaje o iskustvima. Isto tako se i roditelji informišu, jer samo tako mogu dobro da prate svog sina u daljem procesu.

**3:** Nakon što je Boris pronašao mnogo interesantnih zanimanja, dalje sužava svoj izbor. Zajedno sa roditeljima razmišlja o tome koja zanimanja najbolje odgovaraju njegovim sposobnostima. Sada se koncentriše na njih. Ukoliko u školi postoji praksa za to zanimanje, može bliže da ga upozna. Pored toga, postoje i volonterske prakse.

**4:** U četvrtoj fazi Boris traži slobodna mesta i odgovarajuće poslodavce. Zbog toga pretražuje poznate onlajn platforme i internet stranice potencijalnih poslodavaca. Čak i poziva jednog poslodavca pošto onlajn nije mogao da pronađe informacije o slobodnim mestima, odnosno mestima za obrazovanje. U međuvremenu se roditelji raspituju u krugu svojih poznanika.

**5:** Boris je pronašao nekoliko mesta i prijavio se. Njegovi roditelji su pročitali njegovo motivaciono pismo i radnu biografiju, pre nego što ih je poslao. Znači, sada se čeka. Ako ga odbiju, roditelji ga ohrabruju da nastavi da šalje prijave za posao.

**6:** Boris dobija pozive za razgovore za posao. Njegovi roditelji sa njim pregledaju sva dokumenta koje treba da ponese sa sobom na razgovor. Isto tako zajedno biraju odeću. Šta je primereno za poslodavca? Da li je odeća uredna (npr. košulja je ispeglana, pantalone nisu pocepane)? Osim toga razjašnjavaju okvirne uslove. Da li bi Boris zbog posla morao da se preseli? Da li obuka košta? Kako svakog dana dolazi u firmu? Na ova pitanja bi trebalo pronaći odgovor pre razgovora za posao.

**7:** Dobro je prošlo. Boris je primljen na mesto za obuku za industrijskog komercijalistu. Sada može da potpiše ugovor. Pošto je još uvek maloletan, isto tako je potreban i potpis njegovih roditelja.

**8:** Pre nego što otpočne njegova obuka. Boris ima još nešto slobodnog vremena. Njegovi roditelji ga ohrabruju da to vreme iskoristi smisleno i da radi letnji posao u preduzeću u blizini. Tako već može da obavlja delatnost komercijaliste i da zaradi džeparac.



**5. Napisati i poslati prijave**



**6. Pripremiti razgovore za posao**



**7. Potpisati ugovor / izvršiti prijavu**



**8. Smisleno premostiti vreme do početka (npr. letnji poslovi)**

## Podrška udruženja i institucija

Roditelji mogu i treba da prate svoju decu pri izboru zanimanja. Međutim, to ne moraju da čine sami. Postoje mnogobrojne mogućnosti da se informišu i konsultuju u vezi sa zanimanjima. U suštini, roditelji uvek mogu da se obrate aktuelnoj školi svoga deteta i da nastavnike ili školske socijalne radnike pitaju za savet. Isto tako mogu da stupe u kontakt sa stručnim školama koje su deci interesantne. Povrh toga, postoje vanškolske institucije koje pružaju podršku u izboru zanimanja. To su na primer:

### Agentur für Arbeit + Berufsinformationszentren (BiZ)

Agencija za rad i zapošljavanje i odgovarajući centri za informisanje o zanimanjima predstavljaju važne institucije koje se tiču profesionalne orijentacije. Stručni savetnici za zapošljavanje dolaze u školu i razgovaraju sa mladima o njihovom željenim zanimanjima i mogućnostima. Neki od njih su posebno školovani za savetovanje izbeglica. Uz to Agencija za rad i zapošljavanje nudi obuke za prijavu na posao i obimnu berzu poslova. Agencija za rad i zapošljavanje ima mnogo lokacija raspoređenih po celoj Nemačkoj.

[arbeitsagentur.de](http://arbeitsagentur.de)

### Crkvena mesta za konsultacije

Crkvene institucije, kao što su Caritas i Diakonie, nude savetovanja za prelazak iz škole na posao. Otvorene su za sve ljude, nezavisno od njihove religije ili porekla. Isto tako postoji anonimno onlajn savetovanje putem četa.

[caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up](http://caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up)

### Dobrotvorne organizacije

Takođe velika udruženja, kao što je AWO, nude savetovanje za dovedene porodice. Ono može da se održi na licu mesta ili onlajn.

[awo.org/migrationsberatung](http://awo.org/migrationsberatung)

### Integrationsfachdienste (IFD)

Ljudi sa posebnim potrebama koji traže posao mogu da se savetuju u IFD (Stručna služba za integraciju).

[ifd-bw.de](http://ifd-bw.de)

### Službe za migracije mladih

Službe za migracije mladih pružaju podršku mladim ljudima između 12 i 27 godina koji su nedavno stigli u Nemačku ili imaju migraciono poreklo. One nude savetovanja, kao i ponude za obrazovanje i slobodno vreme.

[jugendmigrationsdienste.de](http://jugendmigrationsdienste.de)

### Mreža SCHULEWIRTSCHAFT

Škole sarađuju sa umreženim preduzećima da bi se mladima olakšao put u profesionalni život.

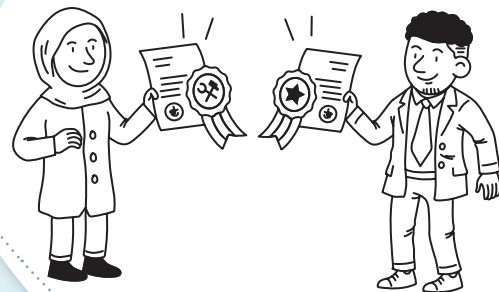
[schulewirtschaft.de](http://schulewirtschaft.de)

### Ostale institucije:

- Centralna studentska savetodavna služba više škole odnosno univerziteta
- **Komore:** Industrijske i trgovinske komore, Zanatske komore, Advokatske komore, Poljoprivredne komore, Stomatološke komore itd.
- Opštinski centri za integraciju
- Udruženja za migrante
- Višegeneracijske kuće
- ArbeiterKind.de
- Fondacije



Mnogi roditelji žele da njihovo dete završi fakultet. Međutim, taj put ne mora uvek da bude direktan. Koje mogućnosti postoje u Baden-Virtembergu, saznajte u video-snimku „Putevi do studija“ na [www.wegweiser-bw.de](http://www.wegweiser-bw.de).



### ● Obrazovanje ili studije? – Profesionalni putevi posle škole

Čim mladi odluče šta bi želeli da postanu, postavlja se pitanje koji je pravi put do tamo. Po pravilu, mladi za to biraju jednu od četiri opcije:

**Stručno obrazovanje:** Obrazovanje se pretežno održava u firmi. Paralelno uz to, mladi pohađaju još i stručnu školu. Ova vrsta obrazovanja je poznata kao Duale Ausbildung (dualno obrazovanje). Učenici tako istovremeno upoznaju i teoriju i praksu. U Nemačkoj je 330 zanimanja priznato za dualno obrazovanje.

**Školsko obrazovanje:** Obrazovanje se pretežno odvija u školi (Berufskolleg, Berufsfachschule, Fachschule). Mladi dodatno imaju faze prakse.

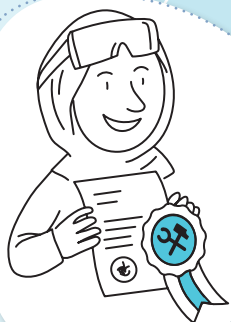
**Studije:** Mladi pohađaju univerzitet ili višu školu. Tamo stiču diplomu koja se vrednuje kao obrazovanje.

**Dualne studije:** Mladi paralelno uz studije rade u firmi koja i plaća njihove studije. Po završetku imaju kako naučno tako i praktično obrazovanje.

**Napomena:** Regulative za škole, obrazovanje i studije su u suštini slične u nemačkim saveznim pokrajinama, mogu da se razlikuju u nekim detaljima. Ukoliko mladi žele da se obrazuju ili studiraju u nekoj drugoj saveznoj pokrajini, porodice bi trebalo precizno da se informišu. Sledeći prikazi važe samo za Baden-Virtemberg.

## ● Stručne škole

Nakon pohađanja škole opšteg obrazovanja, mladi mogu da pohađaju stručnu školu. U stručnoj školi mogu da izučavaju zanimanje ili da steknu diplomu o završenoj školi.



Na primer, pohađenje **Beruflichen Gymnasiums** mit (stručne gimnazije) omogućava sticanje diplome o završenoj školi koja omogućava studiranje. S tom diplomom učenici mogu ići na fakultet ili započeti stručno obrazovanje.

Ukupno postoji šest tipova škola u pokrajini Baden-Virtemberg.

To su **Berufsschule** (stručna škola), **Berufskolleg** (stručni koledž), **Berufsfachschule** (specijalizovana stručna škola) i **Fachschule** (škola za stručno usavršavanje). U njima mogu da se steknu stručne kvalifikacije i diploma stručne mature (Fachhochschulreife).

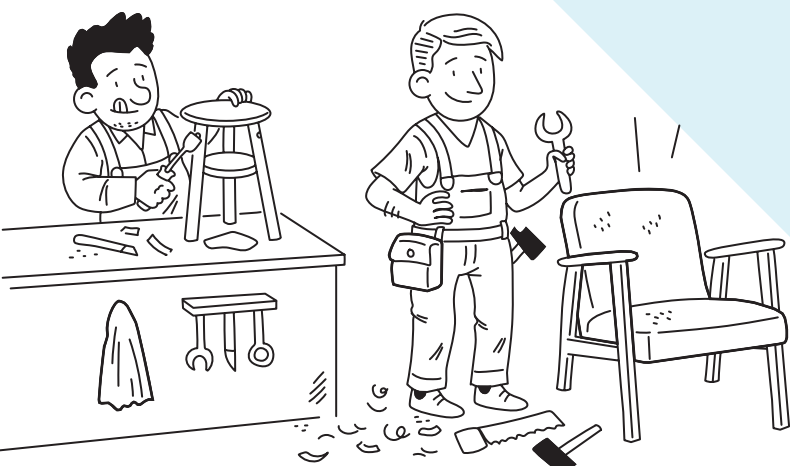
Pored toga, postoje i **Berufsoberschule** (viša stručna škola) i **Berufliches Gymnasium** (stručna gimnazija). Ove škole u načelu pripremaju učenike za studije.

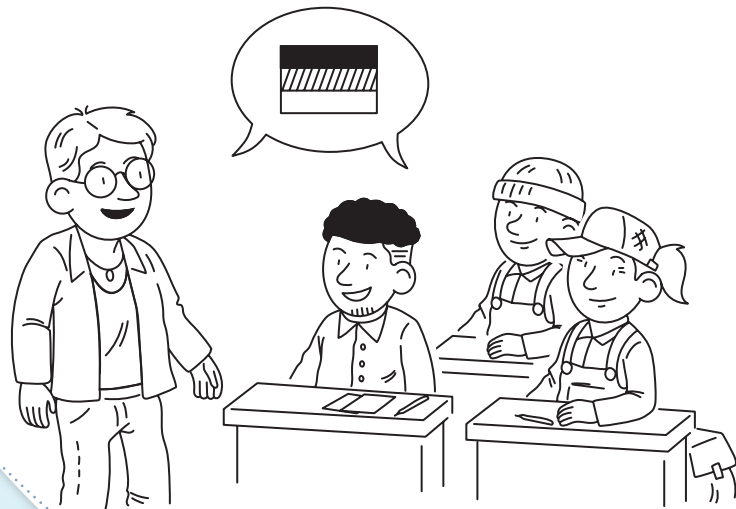
Pored toga, postoji i mogućnost pohađanja pripremnih časova, posle kojih učenici mogu da

steknu diplomu niže srednje škole. Na pripreмноj nastavi uči se i nemački jezik. To je od pomoći mladima koji ne govore dobro nemački jezik. Pogledajmo škole u kojima mladi mogu steći diplomu o završenom stručnom obrazovanju. U zavisnosti od toga kojim zanimanjem bi želeli da se bave, mladi mogu izabrati različite škole.

Mariam želi da bude stolarka. To može postići tako što će završiti dualno obrazovanje koje povezuje teoriju i praksu. Za potrebe teorijskog dela obrazovanja, Mariam pohađa stručnu školu (**Berufsschule**). Praktični deo obavlja u jednom preduzeću. Obuka za stolara traje tri godine i tu obuku možete pohađati sa bilo kojom završenom školom.

Raul pohađa **Berufsfachschule** (specijalizovanu stručnu školu). Tamo se obučava za negovatelja. Obuka se sastoji od teorijske i praktične nastave u školama za negu i od praktične obuke u ustanovama za obrazovanje. Kroz dodatnu nastavu i dopunski ispit Raul može da stekne diplomu o položenoj stručnoj maturi (Fachhochschulreife). Begum se obučava za tehničku asistentkinju. Nakon što je završila Werkrealschule





(realnu strukovnu školu) i stekla srednji stepen obrazovanja, pohađaće stručni koledž (**Berufskolleg**). Obuka se veći deo vremena održava u školi. Kao dodatak tome, ona ide na praksu. Pored stručnih kvalifikacija, Begum na **Berufskolleg** (stručni koledž) može i da polaže diplomu stručne mature koja omogućava studiranje.

Navid se odlučio da se školuje za vaspitača. On pohađa **Berufskolleg** (stručnu školu) za socijalnu pedagogiju, međutim, to školovanje će trajati samo jednu godinu. Sa diplomom socijalne pedagogije preći će u **Fachschule** (školu za stručno usavršavanje). Tamo će dve godine pohađati nastavu. U godini nakon toga odradiće stručnu praksu u vrtiću. Nakon završetka školovanja, Navid će postati vaspitač sa državnim sertifikatom.

Mariam, Raul, Begum i Navid imaće sada diplomu o završenom stručnom obrazovanju. Ali to ne znači da njihovo obrazovanje mora da se završi.

Možda će Raul, na primer, nakon jedne godine rada kao negovatelj starijih osoba odlučiti da želi da studira. On bi mogao da pohađa **Berufsoberschule** (višu stručnu školu) i da u njoj polaže maturalni ispit.

Zato što glavni moto obrazovnog sistema u pokrajini Baden-Virtemberg glasi: **Uvek se možete prebaciti.**

### Ostale informacije ćete pronaći online!

Postoje mnogobrojne internet stranice koje imaju spremne informacije vezano za profesionalnu orijentaciju odnosno traženje posla. Nude online testove, predstavljaju različite studijske programe ili pripremaju ponude za posao.

Zbirku linkova naći ćete na stranici 83.



## Orientación laboral: cómo pueden ayudar los padres (Spanisch)

### Los padres como figura de acompañamiento

Cuando llega el momento de que el hijo o hija decida su futuro profesional, los padres son una figura de acompañamiento importante. Ustedes pueden apoyar a sus hijos de múltiples maneras, pues muchos jóvenes ven en sus padres un ejemplo y se guían por lo que cuentan sobre su profesión.

Solo una minoría de jóvenes decide su futuro profesional de un día para otro, ya que normalmente necesitan tiempo para informarse sobre las profesiones y buscar un ámbito laboral acorde. A esto se le conoce como "Berufliche Orientierung» (orientación profesional, abreviado, BO). La orientación laboral es un proceso que dura varios años en

el que tanto los centros educativos como los padres pueden realizar un buen acompañamiento. Por ejemplo, los padres pueden animar a sus hijos a buscar un trabajo durante las vacaciones o a hacer voluntariado en alguna asociación. Las prácticas voluntarias también son una buena idea. Esto proporciona a los jóvenes experiencias importantes que pueden ser de utilidad de cara a una profesión futura.



En el centro educativo, el tema de la orientación laboral se trata cada vez más en distintos cursos. Cada centro tiene su propia planificación (BO-Konzept) donde se recogen los puntos clave. No obstante, en todos los programas consta que deben existir partes pertenecientes al ámbito escolar y también al extraescolar. De este modo, las alumnas y alumnos aprenderán, por un lado, a presentar una candidatura o cómo actuar en una entrevista de trabajo y, por otro, en las prácticas laborales o proyectos obtendrán una perspectiva sobre los diferentes sectores y actividades. Asimismo, la Agentur für Arbeit (Agencia de Empleo) ayuda a las alumnas y alumnos desde la Clase 7 (Educación Secundaria) mediante asesoramiento con orientadores y orientadoras laborales.

**Junto con los servicios proporcionados por el centro educativo, los padres deben hablar con sus hijos acerca de su elección profesional. Es importante que escuchen y pregunten a sus hijos sobre cómo se imaginan su futuro. Al hacerlo, deben respetar a los jóvenes, aun cuando la profesión que desean ejercer no cumpla con las expectativas de los padres en un primer momento.**



### 8 Fases de la elección profesional



1. Determinar habilidades e intereses



2. Recopilar información sobre las profesiones



3. Acotar la selección de las profesiones en función de las propias habilidades



4. Buscar empresas y ofertas de empleo

## Fases de la elección profesional

La elección profesional se divide en ocho fases. En muchas de ellas, los padres pueden y deben ayudar a sus hijos. Veamos las ocho fases tomando el ejemplo de Boris y de su familia.

**1:** En la primera fase, Boris debe ser consciente de sus habilidades e intereses. Sus padres se sientan con él y elaboran una lista donde escribe sus puntos fuertes y débiles; también anota las cosas que le interesan mucho o nada. Los padres de Boris lo conocen bien, por lo que pueden darle buenos consejos. Si Boris ya ha hecho una lista similar en el colegio, sus padres pueden volver a repasarla con él.

**2:** A continuación, Boris reúne información sobre profesiones que se ajusten a sus intereses. Para ello, consulta muchas páginas web, hace tests y lee experiencias de otras personas. Sus padres también recopilan información. Solo así podrán acompañar a su hijo a lo largo del proceso.

**3:** Cuando Boris haya encontrado muchas profesiones interesantes, es el momento de acotar la selección. Junto con sus padres, piensa en qué profesiones se ajustarían a sus habilidades, por lo que decide concentrarse en este último grupo. Si existe la opción de hacer prácticas profesionales en el centro próximamente, podrá conocer más de cerca una de esas profesiones. De lo contrario, también es posible realizar prácticas voluntarias.

**4:** En la cuarta fase, Boris busca puestos vacantes y empleadores que se ajusten al perfil. Para ello, busca en las plataformas online más conocidas y en las páginas web de posibles empleadores. Incluso llama a uno de ellos porque no logra encontrar información online sobre los puestos vacantes o de prácticas. Entretanto, los padres preguntan a su círculo de amistades.

**5:** Boris ha encontrado algunos puestos y se postula como candidato. Sus padres leen la carta de presentación y el currículum que ha preparado antes de que los envíe. Ahora toca esperar. Si la respuesta es negativa, animarán a su hijo a seguir presentando más candidaturas.

**6:** Boris recibe invitaciones a entrevistas de trabajo. Sus padres revisan con él todos los documentos que debe llevar a la entrevista. También le echan una mano a la hora de elegir cómo vestirse: ¿Qué se considera adecuado para esta empresa? ¿Es acorde el tipo de indumento (p. ej., camisa planchada, pantalones sin agujeros)? Además, también aclaran las condiciones: ¿Tendría Boris que mudarse para realizar el trabajo? ¿La formación tiene algún coste? ¿Cómo iría a trabajar todos los días? Estas preguntas han de resolverse antes de la entrevista de trabajo.

**7:** Ha habido suerte: a Boris le han dado una plaza de formación como comercial industrial. Ahora tiene que firmar el contrato. Como todavía es menor de edad, también necesitará la firma de sus padres.

**8:** Antes de comenzar la formación, Boris todavía tiene algo de tiempo libre. Sus padres le animan a aprovechar el tiempo y a buscar un trabajo temporal en una empresa cercana. Así ya podrá empezar a ejercer de comercial y ganará un poco de dinero.



**5. Redactar y presentar las candidaturas**



**6. Preparar las entrevistas de trabajo**



**7. Firmar el contrato / realizar la inscripción**



**8. Aprovechar el tiempo hasta el inicio del empleo** (p. ej., con un trabajo durante las vacaciones)

## Apoyo por parte de asociaciones e instituciones

Los padres pueden y deben acompañar a sus hijos a la hora de elegir una profesión. Pero no tienen por qué hacerlo solos. Existen numerosas vías para informarse sobre las profesiones y obtener asesoramiento. Básicamente, los padres siempre pueden acudir al centro escolar de su hijo y pedir asesoramiento al profesorado o al departamento de asistencia social escolar. De igual modo, también pueden ponerse en contacto con centros de formación profesional que sean del interés de sus hijos. También existen instituciones extraescolares que prestan apoyo a la hora de decidirse por una actividad profesional. Estos son algunos ejemplos:

### Agencia de Empleo + Centros de Información Profesional (BiZ)

La Agencia de Empleo y los Centros de Información Profesional asociados son instituciones importantes a la hora de buscar orientación laboral. Los asesores y asesoras laborales experimentados acuden a los centros escolares para hablar con el alumnado sobre sus preferencias y opciones laborales. Muchos de estos asesores cuentan con formación especial para asesorar a personas refugiadas. Además, la Agencia de Empleo ofrece formaciones sobre la presentación de candidaturas y una amplia bolsa de trabajo. La Agencia de Empleo cuenta con numerosas oficinas por toda Alemania.

[arbeitsagentur.de](http://arbeitsagentur.de)

### Oficinas de asesoramiento eclesiásticas

Las instituciones eclesiásticas, como Caritas y la Diaconía, ofrecen asesoramiento sobre la transición entre la etapa escolar y la laboral. Está disponible para todas las personas, independientemente de su religión o procedencia. También ofrecen asesoramiento online anónimo por chat. [caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up](http://caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up)

### Organizaciones benéficas

Las grandes asociaciones, como AWO, ofrecen asesoramiento para familias recién llegadas que puede ser presencial u online.

[awo.org/migrationsberatung](http://awo.org/migrationsberatung)

### Servicios especializados de integración (IFD)

Las personas con discapacidad en busca de empleo pueden recibir asesoramiento de los IFD.

[ifd-bw.de](http://ifd-bw.de)

### Servicios de migración juvenil (JMD)

Los servicios de migración juvenil ayudan a jóvenes de entre 12 y 27 años que acaban de llegar a Alemania o de origen migrante. Les facilitan asesoramiento y ofertas de formación y ocio.

[jugendmigrationsdienste.de](http://jugendmigrationsdienste.de)

### Red SCHULEWIRTSCHAFT

En esta red, los centros escolares colaboran con empresas para facilitar a los jóvenes la trayectoria hacia su vida laboral.

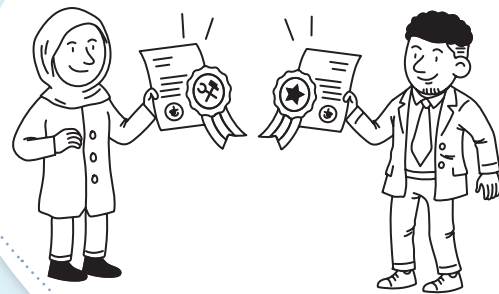
[schulewirtschaft.de](http://schulewirtschaft.de)



### Otras instituciones:

- Orientación central educativa de la unidad o universidad técnica
- Cámaras:
  - Cámaras de industria y comercio, cámaras de artesanos, cámaras de abogados, cámaras agrarias, cámaras de odontología, etc.
- Centros de integración comunitaria
- Asociaciones para personas migrantes
- Casos multigeneracionales
- ArbeiterKind.de
- Fundaciones

Muchos padres desean que sus hijos obtengan un título académico. Pero no siempre hay que tomar el camino directo. Conozca las opciones existentes en Baden Wurtemberg en el vídeo „Vías para llegar a un Studium (estudios universitarios)” en [www.wegweiser-bw.de](http://www.wegweiser-bw.de).



## ¿Formación profesional o carrera universitaria? Trayectorias profesionales una vez terminada la educación secundaria

En cuanto los jóvenes se deciden por la profesión que desean aprender, surge la pregunta de dónde deben cursarla. Normalmente, los jóvenes escogen una de cuatro opciones posibles:

**Formación empresarial:** La formación se lleva a cabo, fundamentalmente, en una empresa. Al mismo tiempo, el alumnado también asistirá al centro de formación profesional. Este tipo de formación también se conoce como Duale Ausbildung. En ella, el alumnado aprende conceptos teóricos y prácticos. En Alemania se reconocen alrededor de 330 profesiones para la formación dual.

**Formación general:** La formación tiene lugar, fundamentalmente, en un centro escolar (Berufskolleg, Berufsfachschule o Fachschule). Además, el alumnado también deberá cursar etapas prácticas.

**Carrera universitaria:** El alumnado asiste a una universidad o universidad técnica. Allí obtienen un título universitario que se considera una formación.

**Carrera universitaria dual:** El alumnado trabaja en una empresa al tiempo que cursa sus estudios universitarios, lo cual pagará sus tasas universitarias. Una vez completen sus estudios, contarán con una formación científica y práctica.

**Nota:** Las normas para centros escolares, formación profesional y carreras universitarias son similares en los distintos Estados federados alemanes, pero pueden diferir en pequeños detalles. Si el hijo o hija desea cursar sus estudios de formación profesional o universitaria en otro Estado federado, las familias deben informarse bien. La siguiente información solo es válida para Baden-Wurtemberg.

## Escuelas profesionales

Tras asistir a una escuela de educación general, el alumnado puede asistir a una escuela profesional, donde podrá aprender una profesión o conseguir un título escolar.



Por ejemplo, la asistencia a un **Berufliches Gymnasium** (instituto de formación profesional) permite cursar estudios superiores generales. Con ello, se puede asistir a la universidad o iniciar una formación profesional.

En total, en Baden-Wurtemberg hay seis tipos de escuelas profesionales.

Por una parte, están la **Berufsschule**, el **Berufskolleg**, la **Berufsfachschule** y la **Fachschule**. En ellos se pueden obtener diplomas escolares y el certificado de acceso a la universidad.

Por otra parte, están la **Berufsoberschule** y el **Berufliche Gymnasium**, que preparan principalmente para una carrera universitaria.

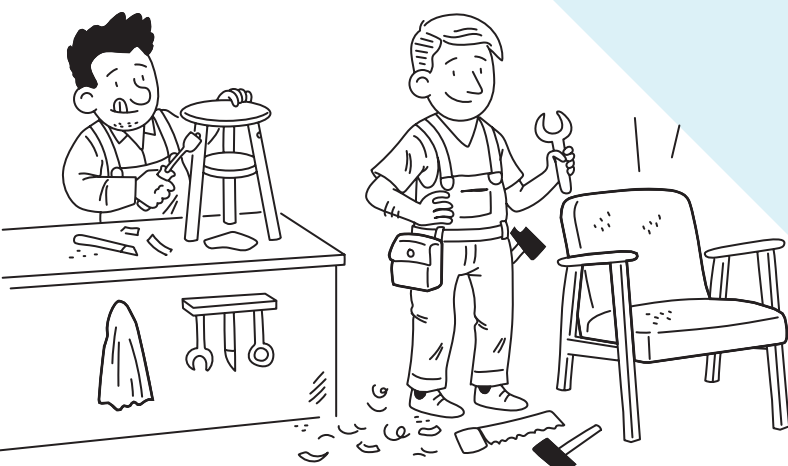
Además, existe la posibilidad de asistir a clases de preparación para obtener posteriormente el Hauptschulabschluss (título de estudios secundarios). En las clases de preparación también

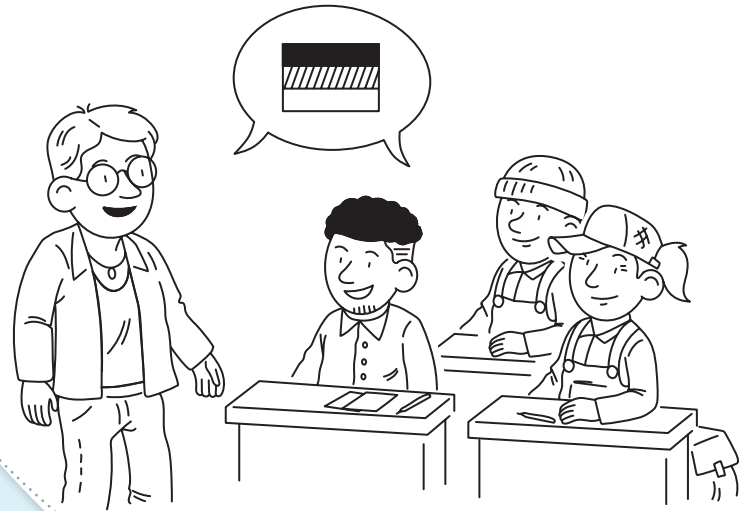
se aprende alemán, lo que es de gran ayuda para el alumnado que todavía lo habla poco.

Veamos las escuelas donde se finaliza con un título profesional. Según la profesión que desee estudiar el alumnado, se deberá escoger una escuela u otra.

Mariam quiere, por ejemplo, ser carpintera. Para eso necesario asistir a formación dual, que combina la teoría y la práctica. Para la parte teórica, Mariam asistente a una **Berufsschule**. La parte práctica la realiza en una empresa. La formación para carpintera dura tres años y puede cursarse con cualquier certificado escolar.

Raoul asiste a una **Berufsfachschule**. En ella estudia una formación profesional de enfermería. Esta formación profesional consta de clases teóricas y prácticas en escuelas de enfermería, así como de un módulo de prácticas en institutos de formación profesional. Gracias a clases adicionales y un examen complementario, Raoul puede obtener el certificado de acceso a la universidad.





Begüm está cursando una formación profesional para ser asistente técnica. Después de haber terminado la Werkrealschule y de haber completado el nivel de enseñanza medio, ahora se pasa a un **Berufskolleg**. La formación tiene lugar casi íntegramente en la escuela. Como complemento, hará unas prácticas. Además del título profesional, en el **Berufskolleg** Begüm también completará el nivel de estudios superiores (Fachhochschulreife).

Nawid opta por una formación profesional como educador. Asiste a un **Berufskolleg** de Pedagogía social, pero tan solo durante un año. Cuando complete estos estudios, irá a la Fachschule. Allí tendrá dos años de clases y, al año siguiente, hará

unas prácticas profesionales en una guardería. Cuando tenga su diploma, Nawid será educador reconocido por el Estado.

Mariam, Raoul, Begüm y Nawid ya tienen un título profesional. Pero no tienen por qué finalizar su formación profesional en este punto. Por ejemplo, quizás Raoul, tras unos años como enfermero geriátrico, decida que quiere hacer una carrera. Podría asistir a una **Berufsoberschule** y sacarse allí la Abitur (prueba de acceso a la universidad).

**Y es que, como en todo el sistema educativo, en Baden-Wurtemberg siempre existe la opción de cambiar.**

### ¡Encontrará más información online!

Hay numerosas páginas web con información sobre orientación profesional y búsqueda de empleo. Ofrecen tests online, presentan varios programas académicos o facilitan ofertas de empleo.

**En la página 83 encontrará una lista con todos los enlaces.**



## Meslek yönelimi – Ebeveynler nasıl destek olabilir? (Türkisch)

### Destek olan ebeveynler

Ebeveynler bir çocuğun kariyer seçimi söz konusu olduğunda onların en önemli destekçisidir. Onlar çocuklarına birçok farklı şekilde destek olabilir. Çünkü birçok genç ebeveynlerini rol model olarak görür ve onların kendi meslekleri hakkında anlattıklarından esinlenir.

Çoğu genç bir günde meslek seçmez. Meslekler hakkında bilgi edinmek ve kendilerine uygun bir alan bulmak için zamana ihtiyaç duyarlar. Buna "Meslek Yönelimi" (Berufliche Orientierung, kısaca BO) denir. Meslek yönelimi, hem okulların hem de ebeveynlerin çocuklara iyi bir şekilde eşlik edebileceği birkaç yıllık bir süreçtir. Örneğin, ebeveynler çocuklarını bir tatil işinde çalışmaya veya bir kuruluştaki gönüllü olmaya teşvik edebilir. Gönüllü stajlar da faydalı olabilir. Bunlar gençlere, gelecekteki meslek hayatlarında kullanabilecekleri önemli deneyimler kazandırabilir.



Okulda, meslek yönelimi konusu birkaç öğretim yılı boyunca tekrar tekrar ele alınır. Her okulun önceliklerine göre kendi meslek yönelimi konsepti (BO konsepti) vardır. Tüm konseptlerde okul ve okul dışı unsurlar olmalıdır. Öğrenciler örneğin bir iş başvurusunun nasıl yazılacağını veya iş görüşmelerinde nasıl davranacaklarını öğrenir. Ayrıca staj veya projeler sırasında farklı sektörler ve faaliyetler hakkında fikir sahibi olurlar. Buna ek olarak, Agentur für Arbeit (İş ve İşçi Bulma Kurumu) 7. sınıftan itibaren öğrencilere meslek danışmanları ile danışmanlık seansları sunarak destek olur.

Okulun sunduğu tekliflere paralel olarak ebeveynler, çocuklarıyla meslek seçimleri hakkında konuşmalıdır. Ebeveynlerin çocuklarını dinlemeleri ve geleceklerini nasıl hayal ettiklerini sormaları çok önemlidir. Bunu yaparken örneğin ebeveynler gençlerin belli bir mesleği istemesini anlamasa bile onlara saygı göstermelidir.



### 8 Meslek seçiminin aşamaları



1. Yetenekleri ve ilgi alanlarını belirlemek



2. Meslekler hakkında bilgi toplamak



3. Meslek seçeneklerini kendi becerilerine göre daraltmak



4. İşverenleri ve iş tekliflerini aramak

## Meslek seçiminin aşamaları

Meslek seçimini sekiz aşamaya bölebiliriz. Bu aşamaların çoğunda ebeveynler çocuklarını destekleyebilir ve desteklemelidir de. Boris ve ailesini örnek olarak kullanarak sekiz aşamaya bir göz atalım.

**1:** İlk aşama Boris'in yeteneklerini ve ilgi alanlarını keşfetmesiyle ilgilidir. Ebeveynleri onunla oturur ve beraber Boris'in güçlü ve zayıf yönlerinin yanı sıra en çok ilgisini çeken ve hiç ilgisini çekmeyen şeyleri yazdığı bir liste hazırlar. Boris'in ebeveynleri onu iyi tanıyor, bu yüzden ona bu konuda iyi tavsiyelerde bulunabilirler. Boris okulda zaten böyle bir liste oluşturmuşsa, ebeveynleri bu listeyi onunla birlikte tekrar gözden geçirebilir.

**2:** Daha sonra Boris, ilgi alanlarıyla uyumlu olan meslekler hakkında bilgi toplar. Bunun için pek çok web sitesine bakar, testler yapar ve başkalarının deneyimlerini okur. Ebeveynleri de bilgi edinir. Çünkü yalnızca bu şekilde ona bir sonraki aşamada iyi bir şekilde rehberlik edebilirler.

**3:** Boris birçok ilginç meslek bulduktan sonra, seçenekleri daha da daraltır. Ebeveynleriyle birlikte, hangi mesleklerin yeteneklerine uygun olduğunu düşünür. Artık bunlara odaklanır. Okulda bir staj olanağı varsa, mesleklerden birini daha yakından tanıyabilir. Yoksa, gönüllü stajlar da bir seçenektir.

**4:** Dördüncü aşamada, Boris boş pozisyonları ve uygun işverenleri arar. Bunun için iyi bilinen çevrimiçi platformları ve potansiyel işverenlerin web sitelerini araştırır. Hatta bir işvereni arar, çünkü internette boş pozisyonlar veya mesleki eğitim için kontenjan hakkında herhangi bir bilgi bulamamıştır. Bu sırada ailesi tanıdıklarına sorar.

**5:** Boris birkaç iş bulur ve onlara başvurur. Ebeveynleri, ön yazısını ve CV'sini göndermeden önce ikisini de okur. Artık bekleme vaktidir. Bir ret gelirse ebeveynleri başka iş başvurularında bulunması için onu teşvik eder.

**6:** Boris iş görüşmeleri için davet alır. Ebeveynleri iş başvurusuna götürmesi gereken tüm belgeleri onunla birlikte gözden geçirir. Ayrıca giyeceği kıyafetlere de beraber bakarlar: İşveren için uygun giyim nedir? Kıyafet düzgün görünüyor mu (ör. gömlek ütülenmiş mi, pantolonda delik var mı)? Ayrıca genel şartlar konusunu da netleştirirler: Boris bu iş için taşınmak zorunda mı? Meslek eğitiminin ücreti ne? İş yerine her gün nasıl gidip gelecek? Bu sorular iş görüşmesinden önce yanıtlanmalıdır.

**7:** İşte oldu: Boris, Industriekaufmann olarak Ausbildung (endüstriyel işletmeci olarak meslek eğitimi) için kabul edilir. Artık sözleşmesini imzalayabilir. Henüz reşit olmadığı için ebeveynlerinin imzasına da ihtiyacı var.

**8:** Meslek eğitiminden önce Boris'in biraz boş zamanı var. Ebeveynleri onu zamanını akıllıca kullanması ve yakınlardaki bir şirkette tatil işi yapması için teşvik eder. Bu şekilde, bir Kaufmann (işletmeci) olarak işine alılabılır, hem de biraz cep harçlığı kazanabilir.



**5. İş başvuruları hazırlamak ve göndermek**



**6. İş görüşmeleri için hazırlık yapmak**



**7. Sözleşme imzalamak / kayıt yaptırmak**



**8. Başlama zamanına kadar geçen süreyi iyi değerlendirerek doldurmak (ör. tatil işleriyle).**

## Dernek ve kurumların desteği

Ebeveynler çocuklarına meslek seçimi konusunda destek olabilir ve olmalıdır da. Ancak yalnız değiller. Meslekler hakkında bilgi edinmek ve tavsiye almak için çok sayıda fırsat var. Ebeveynler elbette her zaman çocuklarının mevcut okuluyla iletişime geçebilir ve öğretmenlerden veya okul sosyal hizmetlerinden tavsiye isteyebilir. Benzer şekilde, çocukların ilgisini çeken meslek okullarıyla da iletişime geçebilirler. Ayrıca, meslek seçiminde destek sağlayan okul dışı kurumlar da bulunmaktadır. Örneğin:

### Agentur für Arbeit + Berufsinformationszentrum'lar (BiZ)

Agentur für Arbeit (İş ve İşçi Bulma Kurumu) ve ona bağlı Berufsinformationszentrum'lar (Meslek Bilgi Merkezi) meslek yöneliminde önemli kurumlardır. Eğitimli meslek danışmanları okula gelerek gençlerle meslek hedefleri ve seçenekleri hakkında konuşur. Bazıları mültecilere danışmanlık yapmak üzere özel olarak eğitilmiştir. Ayrıca, Agentur für Arbeit iş başvurusu eğitimi ve kapsamlı bir iş piyasası sunmaktadır. Agentur für Arbeit'ın Almanya genelinde çok sayıda şubesi bulunmaktadır. [arbeitsagentur.de](http://arbeitsagentur.de)

### Kilise danışma merkezleri

Caritas ve Diakonie gibi kilise danışma merkezleri okuldan mesleğe geçiş konusunda tavsiyelerde bulunur. Bu hizmet dinleri veya kökenleri ne olursa olsun tüm insanlara açıktır. Ayrıca chat yoluyla anonim çevrimiçi danışmanlık hizmeti de verilir. [caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up](http://caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up)

### Hayır kurumları

AWO gibi büyük dernekler de yeni taşınan aileler için danışmanlık hizmeti sunar. Bu hizmet yüz yüze ya da çevrimiçi olarak gerçekleştirilebilir. [awo.org/migrationsberatung](http://awo.org/migrationsberatung)

### Integrationsfachdienst'ler (IFD=Engellilere yönelik mesleki rehberlik ve kariyer rehberliği)

İş arayan engelli bireyler IFD'den tavsiye alabilirler. [ifd-bw.de](http://ifd-bw.de)

### Jugendmigrationsdienste

Jugendmigrationsdienste (gençler için göç hizmetleri), Almanya'ya yeni gelen veya göçmenlik geçmişi olan 12-27 yaş arası gençleri destekler. Danışmanlık hizmetinin yanı sıra eğitim ve boş zamanı değerlendirme fırsatları da sunarlar. [jugendmigrationsdienste.de](http://jugendmigrationsdienste.de)

### SCHULEWIRTSCHAFT ağı

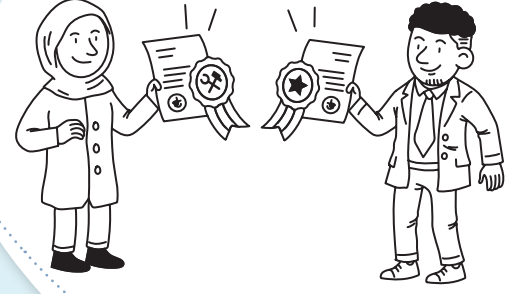
Bu ağda okullar, gençlerin çalışma hayatına girmelerine yardımcı olmak için şirketlerle işbirliği yapar. [schulewirtschaft.de](http://schulewirtschaft.de)

### Diğer kurumlar:

- Yüksek okul veya üniversitenin merkezi öğrenci danışmanlık hizmetleri
- **Ticaret Odaları:** Sanayi ve Ticaret Odaları, Esnaf Odaları, Barolar, Ziraat Odaları, Diş Hekimleri Odaları vb.
- Belediyelerin Uyum Merkezleri
- Göçmen Dernekleri
- Çok kuşaklı evler
- ArbeiterKind.de
- Dernekler



Pek çok ebeveyn çocuklarının üniversiteden mezun olmasını arzular. Ancak bu her zaman en direkt yol olmayabilir. Baden-Württemberg'de ne gibi seçenekler olduğunu [www.wegweiser-bw.de](http://www.wegweiser-bw.de) adresindeki "Üniversite eğitime giden yollar" videosunda öğrenebilirsiniz.



## ● Meslek eğitimi mi yükseköğrenim mi? - Okuldan sonra kariyer yolları

Gençler hangi mesleği yapmak istediklerine karar verdikten sonra, oraya ulaşmak için hangi yolun doğru olduğu sorusu ortaya çıkar. Gençler bu konuda genellikle dört seçenekten birini seçer:

**Betriebliche Ausbildung (şirket içi meslek eğitimi):** Meslek eğitimi genelde bir şirkette gerçekleşir. Buna paralel olarak gençler meslek okuluna da gider. Bu türde meslek eğitimi Duale Ausbildung (çifte mesleki eğitim) olarak bilinir Böylece öğrenciler teori ve pratiği aynı anda öğrenirler. Almanya'da yaklaşık 330 çifte mesleki eğitim için tanınmaktadır.

**Schulische Ausbildung (okulda meslek eğitimi):** Eğitim genelde bir okulda gerçekleşir (Berufskolleg, Berufsfachschule, Fachschule). Ayrıca gençlerin staj dönemleri de olur.

**Studium (yüksek öğrenim):** Gençler üniversiteye ya da yüksekokula gider. Orada Ausbildung (meslek eğitimi) olarak sayılan bir diploma elde ederler.

**Çifte yükseköğrenim:** Gençler, yükseköğrenimlerine paralel olarak üniversite öğrenim harçlarını da ödeyen bir şirkette çalışır. Diploma aldıklarında hem bilimsel hem de pratik eğitime sahip olurlar.

**Not:** Alman eyaletlerinde okul, meslek eğitimi ve üniversite eğitimi için düzenlemeler temelde benzerdir, ancak ayrıntılarda farklılık gösterebilir. Gençler başka bir eyalette meslek eğitimi veya üniversite eğitimi almak istiyorlarsa, aileler bu konuyu dikkatli bir şekilde araştırmalıdır. Aşağıdaki açıklamalar sadece Baden-Württemberg için geçerlidir.

## Meslek okulları

Genel bir eğitim veren okula devam ettikten sonra gençler meslek okuluna devam edebilirler. Gençler meslek okullarında bir meslek öğrenebilir veya okul diploması alabilirler.



Örneğin meslek lisesine devam etmek genel bir yüksekokula giriş olgunluğu kazandırmaktadır. Ondan sonra üniversiteye devam edilebilir veya meslek eğitimi gerçekleştirilebilir.

Genel olarak Baden-Württemberg'te altı meslek okulu türü bulunmaktadır.

Bunlar bir yönden meslek okulu (**Berufsschule**), meslek koleji (**Berufskolleg**), meslek teknik okulu (**Berufsfachschule**) ve teknik okuldur (**Fachschule**). Orada meslek diplomaları ve teknik yüksekokula giriş hakkı elde edilebilir.

Öte yandan meslek teknik okulu (**Berufsoberschule**) ve meslek lisesi (**Berufliches Gymnasium**) de vardır. Bunlar esasen üniversite eğitimine hazırlar.

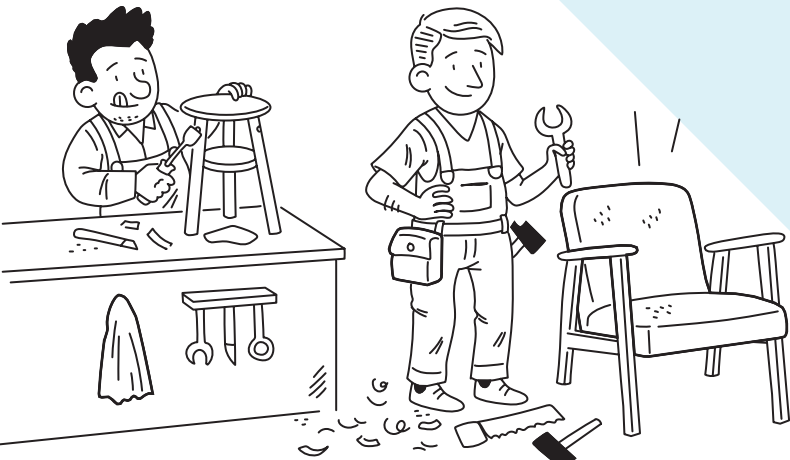
Ayrıca arkasından bir ortaokul diploması almak için hazırlık sınıflarına devam etme imkanı da verilmektedir. Hazırlık sınıflarında Almanca da

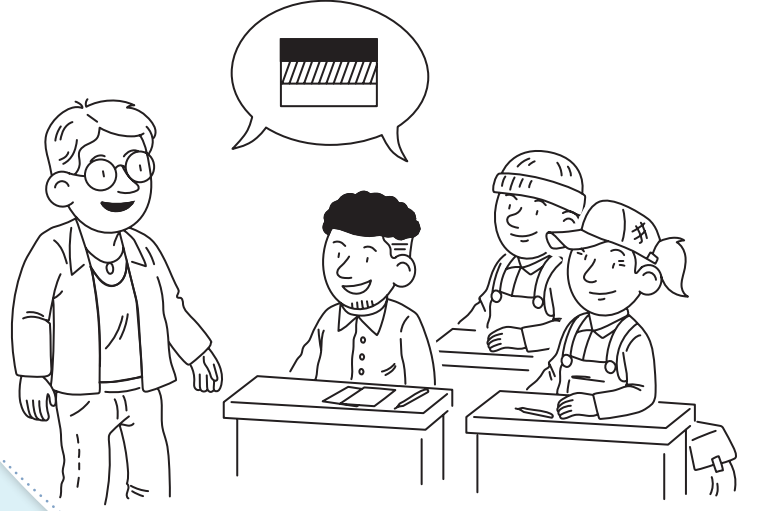
öğretilmektedir. Almancası henüz yeterli seviyede olmayan gençler için bu bir yardım seçeneğidir. Meslek diplomasıyla sonuçlanan okullara bir göz atalım. Gençlerin hangi mesleği seçeceklerine bağlı olarak farklı bir okul seçmeleri gerekir.

Örneğin Mariam marangoz olmak istiyor. Bu, teori ve uygulamayı birleştiren ikili eğitim ile mümkündür. Mariam, teorik kısım için **Berufsschule**'yi ziyaret ediyor. Uygulama bölümünü ise işletmede gerçekleştiriyor. Marangozluk eğitimi üç yıl sürmektedir ve her okul diplomasıyla alınabilir.

Raoul, bir **Berufsfachschule** devam etmektedir. Kendisi orada bakım personeli olmak için eğitim alıyor. Eğitim, bakım eğitimi veren okullarda teorik ve pratik derslerden ve eğitim kuruluşlarında uygulamalı eğitimden oluşmaktadır. Raoul, ek ders ve ek sınav ile teknik yüksekokuluna giriş hakkı elde edebilir.

Begüm, teknik asistanlık eğitimi alıyor. Orta dereceli teknik okulu bitirdikten ve orta





dereceli bir eğitim diploması aldıktan sonra bir **Berufskolleg'e** geçiş yapıyor. Eğitim çoğu zaman okulda gerçekleştiriliyor. Ek olarak staj yapıyor. Meslek diploması dışında Begüm bir **Berufskolleg'te** teknik yüksekokula giriş yeterliliği de kazanabilir.

Nawid, öğretmenlik eğitimine karar veriyor. O, sosyal pedagoji alanında **Berufskolleg'e** devam ediyor, ancak sadece bir yıl. Sosyal pedagoji diplomasıyla da kendisi **Fachschule** geçiyor. Orada iki yıl ders görüyor. Bir yıl sonra da anaokulunda staj yapıyor. Diplomasıyla da Nawid devletçe tanınan bir öğretmen oluyor.

Mariam, Raoul, Begüm ve Nawid artık bir okul diplomasına sahiptir. Ancak meslek eğitimleri bu şekilde son bulmak zorunda değildir.

Raoul belki birkaç yıl yaşlı bakım personeli olarak çalıştıktan sonra örneğin üniversiteye devam etmeye karar verebilir. Kendisi bir **Berufsoberschule'ye** devam edebilir ve sonradan Abitur yapabilir.

Çünkü Baden-Württemberg'teki eğitim sisteminin tamamında aşağıdaki kural geçerlidir: **Geçiş yapmak her zaman mümkündür.**

### Daha fazla bilgiye online olarak erişebilirsiniz!

Meslek yönelimi veya iş arama konusunda bilgi sağlayan çok sayıda web sitesi vardır. Bu siteler online testler, farklı öğretim dalları veya iş ilanlarını sunar.

Bağlantılardan oluşan bir arşivi sayfa 83'te bulabilirsiniz.



## Професійна орієнтація: як батьки можуть підтримати свою дитину (Ukrainisch)

### Батьківський супровід

Коли справа доходить до вибору професійного шляху дитини, батьківський супровід має велике значення. Батьки можуть підтримати своїх дітей багатьма способами. Багато молодих людей бачать у своїх батьках приклад для наслідування та прислухаються до того, що батьки говорять про свою професію.

Дуже мало молодих людей приймають рішення щодо вибору професії за одну ніч. Їм потрібен час, щоб дізнатися про професії та знайти ту професійну сферу, яка їм підходить. Це називається «Berufliche Orientierung», скорочено — BO. Професійна орієнтація (Berufliche Orientierung) — це процес, який триває декілька років і якому можуть дієво допомагати як школа, так і батьки.

Наприклад, батьки можуть заохочувати дітей до роботи на канікулах або до волонтерства в певній організації. Стажування на добровільних засадах також будуть корисними. Воно дає молодим людям важливий досвід, який можна використати для їхньої майбутньої кар'єри.



У школі тема професійної орієнтації розглядається знову та знову протягом декількох навчальних років. Кожна школа має власну концепцію (BO-Konzept), яка визначає пріоритети. Усі ці концепції повинні мати шкільну та позашкільну частини. З одного боку, учні вчаться, як написати заявку на працевлаштування або як поводитися на співбесіді. З іншого боку, під час виробничої практики або виконання проектів вони отримують уявлення про різні галузі та види діяльності. Окрім того, починаючи із 7-го класу учнів підтримує Agentur für Arbeit, пропонуючи консультації спеціалістів із професійної орієнтації.

На додаток до пропозицій від школи батьки також повинні говорити зі своїми дітьми про вибір професії. Важливо прислухатися до своїх дітей та питати, як вони уявляють своє майбутнє. І в той же час необхідно поважати молодих людей — навіть якщо, наприклад, вибір професії спочатку є незрозумілим для батьків.



### 8 Етапи вибору професії



1. Визначення здібностей та інтересів



2. Пошук інформації про професії



3. Звуження вибору професій відповідно до власних здібностей



4. Пошук роботодавців і вакансій

## Етапи вибору професії

Вибір професії можна розділити на вісім етапів. На багатьох із них батьки можуть і повинні підтримувати свою дитину. Давайте розглянемо ці вісім етапів на прикладі Бориса та його сім'ї.

**1:** На першому етапі Борис усвідомлює свої здібності й інтереси. Батьки сідають із ним за стіл і складають список, куди він записує свої сильні та слабкі сторони, а також те, що його дуже цікавить або не цікавить зовсім. Батьки добре знають Бориса та можуть дати йому добру пораду щодо цих пунктів. Якщо Борис уже складав такий список у школі, батьки можуть переглянути його разом із ним.

**2:** Далі Борис збирає інформацію про професії, які відповідають його інтересам. Для цього він переглядає багато сайтів, проходить тести та читає історії та відгуки інших людей. Його батьки також вишукують інформацію. Тому що тільки так вони зможуть дієво супроводжувати свого сина в подальшому.

**3:** Після того як Борис знайшов багато цікавих професій, він поступово звужує свій вибір. Разом із батьками він обмірковує, які професії відповідають його здібностям. Тепер він концентрується на них. Якщо в нього в школі скоро буде виробнича практика, він зможе познайомитися з однією з професій ближче. В іншому разі він може пройти стажування на добровільних засадах.

**4:** На четвертому етапі Борис шукає вакансії та підхожих роботодавців. Для цього він переглядає відомі онлайн-платформи та сайти потенційних роботодавців. Він навіть телефонує одному роботодавцю, оскільки не може знайти в інтернеті інформацію про його вакансії чи місця для виробничого навчання. Тим часом батьки розпитують своїх знайомих.

**5:** Борис знайшов декілька вакансій і подає на них документи. Перш ніж він надіслав супровідний лист і резюме, батьки прочитали їх. Тепер треба чекати. Якщо він отримує відмову, батьки заохочують його писати інші заявки.

**6:** Борис отримує запрошення на співбесіду. Батьки перевіряють разом із ним усі документи, які необхідно принести на співбесіду. Вони також разом вибирають одяг: що підійде для цього роботодавця? Чи є одяг охайним (наприклад, сорочка випрасувана, штани без дірок)? Крім того, вони з'ясовують загальні питання. Чи доведеться Борису переїжджати заради цієї роботи? Чи є навчання платним? Як він буде щодня добиратися на роботу? Ці питання слід продумати ще до співбесіди.

**7:** Усе вийшло: Бориса прийняли на стажування на посаду економіста зі збуту та закупівель. Тепер він може підписати свій контракт. Оскільки він ще не досяг повноліття, йому також потрібен підпис батьків.

**8:** До початку виробничого навчання Борис ще має трохи вільного часу. Батьки заохочують його використати цей час розумно та під час канікул попрацювати на підприємстві поблизу. Так він зможе вже зараз пристосовуватися до роботи економіста та заробити трохи кишенькових грошей.



**5. Написання та надсилання заявок**



**6. Підготовка до співбесіди**



**7. Підписання контракту / реєстрація**



**8. Розумна організація часу до початку роботи**  
(наприклад, робота під час канікул)

## Підтримка з боку асоціацій та установ

Батьки можуть і повинні супроводжувати своїх дітей під час вибору професії. Але вони не повинні робити це самотужки. Існує безліч способів дізнатися про професії та отримати консультацію. Перш за все, батьки завжди можуть звернутися до школи, у якій навчається їхня дитина, і попросити поради у вчителів або в шкільному відділі соціальної роботи. Але вони також можуть зв'язатися з професійно-технічними навчальними закладами, які цікавлять їхніх дітей. До того ж, існують позашкільні організації, які надають підтримку у виборі професії. Деякі з них наведено нижче.

### Agentur für Arbeit + Berufsinformationszentren (BiZ)

Агенція з працевлаштування (Agentur für Arbeit) та підпорядковані їй центри професійної орієнтації (Berufsinformationszentren) є важливими установами для професійної орієнтації. Навчені консультанти з професійної орієнтації приходять до школи та розмовляють із молодими людьми про їхні можливості та побажання щодо професії. Деякі з них спеціально навчені консультувати біженців. Окрім того, агенція з працевлаштування пропонує тренінги з написання заявок на працевлаштування та біржу праці з безліччю вакансій. Агенція з працевлаштування має багато відділень по всій Німеччині.

[arbeitsagentur.de](http://arbeitsagentur.de)

### Церковні консультаційні центри

Церковні установи, такі як Caritas та Diakonie, пропонують консультації з питань переходу від навчання до роботи. Вони відкриті для всіх людей, незалежно від їхнього віросповідання чи походження. Також надається анонімне онлайн-консультування в чаті.

[caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up](http://caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/beratung-zwischen-schule-und-beruf/go-on-start-up)

### Асоціації благодійних організацій

Великі асоціації, такі як AWO, також пропонують консультації для сімей переселенців. Вони можуть проводитися на місці або онлайн.

[awo.org/migrationsberatung](http://awo.org/migrationsberatung)

### Integrationsfachdienste (IFD)

Люди з обмеженими можливостями, які шукають роботу, можуть отримати консультацію в IFD.

[ifd-bw.de](http://ifd-bw.de)

### Молодіжні міграційні служби

Молодіжні міграційні служби надають підтримку молодим людям віком від 12 до 27 років, які нещодавно приїхали до Німеччини або мають міграційне минуле. Ці служби пропонують консультації, а також освітні та розважальні заходи.

[jugendmigrationsdienste.de](http://jugendmigrationsdienste.de)

### Мережа SCHULEWIRTSCHAFT

У рамках цієї мережі школи співпрацюють із компаніями, щоб допомогти молодим людям знайти свій шлях до трудового життя.

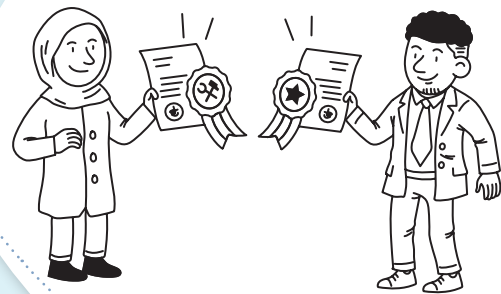
[schulewirtschaft.de](http://schulewirtschaft.de)

### Інші установи:

- Центральна студентська консультаційна служба коледжу або університету
- Палати: торговельно-промислові палати, ремісничі палати, адвокатські палати, сільськогосподарські палати, стоматологічні палати тощо.
- Муніципальні інтеграційні центри
- Асоціації мігрантів
- Будинки для відкритих зустрічей людей різних поколінь
- ArbeiterKind.de
- Фонди



Багато батьків хочуть, щоб їхня дитина отримала вищу освіту. Але не завжди це має бути прямий шлях. Про те, які варіанти доступні в Баден-Вюртемберзі, ви можете дізнатися з відео «Шлях до вищої освіти» на сайті [www.wegweiser-bw.de](http://www.wegweiser-bw.de).



### Професійне навчання або навчання у вищому навчальному закладі — кар'єрні шляхи після школи

Після того як молода людина вирішила, якою професією вона хоче оволодіти, постає питання про правильний шлях до неї. Як правило, молоді люди вибирають один із чотирьох варіантів.

**Навчання на підприємстві.** Таке навчання в основному відбувається на підприємстві. Паралельно молоді люди відвідують професійно-технічне училище. Цей тип навчання відомий як *Duale Ausbildung*. Таким чином учні одночасно вивчають теорію та практику. Близько 330 професій визнано в Німеччині придатними для дуального навчання.

**Шкільне навчання.** Таке навчання переважно проходить у школі (*Berufskolleg*, *Berufsfachschule*, *Fachschule*). Крім того, молоді люди проходять практику.

**Вища освіта.** Молоді люди відвідують університет або заклад вищої освіти. Там вони отримують диплом, який зараховується як навчання.

**Дуальна вища освіта.** Паралельно з отриманням вищої освіти молоді люди працюють у чітко визначеній компанії, яка також може оплачувати їхнє навчання. Після отримання диплому вони мають як академічну, так і практичну підготовку.

**Примітка.** Правила для шкіл, закладів професійної підготовки та закладів вищої освіти здебільшого є схожими в різних німецьких землях, але можуть відрізнятися в деталях. Якщо молоді люди хочуть розпочати навчання в іншій федеральній землі, сім'я повинна зібрати детальну інформацію. Наведена нижче інформація стосується лише землі Баден-Вюртемберг.

## Професійні училища

Після закінчення загальноосвітньої школи молодь може вступити до професійного училища. У професійному училищі молоді люди можуть здобути професію або отримати атестат про середню освіту.



Приміром, відвідування **Berufliches Gymnasium** дає право на отримання *allgemeine Hochschulreife* (кваліфікаційного документа для вступу до ВНЗ). Він дозволяє потім навчатися в університеті або проходити професійне навчання.

Усього в Баден-Вюртемберзі налічується шість типів професійних училищ.

Це, з одного боку, **Berufsschule, Berufskolleg, Berufsfachschule** та **Fachschule**. Там можна отримати диплом про середню професійну освіту та кваліфікаційний документ професійного закладу для вступу до ВНЗ.

З іншого боку, є **Berufsoberschule** та **Berufliches Gymnasium**. Вони здебільшого здійснюють підготовку до вищої освіти.

Також є можливість відвідувати підготовчі класи для подальшого отримання атестату про неповну середню освіту. У підготовчих класах також вивчається німецька мова. Це особливо

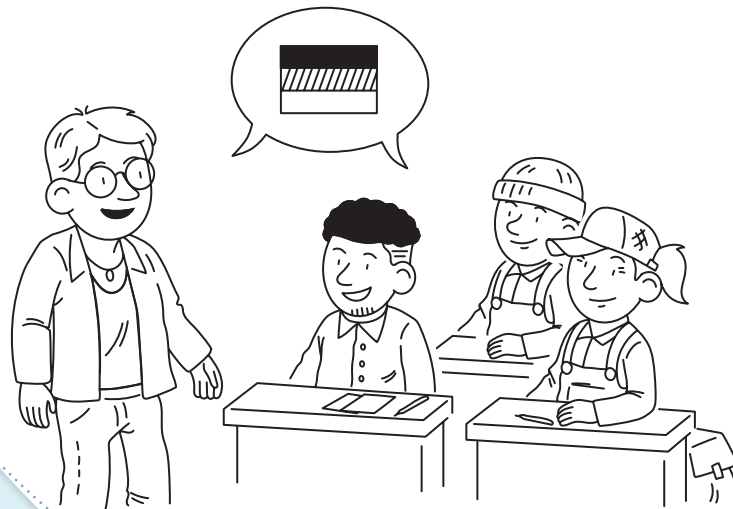
допомагає молоді, яка ще погано володіє німецькою мовою.

Давайте розглянемо навчальні заклади, у яких можна отримати професійну кваліфікацію. Залежно від своїх кар'єрних амбіцій підлітки обирають той чи інший заклад.

Маріам, наприклад, хоче стати фахівцем столярної справи. Цю професію можна отримати в рамках дуальної системи навчання, яка поєднує теорію і практику. Для отримання теоретичної бази Маріам відвідує **Berufsschule**. Практичну частину навчання вона проходить на підприємстві. Навчання столярній справі триває три роки, і на нього можна вступити з будь-яким атестатом про середню освіту.

Рауль відвідує **Berufsfachschule**. Там він навчається на медичного працівника з догляду за літніми людьми. Навчання складається з теоретичних і практичних занять у школах із догляду за літніми людьми та практичного навчання в освітніх закладах. Після додаткового навчання та додаткового іспиту Рауль може отримати кваліфікаційний документ професійного закладу для вступу до ВНЗ.





Бегюм навчається на технічного помічника. Після закінчення Werkrealschule та отримання Mittlerer Bildungsabschluss (документа про закінчену середню освіту) вона переходить до **Berufskolleg** (професійного коледжу). Більша частина навчання проходить у навчальному закладі. Крім того, вона також проходить практичне стажування. Додатково до професійної кваліфікації в **Berufskolleg** Бегюм також може отримати Fachhochschulreife (атестат професійної зрілості).

Навід вирішує здобути освіту вихователя. Він також вивчає соціальну педагогіку в **Berufskolleg**, але лише протягом одного року. Отримавши підготовку за напрямком соціальної педагогіки, він переходить до **Fachschule**. Там він навчається протягом

двох років. Наступного року він проходить стажування в дитячому садку. Після отримання диплома Навід стане офіційно визнаним вихователем.

Тепер Маріам, Рауль, Бегюм і Навід мають Berufsabschluss (диплом про середню професійну освіту). Але на цьому їхня професійна підготовка не закінчується.

Можливо, Рауль, наприклад, після кількох років роботи медичним працівником по догляду за літніми людьми вирішить, що хоче отримати вищу освіту. Він міг би вступити до **Berufsoberschule** і отримати там атестат Abitur.

Тому що, як і всюди в системі освіти в Баден-Вюртемберзі: **завжди є шанс щось змінити.**

### Детальну інформацію можна знайти в інтернеті!

Існує багато вебсайтів, які надають інформацію для професійної орієнтації або для пошуку роботи. Вони пропонують онлайн-тести, представляють різні навчальні програми чи надають пропозиції щодо працевлаштування.

Добірку посилань наведено на сторінці 83.





## Websites mit weiterführenden Infos und Stellenangeboten

Websites with further information and job offers

Faqet e internetit me informacione të mëtejshme dhe oferta pune

موقع إلكتروني يحتوي على معلومات شاملة وعروض وظيفية

Уеб страници с допълнителна информация и свободни работни места

وبسایتی با اطلاعات تکمیلی و پیشنهادات شغلی

Sites Web avec informations complémentaires et offres d'emploi

Siti web con ulteriori informazioni e offerte di lavoro

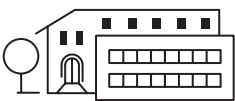
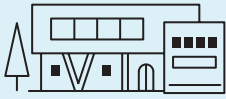
Site-uri web cu informații suplimentare și oferte de locuri de muncă

Internet stranice sa daljim informacijama i ponudama za posao

Sitios web con información adicional y ofertas de empleo

Detaylı bilgi ve iş teklifleri içeren web siteleri

Вебсайти з додатковою інформацією та вакансіями





[arbeitsagentur.de/jobsuche/](https://arbeitsagentur.de/jobsuche/)



[azubi.de](https://azubi.de)



[planet-beruf.de](https://planet-beruf.de)



[berufe.tv](https://berufe.tv)



[check-u.de](https://check-u.de)



[ausbildung-macht-mehr-aus-uns.de](https://ausbildung-macht-mehr-aus-uns.de)



[berufenet.arbeitsagentur.de](https://berufenet.arbeitsagentur.de)



[handwerks-power.de](https://handwerks-power.de)



[bildungsnavi-bw.de](https://bildungsnavi-bw.de)



[arbeitsagentur.de/bildung/welche-ausbildung-welches-studium-passt](https://arbeitsagentur.de/bildung/welche-ausbildung-welches-studium-passt)



[ja-zur-ausbildung.de](https://ja-zur-ausbildung.de)



[studiengaenge.zeit.de](https://studiengaenge.zeit.de)



[gut-ausgebildet.de](https://gut-ausgebildet.de)



[Abi.de](https://Abi.de)



[mach-doch-was-du-willst.de](https://mach-doch-was-du-willst.de)



[Studienwahl.de](https://Studienwahl.de)



Linkübersicht der Elternstiftung auf Allmylinks